



Vol lačen, koze pa nikjer

BOJAN BREZIGAR

Tako torej, Dežela ima nov volilni zakon. Ni, da bi se z besedilom lahko kdove kako pohvalila, saj je to v tem trenutku verjetno najslabši volilni zakon v Italiji, ker se vedno omogoča razpršitev in ne jamči deželi upravljivosti, torej trdne večine, ki bi lahko vladala ves mandat. Deželni skupščini se torej tudi v prihodnje obetajo dolge, težke in neurejene razprave, poleg tega pa je nevarnost nestabilnih vlad vse prej kot mimo. V tej zakonodajni dobi smo jih imeli pet in res ni razloga, da bi verjeli, da bi zakon, ki ohranja vse bistvene prvine proporcionalnega sistema, zagotovil trdno vladlo. Očitno so volilno zakonodajo v preveliki meri pogojevali majhni interesi posameznih skupin(ic) v deželnem svetu, da bi se lahko tudi Furlanija - Julijska krajina usmerila v bipolarni sistem.

Med vprašanji, o katerih je tekla beseda, je tudi tako ali drugače zajamčeno zastopstvo slovenske manjšine v deželnem svetu. O tem, da bi bilo treba slovensko prisotnost zagotoviti, so tokrat soglasale vse stranke, ki vključujejo večje število slovenskih volilcev; njihovi predlogi pa so se med seboj razlikovali, kar seveda ni olajšalo iskanja rešitve. Vendar je bil njihov trud itak zaman, saj je prišlo pri glasovanju jasno do izraza, da večina te deželne skupščine - kot v starih demokristjanskih casih - se vedno nasprotuje zajamčenemu zastopstvu manjšine. To je pač dejstvo, ki ga je treba upoštevati.

Zaman so torej prizadevanja predsednika deželnega sveta, da poudarja avtonomijo Dezele, kajti osnova te avtonomije, potem ko tu ni več »neevropske« meje, je prav prisotnost manjšine. Dežela Tridentinska - Južna Tirolska, in predvsem tridentinska provinca sta to razumeli, naša dežela pa se ne.

Včeraj so poskusili zadevo zakrpati z določilom, da bo o tem vprašanju govor v posebnem zakonu. Nismo naivni in zato vemo, da pred prihodnjimi volitvami tega zakona ne bo. Pri odobritvi te norme, ki je izrazito deklarativna in nima nobenih praktičnih posledic, so hoteli zadostiti načelu, da bo volk sit in koza cela. Vendar, če se bo v deželni skupščini tako vzdusje se nadaljevalo, imamo vtis, da bo volk se vedno lačen, koze pa nikjer.

SKLEP DEŽELNEGA SVETA / OB NASPROTOVANJU DSL IN NEKATERIH KOMONENT OLJKE

Dežela Furlanija - Julijska krajina ima novo volilno zakonodajo

Obveza za odobritev novega zakona, ki bo urejal izvolitev Slovencev

HRVAŠKA / PRVI PREDSEDNIŠKI OBISK

Scalfaro prispel v Zagreb

Po pogovorih s hrvaškimi voditelji bo Scalfaro odšel v Pulj



ZAGREB - Italijanski predsednik Oscar Luigi Scalfaro je včeraj začel svoj prvi dvodnevni uradni obisk na Hrvaškem. Sinoci se je na Banskih dvorih že sestal s hrvaškim predsednikom Tudmanom in se kasneje udeležil večerje. Osrednji del obiska bo danes, ko bo najprej spregovoril v hrvaškem saboru, nato se pogovarjal s premierom Matesem in se kasneje poslovil od predsednika Tudmana. Scalfaro bo nato z letalom odletel v Pulj, kjer se bo udeležil slovesnosti postavitve temeljnega kamna za novo italijansko srednjo solo, ki jo bodo gradili z italijanskimi finančnimi sredstvi. Po tej slovesnosti se bo italijanski predsednik sestal s predstavniki italijanske manjšine.

Na 3.strani

FINANČNI ZAKON / PO SPORAZUMU O POKOJNINAH ZA SAMOSTOJNO DELO

Danes v zbornici reforma socialne države

Po rejcih in pridelovalcih oliv so včeraj uprizorili prve proteste tudi pridelovalci riža

Kolektivno delo o sodobni zgodovini deželne stvarnosti

TRST - Deželni institut za oporniško gibanje je sinoci predstavil zajeto knjigo (33 avtorjev in 580 strani) o zgodovini Furlanije-Julijske krajine od konca prejšnjega stoletja pa skoraj do današnjih dni. Gre za zelo zanimiv priročnik, sad kolektivnega dela v glavnem zgodovinarjev, a tudi strokovnjakov drugih družbenih ved.

Svoj doprinos so dali tudi stirije slovenski avtorji. Aleksander Volk je prispeval članek o Slovincih in Hrvatih v Italiji med obema vojnima, Marta Verginella je napisala studijo o vojni in o slovenskih spominih, Ace Mermolja o slovenski identiteti, Aleksij Kalc pa o slovenskem in hrvaškem izseljenstvu.

Na 4.strani

Opčine: na vlaku spet odkrili heroin (2,5 kg)

OPCINE - Finančni stražniki so preteklo nedeljo zjutraj na potniškem vlaku Zagreb-Benetke odkrili v prtljagi 32-letnega nemškega državljana Matthiasa Wilhelma Graupnerja dobra 2 kilograma in pol čistega heroina v vrednosti kakih dveh milijard lir. Mamilo je bilo skrbno skrito v platnicah petih angleskih otroških slikanic velikega formata. To je že tretji kurir z mamili, ki so ga v zadnjem poldrugem mesecu izsledili na Opčinah, potem ko so prestopili slovensko - italijansko mejo. Pred Nemcem so aretirali dva crnopolta kurirja, druga dva pa so aretirali na slovenski strani.

Na 4. strani

RIM - V poslanski zbornici je danes na dnevnem redu glasovanje o 52. členu zakonskega osnutka, ki spremlja finančni zakon in predstavlja srž posegov za sanacijo javnega proračuna. Gre namreč za reformo socialne države, v kateri so tudi spremembe, ki jih je vlada včeraj vložila za pokojninski sistem samostojnega dela. Prve ocene prizadetih stanov so bolj negativne kot pozitivne, zato se avtoprevozniki niso odpovedali »polzjemu protestu«, ki ga bodo uprizorili 23. decembra.

Rejci so včeraj so nadaljevali s protestom v rimskem središču. Val protestov pa je zajel skoraj celotno področje kmetijstva, saj so po manifestacijah pridelovalcev oliv zlasti iz Apulije, včeraj začeli protestirati tudi pridelovalci riža v Lombardiji.

Na 9. strani

Davki za avte na osnovi kilovatov

RIM - Italijanski avtomobilisti so končno le docakali nova pravila, ki bodo zdaj urejala plačila prometnih avtomobilskih davkov. V zgodovino odhajajo tako imenovani davčni konji, avtomobilisti pa bodo zdaj plačevali na podlagi dejanske moči motorja. Osnovo za plačilo bo predstavljalo število kilovatov motorja, cena enega kilovata pa bo približno 5000 lir. Nova pravila bodo začela veljati z odobritvijo finančnega zakona, predvidena pa je tudi ukinitve posebnega koleka na vozniška dovoljenja.

Glede visine zneskov velja povedati, da bodo davki za avtomobile do 100 kilovatov v glavnem nižji kot doslej, za močnejše avtomobile pa višji.

Na 12. strani

Oljka zadovoljna z uspehom Volčiča

GORICA - V povolilnih komentarjih v Gorici izstopa zadovoljstvo Oljke tako zaradi izvolitve Mitje Volčiča kot tudi zaradi nepričakovanih razsežnosti uspeha v samem mestu, kjer je tokrat levo sredinsko zavezništvo krepko prehitelo tekmece desne sredine. Iz istega razloga je na desni občutiti potrtost in zbežanost, ki najbrž napovedujeta obdobje težkih odnosov v Kartelu svoboscin. Le v majhno uteho jim bo novica, da je Evropski parlament odobril vključitev Gorice v posebno proračunsko postavko: ker je goriska občinska uprava sla v Strasbourg po napačnih bližnjicah, bo ta denar zaenkrat ostal le na papirju.

Na 11. strani

PRIMORSKE NOVICE
REGIONALNI

RTV CENTER KOPER

(Radio Koper Capodistria - Modri Val,
TV Koper Capodistria)

PRIMORSKI DNEVNIK
DEŽELNI SEDEZ RAI za FJK

slovenski sporedi

ZSSDI

NOVI MATAJUR

vabijo na zaključno prireditev
ob izboru najboljših športnikov Primorske

Naš športnik '97

Prireditev bo jutri, v četrtek, 18. decembra,
ob 17. uri, v dvorani na Vidmu, v Ilirski Bistrici.

Odpri
vsak dan, tudi ob
NEDELJAH ZJUTRAJ

florgiulia

Božična drevesca in božične zvezde
ter še tisoč drugih daril

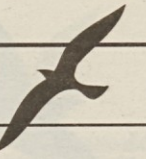
STARANCAN - Ulica Acacie 5 - Tel. 0481-481715

Vedno Vam bližji.

**ZADRUŽNA KRAŠKA
BANKA**

TVOJA DOMAČA BANKA

Sedaj tudi pri
DOMJU,
da Ti se bolj pomagamo pri Tvojem poslovanju.



OGLEDALO

Poti zblíževanja in trud zanje

ACE MERMOLJA



Prireditve Kdo so drugi? sem spremljal v različnih vlogah: kot soorganizator, referent na okrogli mizi in prizadet opazovalec. Moj najmočnejši občutek je bila trema, vendar sem skozi njeno tancico opazil nekaj zanimivih dejstev. Ne morem dati ocene o prireditvi, opazoval pa sem obiskovalce, se zavedal pozornosti in težav z mediji, občutil vzdusje. Iz dneva v dan sem se prepriceval, da je bila izbira za takšno prireditve koristna, vendar se projekt prebija skozi nemalo težav, sumov in tudi brezbriznosti.

Intenzivno predstavo Merima si je v Gorici ogledalo malo ljudi. Vzбудiti radovednost mimo abonmajskih ponudb (tako slovenskih kot italijanskih) ni lahko. V gledališču je mnogokrat »obred« pomembnejši od same predstave. Prepričan sem, da je danes tržaski Kulturni dom slovenskemu gledališču v breme. Nekdanji blisc je zbledel, stene so osivele, lustrrov se drži prah, zavese je razjedel čas, skratka slovesni in družabni element gledališča je izgubil na privlačnosti. Merima je v osnovni zamisli postavljena v vagon vlaka, ki je najboljša scena za monodramo o begunstvu. V Gorici so jo predstavili na odru, dvorana Kulturnega doma pa je bila prevelika.

Ob otvoritvi Salgadove fotografske razstave se je zbralo precejšnje stevilo italijanskih somesčanov, Slovenci pa smo se lahko presteli na prste dveh rok. V kakem drugem mestu bi razstava vzbudila večjo pozornost, saj ponuja pretresljive in umetniško sugestivne podobe begunstva in beguncev z različnih krajev sveta. Obkrožila je pomembne evropske in svetovne galerije, pri nas pa je naletele na odziv, ki ni sorazmeren z njeno kakovostjo. Glede naslova Kdo je drugi? so mnogi (Italijani in Slovenci) oprezni. Misel na begunstvo in nacionalne konflikte boli in jo radi potlacimo. Morda pa imajo mnogi o drugem se vedno dokaj razjasnjene pojme in predstave ter vedo, kaj drugi misli in čuti... To je povsem znatno prepričan, da se vedno živimo med vkalupljenimi prestavami o sosedu.

Okrogle mize o nacionalizmi, odcepitvenih gibanjih in partikularizmi se je glede na temo in uro udeležilo zadovoljivo stevilo ljudi. Po narodni pripadnosti je bilo občinstvo enakomerno porazdeljeno, bili so prisotni tudi ljudje različnih stališč: od Stelia Spadara do Marucci Vasconove, ki se je udeležila debate. Ciril Zlobec mi je v Ljubljani dejal, da je bilo škoda, ker ni bilo za razpravo dovolj časa; bilo je očitno, da ljudje niso zeleli le poslušati.

Na koncert Vlada Kreslina je prišla velika večina Slovencev, ki poznajo kantavtorja. Med Trstom in

Ljubljano je tudi na področju rok glasbe nemajhna razdalja. Kreslin v Ljubljani napolni Krizanke ter veliko dvorano Cankarjevega doma in to na več koncertih. V Trstu je bilo v veliko manjši dvorani se nekaj prostih mest. Večina poslušalcev pa je aktivno sledila koncertu, ki je glede na kakovost in izvirnost presenetil tudi italijanske glasbene poznavalce.

Glede slovenske prisotnosti me je presenetilo dejstvo, da sem opazil veliko obrazov, ki jih na običajnih prireditvah ne vidim. Očitno je tako na italijanski kot na slovenski »strani« veliko ljudi, ki jih tradicionalne prireditve ne zanimajo. To velja predvsem za mlade, a ne le zanje. Prepričan sem, da napačno ukrepamo, ker smo na ta del občinstva, ki se iz leta v leto večja, premalo pozorni. Da obstaja neobičajna publika so dokazali tudi lanski uspehi Kobalove Afrike in se kaka prireditve. Ko ljudje izbirajo po okusu in ne zaradi »obveze« do organizatorjev, duštev in ustanov, se sestava občinstva opazno spremeni. Pisati o občinstvu bi bilo lahko statistično opravilo, vendar ni tako. Vsebine določajo občinstvo in občinstvo vsebine. Novosti imajo med nami različne uspehe, nedvomno pa je, da se bogatijo z novimi obrazy.

Po napornem tednu v Mili, sem sel na predstavitev nove knjige Mirana Košute Scritture Parallele. Dvoranica knjigarne Minerva je bila kljub prazniku nabito polna tako, da nas je kar veliko napenjalosesa pred vhom. Prišlo je več uglednih italijanskih kulturnikov in lepo stevilo Slovencev, ki se zanimajo za umetnost in književnost. Košutova knjiga (ne gre za prevod Krpanove soli, ampak za zbor novih studij) je v precejšnji meri strokovno-specialistična, vendar je vzbudila zanimanje med ljudmi, ki jih običajne prireditve ne privabijo. Predstavitev je potrdila moj vtis, da se »pas« stikov med dvema skupnostima siri in da ni le spranja v zaprtih vratih. Sirjenje pasu vabi nove ljudi. Ne smemo namreč pozabiti, da se od slovenskega organiziranega jedra niso oddaljili le delavci, ampak tudi mnogi intelektualci, ljudje v svobodnih poklicih, podjetniki itd. Od slovenske kulturne politike (a tudi in morda predvsem italijanske) bo odvisno, če bo želela odpirati vrata novim odjemalcem, ali pa ce namerava ohranjati predvsem tradicionalno občinstvo. Množenje stikov seveda ne pomeni, da je bila bitka za sožitje dobljena. Doživela je in bo poraze, vendar velja vztrajati.

Ne bi ponavljal ob tem vprašanju nekaterih svojih tez o sožitju, ki sem jih lahko dosledneje razvil v knjigi (zavedal sem se namreč,

da clanki obrazložijo le delčke problema), opozoril pa bi na pomemben problem istovetenja. Osebo poznam več Slovencev, med njimi tudi visoko izobrazene ljudi, ki so se iz različnih razlogov odpovedali prisotnosti tam, kjer se Slovenci navadno zbiramo. Največkrat utemeljuje njihovo odsotnost majhno zanimanje za določeno ponudbo, oddaljuje pa jih tudi občutek, da prihajajo v strnjen krog s svojimi navadami, obredi in ustaljenimi znanstvi. S težavo se prepoznavajo v našem strnjem jedru. Ker ne gre le za asimilirane Slovence, ampak za ljudi, ki so obiskovali slovensko solo, ki so doktorirali, ki veliko berejo in so uspešni v svojem poklicu, se mi poraja dvom, če nismo morda mi, ki delamo v gostem središču, preveč zatopljeni vase in v probleme lastne skupine. S samozagledanostjo odklanjamo tiste, ki živijo v drugačnem okolju in jim ne znamo postreči s ponudbo, ki bi postala tudi njihova. Ne gre za hudobijo. Ko vsakodnevno ponavljamo iste probleme, imena, igre in vezi, postajamo od njih odvisni. Vsaka zaprta struktura v določenem trenutku okameni. Ljudje se iztrosijo, ideje se vkalupijo in ponavljajo, izostrijo se napetosti, predvsem se dviga pregrada med skupino (delovno, politično, kulturno, gospodarsko itd.) in zunanjim svetom. Če si želimo pretakanja in ne staticnosti, so prihodi idej in ljudi nujni. V manjšini so že zaradi fizične majhnosti omejeni. Zato se mi zdijo »pasovi«, ki se oddaljujejo od središča, pomemben vir idej in moči. V bodoče bodo se pomembnejši, saj se bodo mladi vedno bolj integrirali v širše okolje, ki ne pomeni le Trsta, Gorice in Vidma. Delovna mobilnost že danes oddaljuje od doma. Če bi organizacije in ustanove posvečale skrb le ohranjanju ali samoohranjanju svojih ljudi in svojega prostora, jim preteizbežno staranje. Odpiranje k drugemu torej ne koristi le sožitju, dobrososedskim odnosom in podobnim stvarim, ampak prispeva k razvoju organiziranega manjšinskega jedra. V odpiranje nas sili dodaten razlog.

Slovenija se kljub majhnosti odpira Evropi in svetu. Drugih možnosti nima. Načelno slovenstvo je v vsakodnevnem življenju manj odločilno, kot lahko mislimo ali upamo. Ljubljana bo slovenskim manjšinam vedno izrazil postavljal vprašanje: kaj nam nudite? Kaj boste prispevali k razvoju slovenskega naroda in države? Če bomo ponudili le svoje jedro, bo to premalo. Naša možnost so stiki in vezi, brez teh bomo neznanimi tudi za Ljubljano. Mnogi v manjšini mislijo drugače, vendar jim že nekatere današnja dejstva ne dajejo prav.

ODPRTA TRIBUNA

Na rob glosi »Zvesti imenu in namenu«

DUSAN FORTIC

Prof. Jože Pirjevec, cigar glose v Primorskem zelo rad prebiram, saj vsako temo, ki jo obravnava, miselno razširi do te stopnje, da z njim razmislija tudi bralec. Ob zadnji z naslovom »Zvesti imenu in namenu« me je vzpodbudil, da sem razmisljal o nekaterih njegovih sklepih ob izidu 11. zvezka Slovenske Enciklopedije, ki ji je namenil zelo tehtno predstavitev.

Leto izida prvega zvezka 1987. leta - po mojem - ne gre v taki meri, kot to omenja J.P., povezovati v odvisnosti s časom »ko je bila jugoslovanska kriza že blizu dramatičnemu zapletu«. To bi bilo lahko razumeti, da je izšla kot posledica »krize že blizu dramatičnemu zapletu«. V resnici pa velja upoštevati, da segata zamisel in odločitev za izdajo take zahtevne edicije daleč bolj nazaj v čas, ko omenjena kriza se ni bila tako na vidiku. Bili sta namreč plod dozorevanja vzpodbud o slovenski državnosti in suverenosti (pravica do odcepitve!) kar vse je končno razvojno prispevalo k omenjeni jugoslovanski krizi zlasti na torišču mednarodnih odnosov. Uvodne besede Josipa Vidmarja, ki jih citi-

ra J. Pirjevec, so - po mojem mnenju - odtis demokracijskih tokov, ki so različno potekali v slovenskem prostoru in so bili v vse večjem nasprotju z okostenehim, prosrbsko usmerjenim centralizmom in unitarizmom.

Josip Vidmar namreč piše: »Tu naj bi slovenski narod resnično našel samega sebe, spoznal naj bi svojo naravo in svoje možnosti in s tem svoj prostor v zboru narodov, posebno pa v zboru tistih narodov, ki se bore za socializem, se pravi, za resnično enakopravnost, za bratstvo in mir med njimi, za medsebojno spoštovanje in sotrudištvo«. Poudarja tudi slovensko samozavest in enakopravnost z drugimi narodi.

Jože Pirjevec pa se ob teh uvodnih mislih zaustavi ob Vidmarjevi navedbi socializma in pravi: »Vidmarjevo sklicevanje na socializem marksističnega kova komaj dve leti pred padcem berlinskega zidu je seveda rutinska mantra, ki se ji ni mogel ali ni hotel izogniti.« Ne morem dati prav takemu sklepu! Iz nicesar namreč ni razvidno, da se Vidmar sklicuje na »socializem marksističnega kova«. Vidmar zelo ja-

sno zapiše, kaj je po njegovem socializmu, saj reče dobesedno »za socializem, se pravi (podčrtal D.F.), za resnično enakopravnost, za bratstvo in mir med njimi (narodi), za medsebojno spoštovanje in sotrudištvo«.

Ali mar niso to trajne vrednote, za katerimi stremijo posamezniki in narodi, med katerimi si je tudi slovenski naporno utiral pot do njenih uresničitvev?

Josip Vidmar ni bil osebnost, ki bi se obracala po vetru. Bil je odkrit mislec in je naravnost povedal svoje. Kolikor sem ga imel srečo osebo poznati, pa tudi razmere, v katerih je nastopal in pisal, lahko trdim, da ni dvoumil in je - to vedo vsi - odločno zagovarjal, v kar je bil prepričan. Tudi v omenjeni »socializmu«, kar mi se posebej potrjuje njegov odgovor na vprašanje, ki sem mu ga zastavil v intervjuju 1972. leta, kaj pomeni zanj samoupravljanje. Odgovoril je, da kulturo, da brez kulture ni samoupravljanja! Ali ni morda to isto idejno izhodišče, izrečeno mnogo prej, kot ga je namenil uvodnim besedam prvemu zvezku Slovenske Enciklopedije 1987. leta?

PISMA UREDNIŠTVU

S posebno rubriko posredujmo društvom »tehnično informacijo« za prošnje o prispevkih

Spodbudno uredništvo, v zvezi s clankom o porazdelitvi prispevkov tržasko Pokrajino društvom in organizacijam za kulturne dejavnosti v letu '96 (in ne v letu '97 kot je bilo pomotoma napisano), ki je bil objavljen v PD 13. decembra '97, menim, da je nujno dodati nekaj pojasnil.

Tržaska pokrajinska uprava, kot tudi druge javne ustanove, ni bila nikoli posebej radodarna do delovanja slovenskih društev in ustanov. Res je tudi, da je birokratski iter za minimalne prispevke zelo kompleksen, dolg, za društvo, ki deluje na prostovoljni ravni, vsekakor prezahteven.

Glede specifične porazdelitve pokrajinskih prispevkov za leto '96 pa je treba izpostaviti zalostno dejstvo, da so številna slovenska društva in organizacije izpadle iz seznama, ker niso, iz raznoraznih razlogov, spoštovala roke oz. stroga pravila, ki pogosto dajejo dodelitev prispevka.

Te nase sibičnosti nikakor ne moremo pripisati odgovornosti ali zlonamernosti drugih.

V sklopu ZSKD si že leta prizadevamo, da redno posredujemo članom vse informacije in novosti v zvezi z vlaganjem prošnje. Očitno to ni še dovolj.

Zato ponudim v razmislek sledeči predlog: da bi v sodelovanju s Primorskim dnevnikom snovali

neko stalno rubriko, kjer bi poleg splošnih informacij (zapadlosti, porazdelitve prispevkov itd.) nudili tudi vsi potrebno »tehnično informacijo« za pravilno sestavljanje prošenj oz. za obračune le-teh. Tako bi morda učinkovitejše segli do slehernega uporabnika.

Zahvaljujem se za pozornost.

Nives Košuta
Tajnik ZSKD

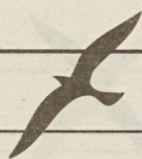
Pojasnilo o Bolčičevih izjavah na prireditvi na Opcinah

Ko sem v torkovi stevilki dnevnika prebral poročilo o prireditvi na Opcinah ob obletnici drugega tržaskega procesa, me je zelo prizadelo, ker mi poročevalec pripisuje nekaj, kar sloh nisem izjavil. Pripisuje mi namreč, da sem pripovedoval, kako sem »na vlaku prebrisano sedel tik ob fasistu, da bi se izognil kontroli«. Po drugi strani pa poročevalec pripisuje Marku Brovcu moje pripovedovanje o postenem maresalu karabinjerjev in o neupelem Kavsoven atentatu.

Ker so zaradi strnjnosti clanka podrobnosti o mojem (in ne Brovcem) pripovedovanju izostale, naj vsaj nekoliko pojasnim, kaj sem povedal. Omenjeni maresalo je skupina karabinjerjev strazil na procesu. Ves čas je stal ob začetku prve vrste sedezev, kjer sem sedel tudi jaz. Skrbno je sledil poteku procesa in je ob neki priložnosti prvim trem, ki

smo bili zraven njega, prišepnil, da se je preprical, da smo posteni ljudje (Mi sono convinto che siete persone per bene). Spremljal nas je tudi, ko smo se isto noč po izrečni obsodbi odpotovali v kaznilnico v Fossanu. Ker so se bali neredov, smo potovali v prvem razredu brzovlaka. Ko smo v Benetkah menjali vlak, je bil kupe prvega razreda ves zaseden. Maresalo je ukazal potnikom, naj kupe zapustijo in prepustijo prostor nam. Neka potnica je protestirala, a je takoj nato rekla »vado, vado perché con detenuti non ci voglio stare.« Maresalo jo je narahlil in ji rekel, da smo mi posteni ljudje, morda bolj kakor ona. Med potovanjem nam je odklenil lisice, da si jih lahko snamemo, če pa pride kontrola, naj si jih spet nadene. Ob predaji v fossanskem zaporu nas je prijazen pozdravil in izrazil upanje, da bo kmalu vsega konec in da se bomo morda se kdaj srečali. Stevilni pazniki, ki so nas ob vходу sprejeli, so vidno prestrašeni, maresala nagnali, ker so pač bili pod vtisom propagande, da smo vsi sami teroristi. Tako so tudi v poznih nočnih urah, ko so pregledovali samice, v katere so nas zaprli, oboroženi pazniki ostro vprašali, kje imamo orožje. To tako zaradi točnosti, pa tudi, ker so me nekateri, ki so bili navzoči na prireditvi, vprašali, ali sem pozneje kdaj srečal omenjenega maresala.

Milan Bolčič



FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA / NA VČERAJSNJI SEJI

Deželna skupščina odobrila novo volilno zakonodajo

Razkol v levosredinski koaliciji Orljke - Volitve prihodnjo pomlad

TRST - Deželni svet je včeraj popoldne odobril nov volilni zakon, s katerim bodo volilci prihodnjo pomlad obnovili skupščino. Zakon je podprlo 32 svetovalcev Severne lige, Ljudske stranke, Nacionalnega zavestništva, SKP, Forza Italia ter predstavnik CCD Carmelo Calandruccio, proti pa je glasovalo 15 svetovalcev DSL, Rinnovamento italiano, Zelene liste, socialistov, Union Friul, PRI, CDU in mešane skupine, medtem ko se je neodvisni Angelo Compagnon vzdržal.

Nova zakonodaja v bistvu odraža proporcijni volilni sistem in ne vsebuje nobenih pravil, ki bi omogočila ali vsaj olajšala izvolitev kandidatov slovenske narodnosti. Do mandatov v skupnem deželnem okrožju bodo imele po novem pravico le stranke, ki bodo presegle prag 4,5 odst., novi zakon pa ne predvideva volilnih povezav. Na osnovi zadnjih volilnih rezultatov bodo svoje svetovalce gotovo izvolili Liga, Forza Italia, Nacionalno zavestništvo, DSL in SKP ter najbrž tudi Ljudska stranka, vse ostale stranke pa tvegajo, da ostanejo brez mandatov v novi skupščini.

Med prvimi, ki je dal glasovalno izjavo, je bil Sergio Cadorini (DSL), ki je začel svoj poseg v slovenskem jeziku v znak spoštovanja do večjezičnosti naše deželne stvarnosti, za katero je FJK dobila pravni položaj avtonomne dežele. To je naredil tudi v znak hvaležnosti predvsem do Beneških Slovencev, ki so bili zara-

di rabe materinega jezika deležni hudih pritiskov. Po mnenju Gianluigija Pegola (SKP) je volilni zakon dober zakon, saj je vsakdanja praksa dokazala, da večinski sistem sam po sebi ne jamči politične stabilnosti. Zadovoljna z zakonom je tudi Severna liga, ki je s Silvo Fabris podčrtala, da je deželni svet naredil svojo dolžnost v mejah sedanjega statuta.

Ivano Strizzolo (Ljudska stranka) je podčrtal, da je nova zakonodaja zelo pomanjkljiva kar zadeva zaščito slovenske manjšine, na splošno pa je dokaj uravnovesena, saj usklajuje potrebo po pluralizmu z zagotovitvijo količaja politične stabilnosti. Paolo Ghersina (Zelena lista) pa je rekel, da zakon sploh ne rešuje vprašanja stabilnosti.

Zadovoljen z vsebino zakona je Sergio Giacomelli (NZ), ki je predlagal tozadevni osnutek v pristojni svetovalski komisiji. Določila o slovenski manjšini niso bila odobrena - je dejal zastopnik Finijeve stranke - ker je prišlo do neskladij med tistimi, ki so predlagali načelno reševanje te problematike in tistimi, ki so se zavzemali za njihovo praktično izvajanje. Aldo Ariis (Forza Italia) je bil mnenja, da nova zakonodaja zagotavlja primerno zastopanje vseh okrožij v novem deželnem svetu.

Ljudska stranka je sinoci v tiskovnem sporočilu podčrtala, da je podprla zakon le iz čuta odgovornosti in obzalovala dejstvo, da je skupščina prešla problem izvolitve slovenskih predstavnikov.

Obveza za posebni zakon o izvolitvi slovenskih kandidatov

TRST - Deželni svet bo s posebnim zakonom določil norme in pravila za izvolitev kandidatov slovenske narodnosti. To je obveza, ki jo je skupščina včeraj formalno vključila v novo volilno zakonodajo, potem ko je prejšnje dni zavrnila vsa določila, ki bi omogočila oziroma olajšala izvolitev Slovencev.

Gre predvsem za politično obvezo, ki jo mora sedaj potrditi rimska vlada pri oceni novega zakona. Če bo Rim prizgal zeleno luč tudi za ta člen, bo lah-

ko deželni svet že v okviru sedanjega statuta sprejel pravila v korist slovenske manjšine, če ga bo zavrnil pa bo treba počakati na revizijo statuta, za katero je pristojen parlament z ustavnim zakonom. Ustavno sodišče je pred časom zavrnilo podoben sklep, ki je zadeval Ladince v tridentinski pokrajini, nakar so spremenili tozadevni statut in kasneje odobrili pravila, ki danes omogočajo izvolitev zastopnikov ladinške narodnostne skupnosti.

Obveza, ki jo je sprejel deželni svet, temelji na členu zakona (predložil ga je Miloš Budin), ki govori o postopku, s katerim naj bi kandidati za deželni svet uradno izjasnili svojo narodnostno pripadnost. Ker so zavrnili izvršilne norme, je ta člen izpadel iz končnega besedila. Rodila pa se je ta obveza, ki je glede na potek dogajanja, gotovo pozitivna, saj je Furlanija-Juljska krajina s tem še »v igri«, da lahko primerno reši to vprašanje.

DUNAJ / RAZISKAVA GEOGRAFA JERNEJA ŽUPANČIČA

Obstoj slovenske manjšine je ogrožen

Po zbranih podatkih ima slovenska manjšina v Avstriji 60.000 pripadnikov

DUNAJ - Po ocenah najnovejše slovenske raziskave v Avstriji živi 60.000 Slovencev. Vendar pa je geograf Jernej Zupančič v raziskavi poleg avtohtonih slovenskih narodnostnih manjšin na Koroskem in Stajerskem upošteval tudi manjšino, »preseljeno« v večja avstrijska mesta, predvsem na Dunaj in v Gradec, begunce in pregnance iz let po drugi svetovni vojni, pa tudi migrante in zdomce.

Raziskavo pod naslovom Sodobni demografski procesi in ohranjanje identitete je Zupančič v ponedeljek predstavil na Dunaju. Prisel je do zaključka, da je identiteta avstrijskih Slovencev »večplastna«: »Po svoji materinski, kulturni pripadnosti, custvovanju

in opredelitvi so Slovenci,« njihova avstrijska identiteta pa naj bi se izražala v »dejavnem sprejemanju dejstev, v odrajanju stvarnosti in koristnosti«.

Zupančič meni, da je obstoj narodnostne manjšine ogrožen: »Določene del manjšine vse bolj postaja jezikovna in kulturna skupnost, ki se zaveda svojih korenin, vendar pa je gospodarsko, politično in - zaradi položaja diaspore - tudi geografsko, močno oddaljena in odtujena. Navsezadnje je asimilacija zajema tudi jezik in kulturo.«

Zgodovinar Arnold Suppan z dunajske univerze meni, da zaradi preseljevanja pripadnikov manjšine v večja mesta tradicionalni pojem »avtohtone manjši-

ne« postaja vprašljiv. Pogoji, da je manjšina avtohtona, če vsaj trije rodovi živijo na bolj ali manj omejenem poselitvenem območju, zaradi sodobne mobilnosti ni več ustrezna. V letih od 1981 do 1991 se je število Slovencev na zgodovinsko slovenskih območjih zmanjšalo, v večjih avstrijskih mestih pa je, prav nasprotno, naraslo.

Predstavnik Delovne skupnosti za narodnostna vprašanja Heinz Tichy je posvaril pred preuranjenimi sklepi, ki bi jih politika utegnila povleci iz raziskave. Politika se namreč ne sme naslanjati na le eno znanost, ampak se mora celostnih problemov lotevati »multi- in interdisciplinarno,« je dejal Tichy. (STA/APA)

Kučan čestital Volčiču

LJUBLJANA - Predsednik Milan Kučan je čestital Dimitriju Volčiču za priznanje in zaupanje, ki so mu ga z izvolitvijo v italijanski senat izkazali volilci.

Predsednik Kučan je izrazil prepričanje, da bo senator Volčič delovno povezovalno in združevalno med Slovenci, ki so v njem dobili dobro zaslombo za uveljavljanje svojih ustavno zagotovljenih pravic in za opredeljevanje prioritete pri nastopanju kot enotna in usklajena narodna skupnost v Italiji. (STA)

TISKOVNO SPOROČILO / STALIŠČE SLOVENSKE SKP

Nedorečenost Volčičeve vloge

Nizka udeležba skrbi SKP - H kateri skupini bo prisotpil senator?

TRST - Izid nadomestnih volitev v gorisko-beneskem senatnem okrožju so slovenski komunisti ocenili z zaskrbljenostjo, predvsem zaradi vrtočlavnega padca volilne udeležbe. Ne glede na uspeh, ki ga je žel kandidat Orljke Demetrio Volcic, moramo namreč ugotoviti, da se ljudje ne vključujejo več v politično dialektiko. Slaba polovica volilcev je ostala doma. Nizka udeležba v Beniciji in Režiji prica tudi, da socialno obrobje locuje od politike globoka vrzel, ki jo bo težko zapolniti. Večinski enomandatni sistem je v nekaj letih izčrpal svojo privlačnost in pokazal vse svoje hibe. V tem okviru je glavna hiba v spoznanju, da ljudem ni dana možnost izbire, saj so postavljeni pred izvršena dejstva, kandidate pa ne postavljajo več niti krajevna vodstva strank, v koalicijah prevladuje samovolja močnejšega.

Kako krhka je koalicija, ki je vendar izvolila sen. Volčica, prica ze njegovo oklevanje, v katero skupino se bo vključil. Doslej nam je bilo zagotovljeno, da bo Volcic deloval v okviru parlamentarnega kluba »Oljkine demokratične levice,« sedaj pa daje vedeti, da ga mika tudi Di Pietrôva pustolovščina na meji med sredino in desnico. To je namreč že močan odmik od obljube, da bo »nadaljeval na poti Darka Bratine«. Če bo njegova končna odločitev kljub temu

pri Di Pietru, bomo komunisti prisiljeni priznati, da smo se s kritično podporo Volčičevi kandidaturi zmotili in da so ravnali prav volilci, ki so v nedeljo ostali doma.

Politična nedorečenost lebdi tudi nad vlogo, ki naj bi jo senator Volcic imel kot predstavnik interesov slovenske manjšine. Med volilno kampanjo je nekajkrat izjavil, da bo »zastopal zahteve Slovencev, če se bodo med seboj zmenili«. Senatorju Volčiču želimo povedati, da se je manjšina že dogovorila o skupnem zakonskem osnutku, ki je sedaj v obravnavi ustavne komisije poslanske zbornice. Razčlenjen spisek zahtev in pričakovanj pa vsebuje znana spomenica, ki so jo Slovenci preko podtajnika Fassina posredovali italijanski vladi.

Slovenski predstavnik se bo moral poleg tega ukvarjati tudi z napovedano reformo zakona o podporah založništva, od katerega je odvisno preživetje Primorskega dnevnika, in z novo konvencijo o slovenskih radio-televizijskih oddajah RAI, s publicizacijo Glasbene matice in priznanjem samostojnosti slovenske sole v okviru reformiranega italijanskega vzgojnega sistema. Dela mu res ne bo manjkalo, če se ga bo hotel lotiti tudi v neposrednem soočenju s komponentami, ki so ga podprle.

ČEDAD / NA POBUDO GORSKE SKUPNOSTI

Štirje koncerti kot uvod v beneški božič

Prvi koncert je bil v Praprotnem, naslednji bodo v Lazeh, Gorenjem Tarbiju in Mažerolah

CEEDAD - Gorska skupnost Nediških dolin je ob božičnem času dala pobudo za štiri koncerte božičnih pesmi pod trojezičnim imenom Natale-Božič-Nadal. Gre za razširitev in organizacijsko okrepitev zamisli, ki je nastala pred leti na pobudo pevskega zbora Pod lipo.

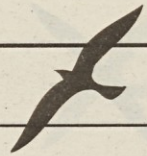
Prvi koncert je bil minulo soboto v farni cerkvi v Praprotnem, kjer je zbrano občinstvo pozdravil odbornik gorske skupnosti Lino Bordon in sicer v slovensčini, italijansčini in furlanščini. Koncert je dvojezično povezovala Antonella Bucovaz, nastopili pa so pevski zbori Luigi Milocco iz Tavorjane, pod vodstvom Marcella Turcuttija, Matajur iz Klenja, pod vodstvom dirigenta Davida Clodiga (na fotografiji) in zbor Harmonia iz Cedada, ki ga vodi Giuseppe Schiff. Naslednji koncert uspešnega in priljubljenega božičnega ciklusa bo v



soboto, 20. decembra v Lazeh (Lasiz) v občini Podbonesec, nastopili pa bodo pevski zbor Pod lipo in otroci, ki obiskujejo srednjo solo v Spetru.

Naslednja dva koncerta bosta v nedeljo, 21. decembra, ob 16. uri v cerkvi v Gorenjem Tarbiju in 26. decembra, ob 16. uri v Mažerolah, v občini Tavorjana.

V soboto, 19. decembra pa bo ob 20. uri v občinskih dvorani v Spetru božični nastop učencev beneske podružnice Glasbene matice. (du)



POBUDA DEŽELNEGA INŠTITUTA ZA ODPORNIŠTVO

Zanimivo kolektivno delo zgodovinarjev

V knjigi tudi prispevki štirih slovenskih strokovnjakov

Deželni institut za odporniško gibanje je sinoči v konferenčni dvorani RAS predstavil zajeto knjigo (33 avtorjev in 580 strani) o zgodovini Furlanije-Juljske krajine od konca prejšnjega stoletja pa skoraj do današnjih dni. Gre za zelo zanimiv in dobrodošel prirčnik, sad kolektivnega dela v glavnem zgodovinarjev, a tudi strokovnjakov drugih družbenih ved, ki ga je Deželni institut izdal s prispevkom deželne uprave ob 50-letnici odpora in osvobodilnega gibanja.

Uvod v knjigo je napisal predsednik Instituta Giampaolo Valdevit, svoj doprinos pa so dali tudi štirje slovenski avtorji. Aleksander Volk je prispeval članek o Slovencih in Hrvatih v Italiji med obema vojnama, Marta Verginella je napisala studijo o vojni in o slovenskih spominih, Ace Mermolja o slovenski identiteti, Aleksij Kalc pa o slovenskem in hrvaškem izseljenstvu v Juljski-krajini med obema vojnama. Knjigo, ki je izšla pri založbi "Libreria editrice goriziana", sta po uvodu Valdevita, predstavila zgodovinar Giacomo Todeschini in podpredsednik deželne sveta Miloš Budin (na sliki-Foto KROMA).

Valdevit je z zadoscenjem rekel, da je izdaja te knjige gotovo najbolj zahtevna naloga zgodovinske ustanove, ki je pred dvajsetimi leti poskrbela za podobno, čeprav ne tako obširno in zajetno publikacijo. Zahvalil se je Deželi za finančni prispevek in vsem avtorjem, ki so z različnih zornih kotov in v gledišč osvetlili zgodovino FJK.



Medtem ko je Todeschini izpostavil dejstvo, da velika večina avtorjev obravnava zgodovino teh krajev objektivno in brez nepotrebnih ter škodljivih mitoloških prispodob, je Budin posredoval nekaj svojih ocen o zgodovinskih dogajanjih v obmejnem prostoru. Soglašal je z Valdevitom, ki je uvodoma dejal, da je napočil čas za skupno pisanje skupne zgodovine, medtem ko se danes nekateri vztrajajo pri »svoji zgodovini in pri svoji pravici«, kar ne vodi nikamor.

Obravnava zgodovinskih dogodkov - je dejal Budin - je bila prevečkrat pod vplivom načela, da bi morali vsi pripadniki istega naroda živeti v isti državi, tudi na škodo drugih narodov. Države so svojim manjšinam obljubljale spoštovanje temeljnih pravic, potem pa so se temu izneverile, kar

velja za Italijo v zvezi s Slovenci in kar je veljalo za Jugoslavijo v zvezi z Italijani. Prilo je do nasilnih raznarodovanj, bolečin, eksodusov in podobno. Podpredsednik deželne sveta meni, da ne gre vztrajati pri "logiki zgodovinske kronologije", ampak medsebojno spoštovati bolečino, ki so jo sprožili fašizem, fojbe in po vojni eksodus Istranov. To je lahko edina pot, ki pelje k sožitju, ob oceni, da je naša skupna zgodovina tudi zgodovina obojestranskih porazov.

V tem procesu lahko igrata narodne manjšine zelo pomembno vlogo, je se dejal Budin. Treba bo ustvariti pogoje, da se bodo manjšine cutile polnopravni sestavni del države, v kateri živijo, kar velja za Slovence v Italiji in za Italijane v Sloveniji oziroma Hrvaški.

POKRAJINA

Codarin podal obračun dela

Predsednik pokrajinske uprave Renzo Codarin je na včerajšnji novinarski konferenci podal obračun enoletnega mandata odbora Kartela svoboščin. Od izvolitve (1.12.1996) je imel odbor 81 sej, sprejel pa je približno osemsto sklepov in odlokov, medtem ko je pokrajinski svet imel 23 zasedanj, na katerih je sprejel približno 90 upravnih sklepov.

Med opravljene naloge je Codarin izpostavil napore za reformo Pokrajine, sodelovanje z drugimi upravami, se posebno z okoliskimi občinami (omenil je kulturno pobudo "Provinciassieme") in s Trgovinsko zbornico, s katero je uprava podpisala programski sporazum. Na gospodarskem področju je Pokrajina posegla za premostitev krize Tovarne velikih motorjev in škedenjske železarne, sodelovala pa bo na bližnjih rimskih srečanjih o preustroju krajevnih industrij.

Po dvanajstih mesecih dela - je dejal se Codarin - smo lahko upravičeno zadovoljni, da smo spet postavili v pogon javno upravo, ki jo nekateri smatrajo za nepotrebno, v resnici pa lahko se marsikaj nudi občanom.

INDUSTRIJA / SPORAZUM O TVM

Kljub krčenju delovnih mest nihče na cesto

Pomoč socialnih blažilcev

TRST - Kot smo poročali včeraj, so sindikati kovinarjev Fim, Fiom in Uilm po dolgi in težavni pogajanji, ki so se začela pred poldrugim mesecem, 27. oktobra, le podpisali sporazum o preustroju Tovarne velikih motorjev in družbe Diesel Ricerche. Finančni holding Fincantieri, ki se vedno sodi v okvir Irija, in njegov finski partner Wartsila sindikatoma nista ravno popustila, kajti tistih 300 odvečnih delovnih moci bo moralo iz proizvodnje kot po načrtu, vendar na cesto ne bodo šli, in to je tisto, kar je predstavnik delavcev prazaprav najbolj zanimalo.

Teh 300 zaposlenih bo slo od 1. januarja 1998 v dopolnilno blagajno za 12 mesecev, 150 zaposlenih bodo postopoma premestili v razne druge Fincantierijeve strukture, v glavnem v Tržič, za 80 oseb pa je predvidena zaposlitev pri družbi Duferdofin, ko bo stekla njena dejavnost na območju nekdanje ladjedelnice sv. Marka. Drugih približno 200 starejših delavcev bo postopoma »pospremljeno« v pokoj, in to večina s pomočjo kratke, nekaj pa tudi z dolgotrajno mobilnostjo. Za vse te se bo januarja začela dopolnilna blagajna, določena za dvanajst mesecev, vendar bo trajala do upokojitve ali zaposlitve kje drugje. Skratka, tistih tristo ljudi, ki bodo konec leta zapustili svoje delovno mesto, se tja ne bo več vrnilo.

Sporazum med socialnimi partnerji potrjuje industrijski načrt za trzasko dejavnosti družbe Fincantieri oziroma novega lastnika TVM Wartsile v obdobju 1997-2000, v katerem je predvideno okrog 1400 zaposlenih v Tovarni velikih motorjev in približno 90 v Diesel Ricerche. To pomeni, da bo treba morebitno dodatno fluktuacijo delovne sile nadomestiti z novimi močmi. Podpisniki sporazuma poudarjajo, da bo imela družba Diesel Ricerche specifično odgovornost za motorje znamke Wartsila 64 in da bo lahko samostojno vzpostavila sodelovanje s tržaskim znanstvenim parkom in univerzo. V tiskovni noti družbe Fincantieri pa je posebej izpostavljena tudi obveza, da bo družba sama sprožila stike s tržaskim podjetništvom za okrepitev dejavnosti, ki so vezane na veliko industrijo.

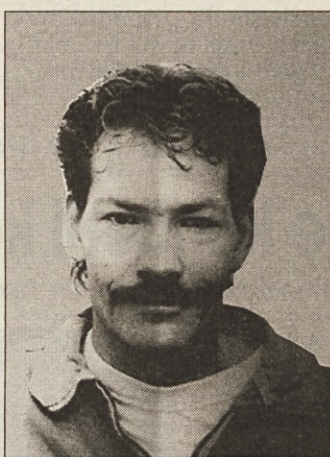
Kot vidimo, gre za sporazum, ki naj bi čimbolj omilil posledice drastičnega skrčenja delovnih mest, sindikati pa upajo v nov proizvodni zagon, da žrtve ne bi bile zaman.

OPČINE / NA VLAKU ZAGREB-BENETKE JE V PLATNICAH SLIKANIC SKRIVAL DOBRA DVA KILOGRAMA IN POL ČISTEGA HEROINA

Kurir z drogo je bil tokrat belopolti Nemec

I can have a party - Lahko imam party je vabljivo pisalo na naslovnici angleške slikanice velikega formata avtorja Richarda Platta, ki jo je našel finančni stražnik v nedeljo zarana med prtljago mladega nemškega potnika na vlaku Zagreb-Benetke-Milan. Na hrbtni strani je majhna nalepka z napisom Asia Book pričala, da je knjiga stala 350. Cesa? Tajskih bathov ali kake druge vzhodnoazijske valute? To bodo morali preiskovalci se odkriti. Ze sedaj pa jim je znano, da je bila slikanica s svojo posebno vsebino, skrito v platnicah, vredna mnogo, mnog več. Morda celo kakih 400 milijonov lir. In namenjena je bila povsem drugačnim partyjem, od tistih otroških, ki so bili nakazani na platnici.

V nedeljo ob 5.50 so finančni stražniki na openski železniški postaji odkrili novega tihotapca s heroinom. Njegov »modus operandi«, kot se je o tehniki tihotapljenja na včerajšnji tiskovni konferenci izrazil vodja trzasko obmejne policije Antonino Abbate, je bil na las podoben ze znanima spodletelima poskusoma tihotapljenja droge cez slovensko-italijansko mejo: mamilo je bilo skrito v platnicah knjig. Z razliko od prejšnjih dveh primerov, ko sta mamilo tihotapila crnopolta Nigerijca s ponarejenim britanskim oziroma ameriskim potnim listom, pa je tokrat osumljena prtljaga pripadala nemškemu državljanu, 32-letnemu Matthiasu Wilhelmu Graupnerju iz Bremenhavna. Tudi pri ko-



Matthias Wilhelm Graupner

licini zasezenega mamila so finančni stražniki, obmejna policija in leteci oddelek trzasko kvesture, ki so koordinirano vodili preiskavo, opazili zaskrbljujočo razliko. Pri prvemu aretiranemu Nigerijcu so odkrili 1,3 kilograma heroina, drugi je v prtljagi prenašal 1,8 kilograma bele smrti, Nemec je v desetih platnicah petih angleških slikanic skril skupno dobra dva kilograma in pol mamila: po pol kilograma v vsaki knjigi, ali - razclenjeno, kot so bili razclenjeni najlonski zavojčki z belim prahom na Abatejevi pisalni mizi - po četrt kilograma v vsaki platnici. Analiza je pokazala, da gre za heroin najčistejše sorte: njegova vrednost naj bi presežala 2 milijardi lir.

Odkritje ni bilo sad srečnega naključja. Kapetan financ-

nih stražnikov z Opčin Enzo Di Giovanni je razkril, da so na kurirja čakali ze dober teden. Na vseh mejnih prehodih so poosttrili nadzorstvo, pri čemer so se poslužili tudi izurjenih psov. Vedeli so, da bo droga spet skrita v knjigah s trdimi platnicami velikega formata. O tem so jih obvestili s koordinacijskega centra evropskih policij. Niso pa vedeli, da bodo drogo zasegli državljani Evropske unije. Doslej se so namreč veliki mednarodni trgovci z drogo posluževali izvenevropskih kurirjev. Potem ko so uvideli, da jih je kar precej padlo v mrezo italijanske in slovenske policije (dva kurirja so aretirali tudi na slovenski strani), so se očitno odločili, da poskusijo z Evropejcem, ki bi imel - po uspešnem preho-

du schengenske slovensko-italijanske meje - prosto pot po vseh državah Evropske zveze.

Prav ta novost sedaj najbolj skrbi italijanske sile pregona. Graupner je bil »cist« kurir. Doslej se ni imel opravka s pravico, njegov potni list ni bil ponarejen kot v primeru crnopolnih kurirjev. Če se bodo trgovci mamil odslej posluževali kurirjev take sorte, jih bo zelo težko odkriti. Prav zato - je poudaril kapetan Di Giovanni - je sodelovanje s slovenskimi policijskimi in carinskimi organi vse bolj pomembno. Dosedanje sodelovanje je ocenil kot zelo dobro, in dodal, da se na slovenski strani sila trudijo pri odkrivanju tihotapcev. Morda tudi zato, da bi Evropsko zvezo prepričali, da se lahko za-

nese na njihovo učinkovitost. »Slovenija se dobro zaveda, da bo postala njena meja po vstopu v Evropsko zvezo, "schengenska meja", zato se ze sedaj ustrezno pripravlja,« je pohvalno menil kapetan finančne straže Di Giovanni.

Preiskovalci se ne vedo, od kod je Graupner prihajal in kam je bil namenjen. Dejali so le, da Nemec, ki so ga prepeljali v koronejski zapor, molči, in noče sodelovati s pravico. Preiskava, ki jo vodi javni tožilec Federico Frezza, zato ne bo lahka. Policiji in finančnim stražnikom pa je ze sedaj jasno, da imajo opravka z dobro organizirano, vse bolj drzno in premeteno tihotapsko organizacijo. Verjetno jih v prihodnjih tednih čaka se mnogo težkega dela.

Avtomobilist preprečil rop

V ponedeljek na podvečer je močan mladenič v belem jopicu, volneno kapo na glavi in sončnimi očalami na obrazu v Ul. Vigneti obstopil 61-letno Giuliano Gon in ji z velikim nožem v roki ukazal, naj mu izroči torbico. Zenska je sprva mislila, da gre za salo. Ker se je obotavljala, je ropar potegnil iz zepa pistolo. Takrat je mimo privozil avtomobil. Sofer je opazil, kaj se dogaja, ustavil je vozilo in se zazrl v roparja. Ko ga je ta opazil, se je hitro oddaljil.

Policist odkril avtomobilsko miš

Včeraj je policist izven službenega urnika opazil, da je mladenič razbil vetrobran re-

nault twinga in se skobacal v avtomobil. Se preden mu je uspelo kaj odnesti, ga je aretir. 25-letni Denis Gioghi iz Ul. Sbisà 5 je ze pred tem imel opravka s pravico.

Denar izginil po smrti

V ponedeljek dopoldne je Rodolfa Cermelija na Trgu Libertà obsla nenadna slabost. Z resilcem so ga prepeljali v glavno bolnišnico, kjer pa je - kljub hitri zdravniški negi - podlegel srčnemu infarktu. Včeraj je njegova vdova Norma Cermelli na tržaski kvesturi prijavila krajo 700 tisoč lir, kolikor jih je imel njen mož pri sebi. Denar je po njegovi smrti izginil.



Preiskovalci so na tiskovni konferenci predstavili zaseženo mamilo



PORAZDELITEV SREDSTEV ZA KULTURNO DELOVANJE

Maurizio Fogar: »Gre za politični udar«

Predsednik krožka Miani napovedal nove pobude

Politični udar: predsednik krožka Miani Maurizio Fogar ni slepomisil, ko je včeraj novinarjem (pravzaprav sva bila prisotna samo dva) obrazložil svoje stališče o porazdelitvi javnih sredstev za kulturno delovanje (foto KROMA). Po njegovi oceni gre za operacijo, ki jo je navdihnil tržaški občinski odbor, ki je za kulturo Damiani, izvedel pa pokrajinski odbor. Ni slučajno, je se rekel v svojem običajnem zanosu, da so tak desničarski manevar izvedli letos, ko vodi pokrajino odbor, medtem ko si česa takega Damiani v letih komisar-ske uprave pokrajine ni mogel privoščiti.

Na osnovi podatkov o porazdelitvi sredstev, ki jih določa deželni zakon, vendar pa ima nalogo dodeljevalca pokrajinska uprava, je Fogar uverjen, da so tokrat oskodovali levičarske in slovenske krožke, privilegirali pa so desničarske in katoliško-integralistične. O tem naj bi se posebej pričalo dejstvo, da so med novimi prejemniki javnih sredstev predstavniki desničarskega in strogo katoliškega tabora.

Med poglavitnimi oskodovalci je po Fogarjevem mnenju krožek Miani, ki je leta '96 prejel 11 milijon in pol, za leto '97 pa so mu dodelili 5 milijonov in 800 tisoč lir. Takšna odločitev je povsem neopravičljiva, je zatrdil Fogar, ker se sredstva niso znižala (nekateri krožki so celo dobili več denarja kot v preteklosti, nekaj pa je novih prejemnikov), predvsem pa, ker je delovanje krožka Miani za Trst velikega pomena, kot so tudi zapisali številni mediji. Torej gre za

nekaj drugega, za pojmovanje kulture, kdor ne sprejme in ne sledi pogledom Damianija, nima pravice do besede oz. denarja, je zatrdil Fogar. Zato se samo od sebe vsiljuje vprašanje, če volilci Oljke soglasajo z Damianijem, in če volilci Pola svoboscini podpirajo odločitve pokrajinskega odbora. Problem je v tem, da je koncept kulture, ki sta ga v konkretnem podprla Damiani in Codarin, isti.

Ob pozivanju vseh ostalih oskodovalnih, naj tudi oni protestirajo, se je Fogar odločil se za vsedrjavno kampanjo: vsem dose-danjim uglednim gostom krožka (na seznamu jih ima preko 90) bo poslal dopis. Solidarnost je krožku že izrazil senator Camerini. (bip)



RAZPIS / ZA DIJAKE VIŠJIH ŠOL

Natečaj za 35 štipendij na Zavodih združenega sveta

Organizacija Zavodov združenega sveta je razpisala 35 štipendij za dijake tretjega letnika licejev in drugih višjih srednjih sol: dobitniki bodo lahko obiskovali dve leti omenjene Zavode, in sicer 20 dijakov bo obiskovalo devinski Jadranski zavod združenega sveta, 15 pa enega od ostalih zavodov, ki so v Walesu, Kanadi, Zda, Hong Kongu, Svazilandu, Singapurju, Norveškem in Indiji. Iz razpisa natečaja, ki ga dostavili vsem višjim srednjim solam po Italiji, izhajajo, da bodo štipendije namenili dijakom in dijakinjam, ki

dosegajo dobre solske rezultate in imajo izrazito nagnjenje za skupinsko življenje, za strpnost, za razumevanje razlikosti in kulture drugih. V Zavodu se dijaki učijo materinske - tako da v Devinu poučujejo nič manj kot 30 različnih jezikov - angleščino in jezik kraja, kjer je zavod; poleg študija se dijaki ukvarjajo tudi s socialnimi in podpor-nimi dejavnostmi.

Za vse informacije o natečaju so na razpolago v devinskem Zavodu (tel. 3739111), ki ga obiskuje 200 dijakov in dijakinj iz 70 različnih držav.

MIELA / OD SOBOTE

Festival narečnega teatra poimenovali po Ave Ninchi

V spomin na svojo castno predsednico, pred nedavnim preminulo igralko Ave Ninchi, prireja tržasko narečno gledališče L'Armonia Festival Ave Ninchi. Festival narečnega gledališča severvzhodne Italije in Istre, ki je že tradicionalna pobuda, bo tokrat od sobote, 20. do nedelje, 28. decembra. V gledališču Miela pa bodo na letošnji, ki je že peta izvedba festivala, pripravili se fotograf-sko razstavo o igralki in ji posvetili poseben večer.

Poklon Ave Ninchi bo v ponedeljek, 22. decembra: ob 17.30 bodo predvajali izbor filmov, v katerih je nastopila priljubljena karakturna igralka. Izbor sta pripravila krožek Cappella Underground in Sergio Crechici, pri tej pobudi sodeluje tudi zadruga Bonaventura, njen pokrovitelj je tržaska občinska uprava.

V okviru narečnega gledališkega festivala bo na sporedu šest predstav, prvič pa bodo organizirali srečanja, katerim so dali naslov Salotto Giotti. Prav tako prvič bodo tudi nagradili najboljšega igralca, kateremu bodo izročili Nagrado Ave Ninchi. V prihodnje nameravajo Festival Ave Ninchi razširiti se na območje Srednje Evrope.

DEŽELNI ZAKON 46/91

Kako je s prošnjami za prispevke?

Drevi srečanje z dr. Adriano Janežič

Deželni zakon st. 46 iz leta '91, bolje poznan kot zakon, ki podpira kulturno in umetniško dejavnost Slovencev v naši deželi, je doživel v tem letu korenite spremembe. Vidne novosti zadevajo kulturno-ljubiteljsko dejavnost in torej v prvi vrsti kulturna društva in organizacije. Med pomembnejše novosti nedvomno sodi združitev v sklopu novega zakonskega besedila različnih crk, ki so doslej strogo ločevala dejavnostne zvrsti (gledališka - razstavna, likovna, literarna - glasbena - in podobno). Odslej bodo lahko vse dejavnosti zaoblete v eni sami prošnji. Druga zelo pomembna točka je nov način obračuna prispevka: do danes so morala društva tudi za najmanjši prispevek zbrati potrebne fakture in dokumente, ki so opravičevali dodeljeni prispevek. Dokumente so morala društva v originalu oddati Deželi. To je seveda marsikomu ustvarilo velike težave. Po novem pravilu, ki ga je

vnesel zakon st. 10 iz leta '97, dokumentacije v originalu ne bo več potrebno dati deželni upravi.

Zato da bi podrobneje seznanila društvene odbornike z novimi zakonskimi predpisi in zato da se lahko društva pravčasno pripravijo na sestavo prošnje za naslednje leto (rok za vložitev prošnje zapade namreč 31. januarja 1998) je Zveza slovenskih kulturnih društev dala pobudo za informativno srečanje, ki bo nocoj ob 19.30 v Gregorčičevi dvorani v Trstu (Ul. San Francesco st. 20). Na srečanju, na katero so vabljeni vsa včlanjena društva in skupine, bo prisotna tudi dr. Adriana Janežič, ki je na Deželi odgovorna za omenjeni zakon in je tudi nacelnik deželnega urada za manjšinske jezike. Dr. Janežičeva bo uvodoma orisala vse zakonske novosti, na razpolago pa bo seveda tudi za vprašanja in morebitna potrebna pojasnila v zvezi s pravilnim tolmačenjem zakona.

Nives Košuta

NOVICE

Občina Trst išče upravne inštruktorje

Tržaska občinska uprava je razpisala javni natečaj za 10 mest upravnega inštruktorja - računovodje. Zainteresirani morajo imeti diplomu računovodje ali komercialnega izvedenca in morajo predstaviti prošnje do prihodnjega 8. januarja. V primeru, da bo več kot 200 prošenj, bo občina izvedla prednatečaj. Datum in kraj izpita bodo objavili naknadno. Za informacije so na razpolago v uradu za natečaje tržske občine, tel. 6754312 - 6754675, in pri uradu za stike s publiko, tel. 6754850. Razpis natečaja je na razpolago v uradu za natečaje in v uradu za stike s publiko na Trgu Unità ter prek interneta na naslovu www.comune.trieste.it/comune.html.

Pozor na domnevne smetarje

Tržaska občina sporoča, da te dni nekateri domnevni pripadniki službe za javno čistoto obiskujejo domove občanov, da bi izterjali denarne prispevke ob skorajšnjih božičnih praznikih. Gre za zakonski prekršek, obvešča Občina, ki vabi občane, naj takoj obvestijo policijo, če se javijo pravi ali domnevni smetarji, ki sprašujejo po denarnih prispevkih.

Srečanje s člani DSL

Danes ob 19. uri bo v sedežu federacije DSL v Ul. S.Spiridione 7 srečanje s člani mestnih enot stranke, na katerem bo Milos Budin poročal o novi vlogi v okviru deželne politike.

Praznik včlanjevanja SKP

Jutri ob 17. uri bo v dvorani Gramsci v Ul. S.Lorenzo in Selva 4 v Skednju praznik včlanjevanja v SKP. Spregovoril bo deželni svetovalec Monfalcon.

Izšel popoldnevnik Il Pomeridiano

Včeraj je izšla prva številka novega popoldnevnika Il Pomeridiano. Odgovorni urednik je Franco Paticchio, ki je že vodil nekaj drugih založniških pobud. Predsednik novinarskega sindikata Guido Vitale je v zvezi z novim dnevnikom izrazil željo, naj ne bi bil povod za ustvarjanje novih brezposelnih novinarjev.

Božična večerja Mitteleurope

Združenje Mitteleuropa prireja tradicionalno božično večerjo, ki bo prihodnjo soboto, 20. decembra v društveni gostilni v Gabrovcu. Za informacije in vpisovanja so na razpolago v sedežu združenja v Ul. Mazzini 30 vsak dan od 18. do 20. ure (tel. 369977).

Srečanje o Nereu Roccu

Jutri ob 17.30 bo v knjigarni Minerva v Ul. S.Nocolò 20 srečanje posvečeno znanemu tržskemu nogometnemu trenerju Nereu Roccu. Priložnost za srečanje je izid knjig »El paron, vita di Nereo Rocco« in »Il romanzo del vecio« posvečeno Enzu Bearzotu. Vabljeni so vsi tržaski ljubitelji nogometa.

Zavarovalniški Božiček na internetu

Zavarovalnica Generali je poskrbela, da je bradati Božiček dostopen prek računalniške mreže internet in sicer na naslovu www.genertel.it. Božiček sprejema pisma z željami, seveda zavarovalniške narave: doslej je najbolj pogosto vprašanje bilo, kako bi se lahko zavarovali, ne da bi potrosili ene same lire...

DOBRODELNA AKCIJA

Pobuda rajonskega sveta za ostarele občane

Vzhodnokraški rajonski svet bo denarna sredstva, ki mu jih ob koncu leta da na razpolago občinska uprava za razne pobude družbenega značaja, namenil v prvi vrsti starejšim občanom, da bi se v teh predprazničnih in prazničnih dneh ne počutili tako sami. V ta namen daje svoje pokroviteljstvo prireditvi, ki bo danes ob 15.30 v domu za ostarele Jerala na Padričah. Da bi bilo srečanje čim prijetnejše, je rajonski svet poskrbel tudi za nastop animacijske skupine, ki bo zabavala goste doma. Prav tako bo rajonski svet pokrovitelj prireditve, ki jo v nedeljo prireja Sklad Mitje Cuka v centru Ervatti pri Brisicikih. In končno bo 29. t.m. poskrbel za dobro počutje ostarelih in osamljenih ljudi v Villi Carsii.

Srečanje z jusarskim odborom

Ob izteku leta bo odbor za ločeno upravljanje jusarskega premoženja Prosek podal vaščanom ter vaškim društvom in organizacijam letno poročilo o delovanju ter jih seznanil o raznih pobudah in načrtih, ki jih ima za prihodnje leto. Beseda bo seveda tekla tudi o športnem centru Ervatti pri Brisicikih, ki je na jusarskem zemljišču, za odkup katerega sta pred kratkim prizgala zeleno luč občinski odbor in Dežela na podlagi deželnega zakona st. 16/92. Ker se bo na sestanku obravnavalo tudi o raznih problemih v zvezi z jusarsko imovino odbor vabi vaščane na polnostevilno udeležbo. Srečanje bo drevi ob 20.30 v Kulturnem domu na Proseku.

Na cesti ga je obsla slabost

Včeraj malo pred poldnem je 37-letnega Maurizia Casullija na Ul. Tonello nenadoma obsla slabost. Mimoidoci so takoj poklicali na pomoč rešilec, s katerim so ga prepeljali v katinarsko bolnišnico, kjer pa je moški kljub intenzivni negi umrl. Sprva je kazalo, da naj bi moški skočil skozi okno svojega stanovanja in obležal na cesti, kar pa sploh ni bilo res. Kasneje so ugotovili, da je Casulli že dalj časa bolehal in je podlegel novemu napadu bolezni.

PRAZNIKI / VABILO PREFEKTA DE FEISA

Sprejem na tržaški prefekturi

Predstavniki oblasti so si izmenjali voščila in želje za novo leto



Konec leta je tradicionalni trenutek za izmenjavo voščil in želja, pa tudi za očno dela v preteklem letu. Tako je bilo tudi sinoči na tržaški prefekturi, kjer je prefekt De Feis priredil predpraznični sprejem. Udeležili so se ga številni predstavniki civilnih, cerkvenih in vojskih oblasti, čeprav so tokrat manjkali skoraj vsi deželni svetovalci - v teku je bila seja

deželnega sveta - in parlamentarci, ki so bili zadržani na zasedanju parlamenta. Med številnimi gosti smo opazili tudi italijanskega veleposlanika v Ljubljani Spinettija, slovenski konzulat v Trstu pa je zastopala generalna konzulica Vlasta Valencic. Med gosti smo opazili tudi dolinskega zupana Pangerca in zgoniško zupano Blazinovo.



TREBČE / OBUJANJE STARIH NAVAD

Koledovanje osnovnošolcev

Šolska pobuda na sporedu danes in jutri

Veselje ob Jezusovem rojstvu in poslavljanje od starega leta sta prepletena s celo vrsto prisrčnih običajev, ki bogatijo praznično vzdušje v zadnjem delčku leta. Res je, da je veliko starih obredov utonilo v pozabo, važno pa je omeniti dobro voljo tistih, ki skrbno negujejo nekatere tradicije in si prizadevajo, da bi se stari običaji cim dlje ohranili. Hvalevredna je torej pobuda trebenskih osnovnošolcev in učiteljic, ki že nekaj let pred božičem prepevajo po vaskih klanjih in voščijo vaščanom veselje za božič in srečo za novo leto. Koledovanje je bilo v starih casih pri nas zelo priljubljen običaj: še v predvojni letih so se vaski mladeniči 31. decembra, po veliki masi, podali od hiše do

hiše in voščili z znanima trebenskima kolednicama Bog vas živi in Dobro jutro, bug dej diekl'ca. Vaščani so jim v zameno podarili jajca, klobase in celo vrsto drugih dobrot, s katerimi so se po končanem koledovanju vsi skupaj okrepčali v vaski gostilni. V težkih vojnih casih so Trebenci opustili ta običaj. Obnovile so ga leta 1973 vaska dekleta in žene, ki so za salo prepevale po vasi in voščile vaščanom sreče in zdravja v novem letu. Nekaj let kasneje je na ste-fanovo koledoval tudi mešani pevski zbor Primo-rec Tabor iz Trebč in z Opcin. Ne smemo pa pozabiti na godbo na pihala Viktor Parma iz Trebč, ki prvega januarja popoldne veselo igra po vaskih klanjih. Letos pa so na vrsti

naši osnovnošolci: koledovali bodo danes, 17. decembra, in jutri, 18. decembra, od 13.30 do 16. ure. Peli bodo stare božične, novoletne in trikaljev-ske pesmi, ki so jih s pomočjo kulturnega društva in ZSKD po temeljnih raziskavah zbrali v knjižici Bog vas živi.

Za danes pa pripravljajo trebenski osnovnošolci in učiteljice vaščanom presenečenje: njihovo petje bo zazvelo ob spremljavi istrskega meha, ki ga bo igral godec in raziskovalec istrske ljudske glasbe Marino Kranjac.

V Trebčah bo torej danes in jutri kar veselo in če se hočete naučiti svežega zraka in iscete radostno vzdušje, kar pridite k nam na sprehod, ne bo vam žal. E.C.

JUTRI V MILJAH

Glasba bo združila otroke dveh kultur

Srečanje mladih italijanskih glasbenikov iz Trsta s sovrstniki iz Glasbene šole v Izoli

V zadnjih casih se veliko govori o sodelovanju in o prijateljskih vezeh, ki naj bi se stakale med ljudmi različnih jezikov in kultur mimo nacionalnih meja. Čeprav se je marsikaj spremenilo, se vedno največkrat to poudarjamo le kot princip, ki se s težavo uredi. Italijanska zasebna osnovna sola Ancelle della carità, ki imajo svoj sedež v Trstu, prireja že vrsto let v božičnem času posebne glasbene prireditve. V prejšnjih letih je manifestacija potekala v sodelovanju z italijanskimi, slovenskimi, angleškimi in nemškimi ustanovami in organizacijami (Ferrovie dello stato, Linea Azzurra, Dijaski dom, British Institute, Deutsche Gemeinde im Trieste). Tako oblikovana srečanja pa sadijo v didaktični projekt solske družbene vzgoje, preko katerega otroci pridobijo čut za različne narodnosti in se soočajo z različnimi jeziki in kulturami.

Zato da bi ugodili skupni želji, ki so jo izrazili učitelji glasbene vzgoje različnih sol, je letos sola Ancelle della carità pomislila na sodelovanje s slo-

vensko glasbeno solo na Primorskem in tako povabila Glasbeno solo iz Izole, ki deluje pod okriljem koprškega Centra za glasbeno vzgojo.

Prijateljsko srečanje obeh sol se bo odvijalo v miljski občini. Izbira miljske občine ni bila slučajna, saj so Milje na pol poti med Trstom in Izolo. V pogovoru s predstavniki miljske občinske uprave je bilo zaznati veliko zanimanja, uspešno posredniško vlogo pa je pri tem imel slovenski občinski svetovalec Danilo Savron. Župan Di Piazza je navdušeno zagotovil pokroviteljstvo Občine in sodelovanje pri tiskanju plakatov in vabil. Ob tem je zelo važno dejstvo, da je deloma soudeležena tudi cerkvena uprava, saj je župnik miljske stolnice dal na razpolago prostore cerkve.

Božično srečanje bo tako dejansko združilo italijanske in slovenske otroke, ki bodo sooblikovali božični glasbeni spored. Božično srečanje bo v četrtek, 18. t.m., ob 20. uri v miljski stolnici.

Luisa Antoni

Z NEDELJSKEGA NASTOPA V BOLJUNCU

Voščilo Pihalnega orkestra Breg

Prireditve obogatili gojenci godbeniške šole, ki deluje v okviru GM

V nedeljo je s prisrčnim koncertom kronal letošnje sončno leto Pihalni orkester Breg iz Doline. Prireditve, ki je bila v občinskem gledališču France Prešeren v Boljuncu, je obenem izzvenela v voščilo za praznične dni in se posebno za vse dobro v novem letu. Pod vodstvom Fiorenza Muscovija je pihalni orkester Breg predstavil raznolik izbor skladb, od najrazličnejših koracnic do spletovalčkov in polk, od odlomkov iz klasične glasbene zakladnice do zim-zelenih melodij iz sodobnejše in lahke glasbe. Med avtorskimi je bila tudi skladba, ki jo je za godbeniški sestav napisal



Muscovi, med priredbami pa so bile poleg kapelnikove se priredbe člana godbe Giorgia Prasla.

Vmesni »premor« med prvim in drugim delom koncertnega sporeda so s samostojnim nastopom nadvse prijetno obogatili

gojenci godbeniške šole, ki deluje v okviru oddelka za pihalne orkestre Glasbene matice v Trstu: predstavili so se kot »mali orkester« in pod vodstvom Giorgia Prasla ponudili glasbeno medigro božičnega priokusa. (dam)

OPČINE / POBUDA SKLADA IN VZC M.ČUK

»V pričakovanju Božiča«

Rastava izdelkov prizadetih otrok v prostorih Zadrúžne kraške banke



V prostorih openske Zadrúžne kraške banke je na ogled do konca tedna razstava »V pričakovanju Božiča«, ki sta jo priredili Sklad in Vzgojno zaposlitveni center Mitja Čuk in ki so jo uradno odprli prejšnji večer (na sliki, foto KROMA). Gre za razstavo ročnih del, ki jih je pripravilo 12 prizadetih otrok, s katerimi se ukvarjata ustanovi, ob katerih so tudi umetniški izdelki treh obrtnikov, ki se niso razstavljali v javnosti, pa tudi predmeti, ki sta jih pripravila gojenca Centra za prizadete iz Dutovelj, s katerimi Sklad in VzC M. Čuk redno sodelujeta.

Razstavljeni predmeti so na prodaj; zbrana sredstva bodo namenili delovanju ustanov, ki se ukvarjata s prizadetimi otroki. Javnost je toplo vabljen na ogled tudi zato, da se seznanijo s stvarnostjo prizadetih otrok, ki je večini ljudi nevsakdanja in malo poznana.

Razstava je odprta od 10. do 13. ure, popoldne pa se od 16. do 20. ure.

KONTOVEL / KROŽEK TOMMASEO

Pogled v svet oljkarstva

Ponedeljkovega srečanja so se udeležili tudi oljkarji iz Brega

Na ponedeljkovem večeru v prostorih Zadrúžne gostilne na Kontovelu je bil govor o oljkah, olivnem olju, o proizvodnji, o njegovih zdravilnih značilnostih, pa tudi o njegovih ponaredbah. Večer je organiziral Studijski center Nicolò Tommaseo, ki je povabil vrsto strokovnjakov ter oljkarjev, predvsem iz dolinske občine.

O tej zanimivi temi so poročali univerzitetni docent za vede o pravilni prehrani prof. Aldo Raimondi, Tito Cuccaro za skupino tržaskih enogastromomov, agronom Vitjan Sancin, Sergio Ramani za Združenje potrošnikov ACLi in Euro Parovel v imenu svojega podjetja, ki je v dolinski občini ena glavnih proizvajalk olivnega olja.

Slisali smo marsikaj



zanimivega in novega. Večera se je udeležil tudi novi devinsko nabežinski župan Marino Vocci, ki je pohvalil pobudo Studijskega centra, hkrati pa napovedal pobude, ki jih namerava občina sprejeti, da bi bolje povezala vse kraje občine, od morja do Krasa. V zvezi s tem je najavil srečanje predstavnikov občin Zgonik, Nabrezine in številnih

občin onkraj meje, ki bo 21. t.m. v Križu. Srečanje z naslovom »Vsi skupaj od morja do Krasa« se bo nadaljevalo v Mavhinjah in zaključilo s koncertnim nastopom v Devinu.

Večer je popestril nastop harmonikarja Fabia Zorattija, sledila pa je skupna družabnost, ki jo je vodil kot vedno Edoardo Kanzian,

Neva Lukes

SKAVTI

Betlehemska luč je prišla tudi v naše mesto

V soboto, 13. decembra je Betlehemska luč prišla tudi v naše mesto. Svojo pot je začela, kot že samo ime pove, v Betlehemu, kjer jo je deček prižgal iz večnega ognja, ki tam gori. Svojo pot je nadaljevala do Dunaja, kamor so prejšnji teden odšli predstavniki vseh tržaskih skavtskih organizacij, da bi jo od tam prinesli tudi v Trst. Velika množica slovenskih in italijanskih skavtov se je nato v soboto zbrala s skofom Ravignanijem v cerkvi Sv. Antona novega, da bi sprejela Betlehemsko luč in jo ponesla v ostale župnije na Trzaskem, v domove, v bolnice in druge kraje. Skof je nato z ostalimi duhovniki daroval božično mašo in v pridigi poudaril pomembnost skavtske organizacije ter poudaril, da morajo biti skavti nositelji radosti in veselja. Pri pobudi je sodelovala tudi Slovenska zamejska skavtska organizacija iz Trsta, katero je skof med pridigo prisrčno pozdravil v slovenskem jeziku.

Skavti bodo Betlehemsko luč ponesli se v druge kraje Italije: Genova, Salerno in Lece. Med potjo pa bo Betlehemska luč zasijala se v Benetkah, Veroni, Milanu, Bologni, Firencih, Anconi, Pescari, Rimu, Bariju in Neaplju.

Vestna Vidra

Koncert ricmanjske godbe

V soboto, 20. decembra ob 20.30 bo v gledališču France Prešeren v Boljuncu zaključni koncert ob koncu leta godbe na pihala iz Ricmanj. Program obsega vrsto klasičnih in modernih skladb, ki so se zlasti primerne za praznično obdobje.

Dijaški protesti na nekaterih italijanskih srednjih šolah

Val protestov je spet pljusnil na nekatere italijanske visje srednje šole. Na tehničnem zavodu Carli so začeli dijaški stavko, podobno kot na zavodu Galilei. Dijaki zavoda Max Fabiani so uvedli samoupravljanje, na klasičnem liceju Dante so se odločili za zborovanje, Carducci je zaseden, Da Vinci pa stavka. To je slika, ki izhaja iz tiskovnega sporočila dijaske skupnosti, v katerem so napovedane tudi nekatere druge protestne akcije. Danes bodo zborovali na pravni fakulteti, jutri na oddelku za zgodovino, za petek pa so študentje in dijaški napovedali manifestacijo po mestnih ulicah proti slabemu stanju solskih poslopj.

VČERAJ-DANES

Danes, SREDA, 17. decembra 1997

ALBINA

Sonce vzide ob 7.45 in zatone ob 16.16 - Dolzina dneva 8.31 - Luna vzide ob 20.25 in zatone ob 10.14

Jutri, CETRTEK, 18. decembra 1997

LAZAR

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 2,1 stopinje, zračni tlak 1024 mb narasča, veter 32,8 km na uro vzhodnik severo-vzhodnik, burja s sunki do 70 km na uro, vlaga 58-odstotna, nebo jasno, morje razgibano, temperatura morja 10,8 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Diego De Luca Codiglia, Alessandro Gregori, Riccardo Tinè.

UMRLI SO: 84-letna Egidia Fabriani, 76-letna Gerda Fack, 55-letni Leonardo Dessi, 87-letna Maria Nives Persoglia, 83-letni Galliano Zorzon, 74-letni Bruno Cocchietto, 84-letni Lino Vattovani, 91-letna Vjekoslava Zupet, 66-letni Vinicio Criso, 98-letni Silvano Vianelli, 83-letna Albina Bassanese, 86-letna Gabriella Petronio.

LEKARNE

Od TORKA, 15. do SOBOTE, 20. decembra 1997

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Trg Venezia 2 (tel. 308248), Ul. Fabio Severo 112 (tel. 571088).

Bazovica, Ul. Gruden 27 (tel. 226210) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30

Trg Venezia 2, Ul. Fabio Severo 112, Ul. Ginnastica 6.

Bazovica, Ul. Gruden 27 (tel. 226210) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Ginnastica 6 (tel. 772148).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 -

TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Dežurna

zdravstvena služba

Nočna služba ob 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118. Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.



TK

KOT

Vabimo Vas na odprtje razstave

ALJOSA KRIZ

CIKLUS PREHODI

FRANKO VECCHIET

DVE NOVI GRAFIČNI MAPI

Predstavila bo umetnostna zgodovinarica
NIVES MARVINDanes, 17. decembra, ob 18. uri
v TRZASKI KNJIGARNISklad Mitja Cuk
in
VZS Mitja Cuk
prireja

»V pričakovanju

Božiča...

razstavljajo
mali obrtniki«

ZADRUŽNA KRASKA BANKA

urnik razstave:

do 22. 12. 1997
dopoldne od 10. do 13.
ure / popoldne od 16. do
18. ure razen sobote in
nedelje.

KINO

ARISTON - 16.00,
18.00, 20.00, 22.15 »Chi-
nese Box« r. Wayne
Wang, i. Jeremy Irons,
Gong Li.EXCELSIOR AZZUR-
RA - 16.30, 18.20, 20.10,
22.00 »Fuochi d'artifi-
cio«, r.-i. Leonardo Pie-
raccioni, i. Claudia Geri-
ni.EXCELSIOR - 17.35,
19.55, 20.05, 22.15
»Spy«, i. Geena Davis, Sa-
muel L. Jackson.AMBASCIATORI -
17.00, 18.40, 20.30, 22.20
»Hercules«, risani film,
prod. Walt Disney.NAZIONALE 1 - 17.00,
18.40, 20.30, 22.15 »A
spasso nel tempo - L'av-
ventura continua«, i.
Massimo Boldi, Christian
De Sica.NAZIONALE 2 - 17.00,
18.40, 20.30, 22.15 »Mr.
Bean, l'ultima catastrofe«,
i. Rowan Atkinson.NAZIONALE 3 - 16.15,
18.15, 20.15, 22.15 »Vul-
cano« i. Tommy Lee Jo-
nes.NAZIONALE 4 - 16.45,
18.25, 20.15, 22.15 »Mar-
quise«, i. Sophie Mar-
ceau, prepovedan mladini
pod 14. letom.MIGNON - 16.00 22.00
»Le sorelline porcellone«,
porn. prepovedan mladini
pod 18. letom.CAPITOL - 17.15,
19.45, 22.10 »Ipotesi di
complotto«, i. Mel Gib-
son, Julia Roberts.ALCIONE - 18.30,
20.15, 22.00 »Tano da
morire«, r. Roberta Torre.

PRIREDITVE

SKD PRIMOREC
TREBCE - Danes, 17. t.m.
ob 17. uri bo v Ljudskem
domu v Trebcah kratko
družabno srečanje Glasbe-
no voščilo za praznike z
otroško pevsko skupino
Primorec-Tabor. Na prire-
ditev so vabljeni stariši in
prijatelji nasih mladih
pevcev.PD SLOVENEK
BORST-ZABREZEC vabi
v petek, 19. decembra ob
20.30 v Srenjsko hišo v
Borst na predbožični kul-
turni večer. Sodelujejo
MePZ Slovenec-Slavec
pod vodstvom DanijelaGrbca, dramska skupina
KD Kraski dom iz Repen-
tabra z igro Stirje letni ca-
si, ki jo je napisal Vinko
Moderndorf, v režiji Dra-
ga Gorjupa.OSNOVNA SOLA FRA-
NA MILCINSKEGA na
Katinari vabi v petek, 19.
t.m. ob 11. uri na Božični-
co, ki bo v solskih prostori-
h. Nastopajo otroci naše
sole, gojenci Glasbene
matice in srednjesolci.NOCOJ JE PA EN LEP
VEČER... - pod pokrovi-
telstvom Občine Dolina,
KD Valentin Vodnik in
Harmonikarski orkester
GM Synthesis 4 prireja
koncertni dogodek, ki ga
bodo z dirigentom Clau-
diom Furlanom in ob so-
delovanju Ignacija Ote in
Tatjane Jercog oblikovali
člani orkestra, pevske
dekliske in pevci moske-
ga zbora Valentin Vodnik
iz Doline. Vabilo velja za
petek, 19. t.m. ob 20.30 v
občinskem gledališču
France Prešeren v Boljuncu!GODBA NA PIHALA
IZ RICMANJ vabi na
ZAKLJUCNI KONCERT
1997. V soboto, 20. t.m.
ob 20.30 v gledališču F.
Prešeren v Boljuncu. Diri-
gent Marino Marsic.KD FRAN VENTURINI
DOMJO prireja božičnico
v soboto, 20. decembra
1997 ob 20.30 v kultur-
nem centru Anton Ukmar
Miro pri Domju. Vljudo
vabljeni!KD PRIMORSKO vabi
na koncert Vox-Magna, ki
bo v nedeljo, 21. t.m. ob
19. uri v stolnici v Kopru.
Sodelujejo zbori Divaca,
Maestral iz Kopra, Brni-
stra iz Bertokov in Pri-
morsko iz Mackolj.KD SLOVAN - Padrice
priredi v nedeljo, 21. de-
cembra ob 17.30 v cerkvi-
ci Sv. Cirila in Metoda na
Padricah Božičnico. So-
delujejo MePZ Slovan,
osnovnosolski otroci in
gostji večera, violinisti
Raffaella Petronio in Va-
lentina Bembi. Vabljeni!PD MACKOLJE vabi v
nedeljo, 21. decembra ob
17. uri v Srenjsko hišo v
Mackolje na predbožično
prireditev V PRICAKO-
VANJU... Gosta večera bo-
sta Kvintet trobil Godbe-
nega društva Prosek in
vokalna skupina Odmevi,
ki jo vodi Rado Milič in
deluje v sklopu društva
Rdeca zvezda iz Saleza.Nastopil bo tudi domaci
MePZ Mackolje pod vod-
stvom Iva Lesnika.
Duhovno misel bo podal
župnik g. Rafael Slejko.
Zbrani prispevki večera
gredo za bolnega otroka iz
Bezovice pri Črnem kalu.
Vabljeni!GODBENO DRUSTVO
VIKTOR PARMA iz
Trebca vabi na božični
koncert, ki bo v nedeljo,
21. t.m. ob 18. uri v Ljud-
skem domu v Trebcah.KD PRIMORSKO -
Mackolje vabi na Božičnikoncert, ki bo v torek, 23.
t.m. ob 20.30 v cerkvi Sv.
Urha v Dolini. Sodelujeta
MePZ Primorsko in Cap-
pella Tergestina.SCGV EMIL KOMEL -
Koncertna sezona 1997-
98 - PDG NOVA GORICA,
v nedeljo 28. decembra
1997 ob 17. uri: P.I.
Cajkovski LABODJE JE-
ZERO. SNG Opera, balet
Maribor in Kijevska na-
cionalna opera. Predstava
v sodelovanju s Primor-
skim dramskim gleda-
liščem v Novi Gorici.STJAK pri Sezani - va-
bimo vas na NOVOLETNI
DOBRODELNI KONCERT
za obnovitev cerkve, ki bo
v nedeljo, 28. t.m. ob
16.30 v župnijski dvorani
v Stjaku. Nastopajo prof.
Antonella Costantini -
klavir, prof. Badila Ovi-
diu - kontrabas in prof.
Paolo Spincich - klarinet.

IZLETI

MOSP obvešča, da so
na razpolago informacije
o NOVOLETNIH IZLETIH
za študente in mlade v
Prago ter na Irsko (organi-
zira SOU - Studentska or-
ganizacija Univerze v Lju-
bljani) in v New York in
Washington ter v Barcelo-
no (organizira Sončna pe-
sem). Informacije na se-
dezu Slovenske prosvete,
Ul. Donizetti 3, Trst ali na
tel. st. 370846 (urad Slo-
venske prosvete) od pon.
do pet. od 9. do 17. ure.KMETIJSKA ZADRU-
GA v Trstu organizira sil-
vestrovanje v Krškem. Iz-
let bo v dneh od
30.12.1997 do 2.1.1998.
Vse podrobnejše inform-
acije dobite v uradih Kme-
tijske zadruge ali pa po
telefonu 8990111.

ČESTITKE

Tatjana in Andrej sta
PETRO dobila. Od zdaj
bosta v Skednju se z njo
veselila. Družnici želimo
vso srečo teta Rosana,
stric Duško, Mojca in Sa-
mo.

ŠOLSKE VESTI

DTTZG Zige Zoisa ob-
vešča, da so na razpolago
na Zavodu in v Trzaski
knjigarni brošure, ki so
bile izdane ob 250-letnici
rojstva Zige Zoisa.URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE, Ul.
Carducci 8, posluje vsak
torek in četrtek, od 16. do
17.30.

OBVESTILA

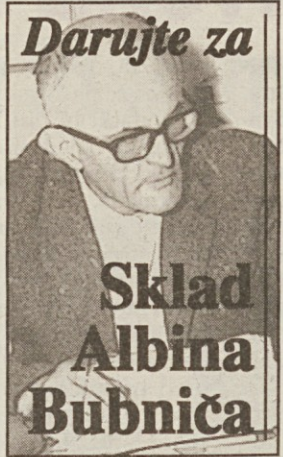
SKLAD Mitje Cuka in
VZS Mitje Cuk prireja
razstavo V pričakovanju
Božica... razstavljajo mali
obrniki. V dvorani Za-
družne kraske banke na
Opčinah, urnik: do 22.
t.m. dopoldne od 10. do
13. ure, popoldne od 16.
do 18. ure.NABREZINA, DANES,
17. decembra ob 20. uri
bo v župnijski dvorani
mesečna konferenca.
Zdravnik dr. Bernard
Spacapan bo govoril o te-
mi: ZDRAVA DRUZINA;
sledi razgovor in družab-
nost. Vabljeni!OTROSKI VRTEK IN
CELODNEVNA OSNOV-
NA SOLA PINKA TO-
MAZIČA V TREBCHAH
prireja koledovanje po
vasi, danes, 17. oziroma
jutri, 18. decembra po-
poldne. Letos nas bo z»mehom« spremljal razi-
skovalec ljudske glasbe
Marino Kranjac.ODBOR ZA LOCENO
UPRAVLJANJE JUSAR-
SKEGA PREMOŽENJA
PROSEK vabi vse domače
organizacije, društva in
vasčane na sestanek ob iz-
teku leta, ki bo danes, 17.
decembra ob 20.30 v Kul-
turnem domu na Proseku.
Na sestanku bo odbor po-
dal letni obračun
opravljenega dela ter po-
ročal o raznih pobudah in
nacrtih, ki jih ima v pro-
gramu. Vabljeni!KRUT v sklopu ciklusa
predavanj in vaj proti bo-
lečinam v hrbtenici in
osteoporozi prireja jutri,
18. decembra ob 17. uri
na sedežu krožka v Ul. Ci-
cerone 8, predavanje na
temo: Kitajsko tradicio-
nalno zdravljenje - ago-
punktura. Predavatelj dr.
Danica Radulovic. Vablje-
ni!VZPI- kriska sekcija
Evald Antonic - Stojan
vabi v petek, 19. decem-
bra ob 18. uri v Kulturni
dom Alberta Sirk na po-
govor s sen. Stojanom
Spetičem o postopkih za
dosego vrnitve priimka v
originalno obliko.STRANKA KOMUNI-
STICNE PRENOVE -
Krožek Skedenj-Carbola
vabi jutri, 18. t.m. ob 17.
uri v dvorani Gramsci,
Ul. S. Lorenzo in Selva st.
4, na Praznik vclanje-
vanja. Govoril bo deželni
svetovalec Fausto Monfal-
con.30-LETNICO SD PO-
LET bo društvo praznova-
lo v petek, 19. decembra
ob 20.30 v dvorani Pro-
svetnega doma na Opči-
nah. Na praznik so vablje-
ni člani in prijatelji mla-
dine sploh.KRASKI OVCARJI
igrajo v petek, 19.12. v
»Posto delle fragole« v
bivši umobolnici pri Sv.
Ivanu, ob 21.30.V PROSVETNEM DO-
MU na Opčinah je do so-
bote, 20. decembra odprta
razstava o drugem
tržašem procesu. Urnik
od 16. do 19. ure.SKUPINA SHALOM,
SLOVENSKI KULTURNI
KLUB, MOSP in SLO-
VENSKA ZAMEJSKA
SKAVTSKA ORGANIZA-
CIJA vabijo v soboto, 20.
t.m., v Marijin dom pri
Sv. Ivanu (Ul. Brandesia)
na predbožični dobrodel-
ni ples. Igrala bo skupina
FLOATING POINTS.
Izkupicek loterije bomo
namenili dobrodelni ak-
ciji. Začetek ob 20. uri.SK DEVIN obvešča, da
zapade rok za prijave na
novoletna zimovanja v
smučarskih središčih Fal-
cade in Val di Fassa v so-
boto, 20. decembra. Infor-
macije nudi tajništvo v
večernih urah na tel.
2916004.SKLAD MITJE CUKA
in Vzhodnokraski rajon-
ski svet prireja v sodelo-
vanju z Acconciature-Fri-
zure Cecilia Melchionna
iz Boljunca božično do-
brodelno prireditev »Brez
ljubezni ni dobrih del« -
New Look - 3. MODNI
DEFILE FRIZUR 1997/98,
v nedeljo, 21. decembra
ob 16. uri v telovadnici
pristaniških delavcev M.
Ervatti pri Brisicah.KROŽEK BRIN prireja
v nedeljo, 21. t.m. ob
10.30 na Krzadi v Krizu
Praznik treh županov. Na-
stopajo otroci vaskih
osnovnih sol ter otroška
zbora Vesna in Brin.TABORNIKI RODU
MODREGA VALA se bo-
mo zbrali na občnem zboru
v nedeljo, 21. decem-
bra 1997 ob 10. uri v raz-
stavni dvorani Zadrzne
kraske banke na Opčinah.
Vabljeni so vsi člani (v
kroju) ter bivši taborniki
in prijatelji.SKD VIGRED prireja ob
priložnosti božičnih praz-
nikov sejem knjig in raz-
nih ročnih del, primernih
za darilo (na razpolago sotudi koledarji), v drustve-
nih prostorih v Sempo-
laju, v nedeljo, 21., v po-
nedeljek, 22. in v torek,
23. decembra od 16. do
19. ure.DRUSTVO SLOVEN-
SKIH IZOBRAZENECV v
Trstu vabi v ponedeljek,
22. decembra, ob 20.30 na
sklepni večer v tem letu,
na katerem bo duhovno
božično misel za blizajoče
se praznike podal rodski
župnik gospod Milan Pre-
gelj.SKD CEROVLJE-
MAVINJE vabi člane in
simpatizerje na 7. redni
občni zbor članov, ki bo v
ponedeljek, 22. decembra
v drustvenih prostorih v
Mavhinjah ob 20.30.ZUPNIJA SV. JERNEJA
NA OPCINAH vabi vse
domače likovne ustvarjal-
ce k sodelovanju pri po-
stavitvi razstave na temo:
BOŽICNA SKRIVNOST.
Razstava bo v novem zu-
pnijskem domu Andrej
Zink, od 25. decembra do
6. januarja 1998. K sode-
lovanju vabljeni tudi otro-
ci in dijaki, saj bo del raz-
stave namenjen otroškim
božičnim risbam. Za
informacije pokličite na
tel. st. 211276 vsak dan
(razen nedelje) od 19.30
do 20.30.DIJASKI DOM S. KO-
SOVELA obvešča, da je
vpisovanje za zimovanje,
ki bo potekalo od
27.12.97 do 3.1.98 v
Kranjski gori, zaključeno.
Na razpolago so še rezerv-
na mesta. Informacije do-
bite na upravi Dijškega
doma - Ul. Ginnastica 72,
tel. 040/573141.KD FRAN VENTURINI
DOMJO prireja silvestro-
vanje za člane. Informa-
cije na tel. st. 281196 ob
sobotah popoldne ali pri
odbornikih.KRISKA SEKCIJA VZ-
PI Evald Antonic -
Stojan sporoča, da bo na
sedežu in Ljudskem domu
decembra '97 in januarja
'98 vsako soboto od 16.
do 17. ure na razpolago
vasčanom, ki žele doseči
vrnitev priimka v izvorno
obliko.SKLAD MITJE CUKA
obvešča, da je vsak torek,
petek in sobota na razpo-
lago posvetovalnica za vz-
gojo in razvoj. Informacije
od ponedeljka do petka
na tel. st. 212289 v dopol-
danskem času.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

ISCEN za 24 ur dnev-
no, za dva tedna, sloven-
sko govorečo gospo za
varstvo starejše osebe.
Tel. 00386-67-3122922-LETNO DEKLE isče
zaposlitev kot otroška va-
ruska. Tel. 00386-66-
81502.PRI GABROVCU pro-
dam zemljišče, 1500 kv.
m. Tel. 225396 ali
225826.PRODAM zaradi selitve
nov plinski gorilnik Her-
man, se v embalaži,
25.000 kalorij, brez grel-
nika tople vode. Tel.
225396 ali 225826.PRODAM Polo Volk-
swagen CL 1100, letnik
junij 92, črne barve, v do-
brem stanju. Tel. v večer-
nih urah (0432) 761999.PRODAM Fiat Punto 75
SX, letnik 1996 v odlič-
nem stanju. Tel. (0481)
532038 od 13.30 do
19.30.PODARIM cudovitega,
dva meseca starega
psicka. Tel. 225603.ISCEN v Trstu ali oko-
lici majhno stanovanje ali
hišico (prazno), tudi po-
trebno popravil. Tel.
040/351286 (tel. tajnica).PODJETJE nudi zapo-
slitev knjigovodji z
izkušnjami, part-time za
stiri ure. Pisni curriculum
poslati na Primorski
dnevnik - Ul. Montecchi
6 - 34137 Trst pod sifro
»Knjigovodja«.SUHA DRVA za kurja-
vo dostavljamo na domna Goriskem, kmetija A.
Komjanc. Tel. st.
0481/390238.PRODAJAMO drva za
kurjavo. Tel. st.
0481/884161 v večernih
urah.PRODAM nove smuci
Elan MBX sl, se v emba-
lazi, zadnji model, 193
cm. Tel. 327135.V GORICI iscem stano-
vanje, primerno za dve
studentki. Klicati na tel.
040/771909 pred 8. uro
zjutraj ali po 20.30
zvečer.OSMICO je v Lonjerju
st. 255 odprl Damjan Gla-
vina. Poleg belega in
rdečega vina je poskrblje-
no tudi za domaci prigri-
zek.OSMICA pri Piscancih.
Silvano Ferluga vabi na
pokusno točenih in sorti-
ranih vin.OSMICO sta odprla
Marcelo in Ervin Doljak,
Samatorca 49.V MEDJE VASI st. 10 je
odprla osmico Maurica.
Vabljeni!OSMICO ima v Borstu
Danjel Glavina.OSMICO sta odprla
Cvetka in Mirko Briscak,
Brisce 3.KMECKI TURIZEM
SKERLJ, Salez 44, je od-
prt samo se do nedelje,
14. decembra. Tel.
229253.OSMICO so odprli pri
Batkovich, Repen 32.AGROTURISTICNO
dejavnost je odprl
Ostrouska, Zagradec 1.
Ob četrkih zaprto.OSMICO sta odprla
Magda in Slavko Škerlj,
Zgonik 15/A. Vabljeni!DO 20. DECEMBRA je
pri Bibcu v Krizu odprto
ob četrkih, petkih in so-
botah.PRI KUKUKOVH v
Doberdobu so odprli agro-
turistično dejavnost. Za-
prto ob torkih in sredah.
Tel. 0481-78140.

PRISPEVKI

Namesto cvetja na grob
in v spomin na starše,
brata, sestre ter na sledeče
prijatelje daruje družina
Dušana Košute: za Iva
Tenceta, Viktorja Bogatca,
Darino Tence, Nandija -
Ferdinanda Sedmaka, Da-
vota Kosuto, Viktorijo
Kosuta, Otona Sedmaka,
Anno Svab vd. Bogatec,
Doro Kosuta, Zoro Vergi-
nella vd. Svab, Vladimira
Sedmaka in Mirka Kosuto
iz Kriza 100.000 lir za KD
Vesna, 50.000 lir za SD
Mladina, 50.000 lir za vz-
drževanje kriskega spo-
menika padlim v NOB,
50.000 lir za mladinski
pevski zbor Vesna, 50.000
lir za MPZ Vesna in

Darujte za

Sklad

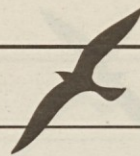
Albina

Bubniča

50.000 lir za DPZ Vesna;
za Jolando Vidau in Seve-
rina Kalc-Calzija iz Trebč
50.000 lir za KD Primo-
rec; za Pepija Ukmarja in
Albina Bubniča 50.000 lir
za Sklad Albina Bubnič;
za Morano Sardo, Draga
in Maria Bana, Gabrijelo
Ferland vd. Sedmak in An-
gela Grljanca s Proseka-
Kontovela 30.000 lir za
Kulturni dom Prosek
Kontovel in 50.000 lir za
vzdrževanje spomenikov
padlim v NOB na Proseku
in Kontovelu; za Vitka
Hlaja, Maria Hrvatica,Sergia Vatrovca, Vero Cri-
stin vd. Maver in Zorija
Pangerca z dolinske obci-
ne 30.000 lir za sekcijo
VZPI-ANPI Borst-Za-
brezec, 30.000 lir za God-
bo na pihala iz Ricmanj,
30.000 lir za SKD France
Prešeren iz Boljunca in
30.000 lir za KD Valentin
Vodnik iz Doline; na
Vojko Smuc, Milana Li-
povca, Paulo Berger vd.
Kukanja, Ernesta Veljaka,
Almo Reschitz, Marjana
Dolgana, Dragico Martel-
lanc vd. Znidarsic, Marijo
Bratina vd. Fucca, Vladi-
mira Kendo, Viktorijo La-
vrenčic vd. Krapež, Ma-
rijo Orel vd. Jerina, Nika
Skamperle, Darka Brati-
no, Zdravka Skabarja, Vi-
do Gerlanc vd. Mennucci,
Silvo Kodric por. Raztre-
sen, Sonjo Leban, Pepija
Macarola, Janka Gustina,
Maria Gornika, dr. Teofila
Simcica, Vuka Babica in
Kiljana Ferluga 30.000 lir
za Društvo slovenskih
upokojencev, 30.000 lir
za SKD Barkovlje, 30.000
lir za vezenje rut
barkovljanske noše,50.000 lir za TPK Sireno,
100.000 lir za SD Bor,
50.000 lir za Slovenski
Dijaski dom Srečko Koso-
vel, 100.000 lir za Stadion
1. maj, 30.000 lir za Sku-
pnost Družina Općine,
30.000 lir za Sklad Mitja
Cuk, 50.000 lir za TPPZ
Pinko Tomazic, 50.000 lir
za SKC Lonjer-Katinara,
30.000 lir za SKD Vigred,
30.000 lir za SD Kras,
30.000 lir za SD Zarja in
10.000 lir za zbor Jadran
iz Mijl.Ob obletnici rojstva
(16.12) drage mame Vide
Gerlanc vd. Mennucci da-
ruje Sonja 25.000 lir za
Sklad Mitja Cuk.
Namesto cvetja na grob
Giulia Calzija darujeta Ar-
mida in Savo Skabar
100.000 lir za Sklad Mitja
Cuk.

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo
v tajništvo Uredništva PD (tel.
7796600) in preko poverljivikov
posameznih društev in ustanov.Prispevke sprejema tu-
di krožek KRUT - Trst -
Ul. Cicerone 8 (prililce) tel.
360072, s sledečim urnikom: od
9. do 13. ure ter od 14.30 do
17.30, od ponedeljka do petka.Ob priliki božičnih in
novoletnih praznikov da-
ruje družina Peric iz Ce-
rovelj 50.000 lir za God-
beno društvo Nabrezina.V spomin na Viktorijo
Kosuta darujeta Silva Sirk
in Srečko Maganja 50.000
lir ter Asti Bogatec 50.000
lir za KD Vesna.Namesto cvetja na grob
Viktorije Kosuta daruje
Marija Kosuta vd. Guštin
50.000 lir za MPZ Vesna.Namesto cvetja na grob
Viktorije Kosuta darujeta
Mario Guštin z družino
50.000 lir za KD Vesna.Namesto cvetja na grob
Viktorije Kosuta darujeta
Srečko in Jolanda Tretjak
50.000 lir za MPZ Vesna.



GLEDALIŠČE VERDI / OPERNA SEZONA

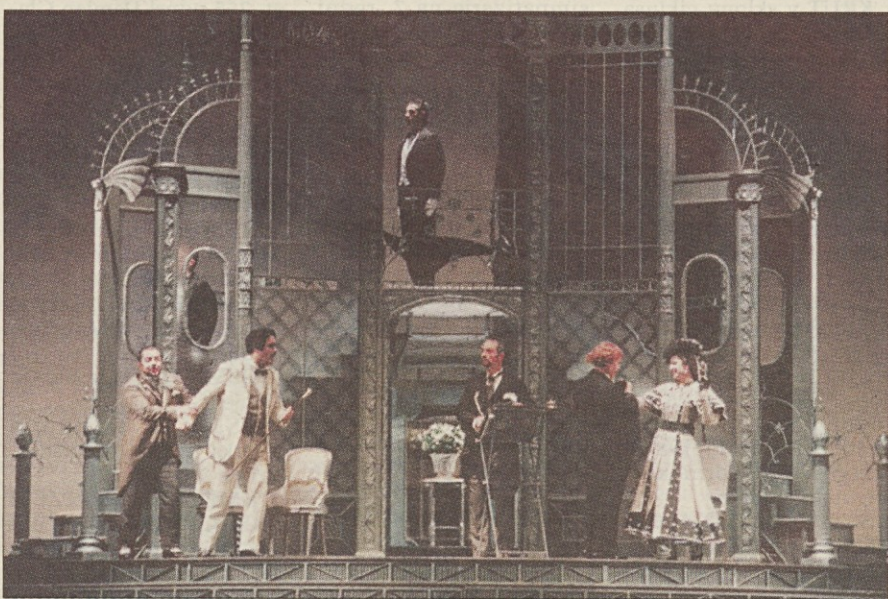
Don Pasquale brez potrebne lahkotnosti

Postavitev opere povzeta po teatru San Carlo

V soboto, 13. t.m., je bilo v trzaskem gledališču Verdi na vrsti tretje delo na repertoarju operno-baletne sezone 1997/98: Donizettijev »Don Pasquale«, komična »buffo« opera, ki je doživela krstno uprizoritev leta 1842 v Parizu in se od takrat redno pojavlja na opernih odrih. V Trstu je samo v povojnem času tokrat že osmič na repertoarju, poslednjič pa smo jo lahko gledali v Verdiju leta 1991.

Gre za eno najbolj priljubljenih Donizettijevih komičnih del iz obdobja njegove največje produktivnosti. Odlikuje jo vseskozi prijetna glasba v značilnem skladateljevem repetitivnem in spevno recitativnem slogu, ki je sicer uglasena na vsebinsko »buffo« komičnost, ki pa je obenem prepojena z nežno liricnostjo in celo z dramatičnimi odsevi (kar zadeva naslovno vlogo), vse v slogu tovrstne glasbe osemanjstega stoletja, ki jo je romantika devetnajstega sicer dala vstran, Donizetti pa jo je oživel, morda se najbolj prav v »Don Pasqualeju« in ji s svojo inventivnostjo dal mik lahkotne burleske, pisane na kožo akterjev in v prvi vrsti na kožo smesno-tragične ostarelega Don Pasqualeja, ki se hoče oženiti zato, da bi razdedil svojega nečaka Ernesta, ki pa postane zrtev neusmiljene pasti, v katero ga ujamejo vsi ostali nosilci zgodbe, predvsem mesetarski zdravnik Malatesta in z njimi prebrisana Norina pa njen ljubimec Ernesto in se lažni notar povrhu.

Tokratna trzaska postavitve je povzeta iz teatra San Carlo v Neaplju in po režijski zamisli Roberta De Simoneja v delni obnovi Giuseppe Sollazza, in tudi z isto sceno Nicola Rubertellija in istimi kostumi Zaire De Vincentiis. Ce-



lotna postavitve se precej odmika od klasičnih, predvsem kar zadeva sceno samo, vsaj delno pa tudi kostume. Slogovno učinkuje izven svojega zgodovinskega časa in izven prostora. Scensko ogrodje v stilu liberty sliči bolj na vrtljivo kletko kot na salon, ki sicer dovoljuje večjo dinamičnost dogajanja, ki pa odtuja znatno ozračje in tudi nastopajoče osebe njihovem »naravnemu« okolju.

Očitno je bilo tako, da se nastopajoči akterji v takem okolju niso najboljše znašli in da je celotna predstava kazala neko neugodje, ki je bolj kot pevsko prihajalo do izraza v gibanju igralcev, do določene mere pa tudi v glasbenem vodenju predstave, ki je bilo v rokah mladega dirigenta Stefana Renzanija. Orkester je sicer vodil z občutkom za zvono oblikovanje posameznih likov in situacij, manj pa je skrbel za lahkotnost in proznost zvoka tako godal kot predvsem pihal in trobil, kar je prislo do izraza že v uverturi prvega dejanja.

V naslovni vlogi se je na premieri predstavil bas-bariton Alberto Rinaldi, pevec znatnih izkušenj in lepega glasu, ki pa mu zaradi naravne baritonske barve

ni dopuscal zanesljivih nizov. Doktorja Malatesto je pel bariton Jose Fardilha. Odlikoval se je s kompaktnim, izenačenim in prijetno moduliranim glasom in tudi igralsko je bil se najbolj sproščen. Norino je pela sopranistka Cinzia Forte. Bila je prikupna, živahna, pebrisano spremljiva s cisto in lepo oblikovanim glasom z dokaj zanesljivo koloraturo pa tudi z nežno liricnostjo glasu. Povsem neustrezen pa se je zdel njem kostum in prvem dejanju. Njenega ljubimca Ernesta je podajal tenorist Mario Zeffiri. Ta vloga zahteva pevca lahkotnega, prosojnega glasu, preciznega in proznega v oblikovanju fraz in pasaz. Teh lastnosti pevec, ki ima sicer prijeten, ceprav razmeroma sibal glas, ni uveljavil in njegov Ernesto je ostal, z izjemo nekaterih liricnih utrinkov (serenada iz za odra, duet z Norino) blede pojava. Notarja je dostojno oblikoval Saverio Balbi.

Mimo posameznih kreacij pa so peci poustvarili tudi nekaj lepih muzikalicnih trenutkov v solih, duetih in v kvartetu. Premiersko občinstvo je predstavo sprejelo z zadržanimi aplavzi.

(j.k.)

BENETKE / PALAČA GRASSI

Že v pripravi razstava o Majih

Odpri jo bodo septembra 1998

V palaci Grassi v Benetkah, ki so jo docela prenovljeno odprli na pomlad 1986, so v enajstih letih priredili zelo veliko odmevnih razstav. S primerno reklamo ne samo v Italiji, marveč tudi na tujem, so na vsako privabili zelo veliko stvelo obiskovalcev, v nekaterih primerih celo do 800.000. Tudi v založniškem oziru so imeli lep uspeh, saj je bil katalog marsikatero razstave prodan v več kot stotisoč izvodih.

Tema razstav je bila različna. Predvsem so to bile likovne (taksna, posvečena nemškemu ekspresionizmu, je v teku in bo odprta do 11. januarja 1998). Gledali smo futuristične slikarje, zatem renesančne, sodobne flamske slikarje in se druge. Največ zanimanja so bile deležne razstave z zgodovinsko vsebino, npr. o Keltih (800.000 obiskovalcev), Fenečanih (750.000) in Grkih na zahodu (600.000). Sedanja razstava o nemškem ekspresionizmu je letos že druga po tisti, prirejeni na začetku leta o znamenitem koledarju Pirelli.

V zgodovinski cikel sodi razstava o narodu, ki je bil doma na ameriški celine, na ozemljih današnjih Mehike in Guatemale. V mislih imam Maje. Do odprtja razstave je sicer se daleč. Priprave so že dolgo v teku, ceprav bodo razstavo odprli še 5. septembra 1998. Počakati bomo morali se trideset let, preden bomo lahko vstopili v prostore

častitljive palače in si ogledali doslej največjo razstavo o tem narodu, kakršne so bile doslej prirejene v Evropi. Pred nekaj leti je razstava o tem srednjeamerškem narodu bila na Dunaju, letos v Milanu, vendar ju bo tista v Benetkah visoko nadkrilila.

Na razstavi bo več sto eksponatov, ki nam bodo prikazali bogato večstoletno zgodovino tega naroda, ki slovi ne samo po svojih velikih, se vedno ohranjenih zgradbah piramidne oblike, marveč tudi po znanstvenem udejstvovanju. Matematiki Majev so npr. odkrili ničlo, ki jo danes vsi uporabljamo. Sele v zadnjem času, podobno kot za Etruščane, znanstveniki prebirajo to, kar so Maji pustili napisanega.

Razstava v Benetkah se pripravlja predvsem v sodelovanju z znanim muzejem v Mehiki, z British Museum v Londonu, z vatikanskimi muzeji, sodelujejo pa tudi z Metropolitan Museum v New Yorku: po Benetkah bo namreč razstava poromala v New York.

Sedanja razstava o nemškem ekspresionizmu bodo v Benetkah zaprli na začetku januarja. Palača Grassi pa ne bo ostala zaprta do septembra prihodnjega leta. Na pomlad bo v njej razstava o španskem slikarju Pablu Picassu in njegovih delih na potovanju po Italiji. Uredil jo bo Jean Clair, direktor Picassovega muzeja v Parizu.

Marko Waltritsch



LJUBLJANA / SEZONA MGL

Svojstvena uprizoritev Caligule

MGL: Albert Camus, Kaligula. Prevajalec Jaroslav Skrušny, režiser Sebastijan Horvat, dramaturginja Klavdija Zupan, scenografka Petra Veber, kostumografka Jasna Bajlo, koreograf Branko Potočan, avtor glasbe Drago Ivanuša, oblikovalec svetlobe in videa David Oresič, lektorica Rudenka Nabergoj. Igrajo: B. Veselko, M. Korbar, A. Ternovsek, J. Jauk, C. Čušin, M. Simčič, J. Ropoša, M. Turk, B. Kerc, I. Jezernik, F. Markovčič, L.V. Sparovec, S. Trošt, S. Božič, J. Mraz, T. Pipan, I. Jezernik ter plesalci N. Jereb, P. Dolnicar, D. Teropsič, S. Starič, B. Potočan. Premiera 4.12.1997.

Camusov Kaligula je razburjal že ob svojem nastanku leta 1938, potem ob svoji krstni predstavi ob koncu vojne, po bombah nad Hirošimo in Nagasakijem (5.9.1945). V Italiji se je tega teksta lotil Giorgio Strehler l. 1944 in l. 1946, Carmelo Bene pa je s svojo interpretacijo l. 1959 skandaliziral rimsko gledališko kritiko. V Ljubljani so Kaligulo prvič uprizorili l. 1963, ko jo je v svojih prenovitvenih teznjah uvrstil v reper-

toar SNG Drame. Bojan Stih in zaupal režijo tega dela Hiengu. Ti podatki bi bili že dovoljšni razlog za ogled predstave enega najprodnornejših mislecev nasega stoletja, ki je imel gledališče nadvse rad, bil igralec, režiser in je dramaturiziral marsikatero delo drugih avtorjev, ki so obravnavali vznemirljive teme. Toda na letošnjo uprizoritev Camusovega Kaligule v MGL so pred premiero opozorili se zapisi v ljubljanskem dnevnem časopisju. Na tiskovni konferenci je namreč prislo do jasne nesoglasja med umetniškim vodstvom tega gledališča in režiserjem predstave glede odreske postavitve dela. To pa je seveda neobčajna, malce tvegana reklama, ki opozarja, da je uvrstitev takega dela v spored MGL nekaj nenavadnega. Če je po eni strani razumljiva skrb vodstva (MGL živi predvsem od prodaje svojih predstav), je po drugi strani prav tako razumljiva režiserjevega želja, da zupano delo izvede tako, kot si je to zamislil.

Camus je v drami opisal okrutnega rimskega cesarja Kaligulo, ki se po smrti sestre in lju-

bice Druzilije zateče v gozd in se po tridnevem tavanju vrne, da prevzame državne posle. V tem času spozna, da lahko kot edini in vrhovni zakonodajalec počne kar hoče in iz njegove brezmejne svobode izhaja srhljiva samovolja, ki ga vodi v iskanje naslade ob nesmiselnih dejanjih. Avtor je prenesel svoja spoznanja na junaka in zgodovinskemu dogajanju dodal filozofsko tolmačenje človekovih dejanj in njegove vloge na svetu. Neomejena osebna svoboda poraja patološka dejanja, iz razvezanosti od svetega nastajajo grozote, ki jih ponazarja tragična usoda junaka.

Dramska zgradba tega dela je strnjena in učinkovita, zato se je režiser Sebastijan Horvat odločil za kar se da intenzivno interpretacijo, ki gledalca kar priklene na odsko dogajanje. V popolni tišini in polmraku postaja soj vsake luči polnejši in vsaka beseda zadobiva zazelen pomen. Na (ne) skladnosti otenkov gradi režiser povednost predstave, tako da je Kaligulova želja po svobodi in osvobajanju razumljiva in obenem (ne) do-

segljiva. Začetne kletke, v katero postavlja režiser igralce, poudarjajo pristop ter značaj vsakega nastopajočega. In po nazorni ekspoziciji se odsko dogajanje plete ob okrutnih umorih, Kaligulovem naslanjanju in utemeljevanju svojega početja, do priznanja: »Strah me je. Res je skrajnje neokusno, da moras po vsem zaničenosti tuje strahopetnosti v duši odkriti enako poniglavo.« in končnega spoznanja, da bi se »vse uravnalo, ko bi bilo nemogoče mogoče«.

S pretehtanim umescanjem replik je režiser dosegel, da se absurdnost Kaligulovega ravnanja stopnjuje do brezizhodnosti. Ob nevpadljivem, a pretresljivem telesnem izražanju zadobivajo težko opomenjene besede svojo pravo razsežnost, tako da so Kaligulovi umori nasilje zoper duha, ki pa je neukrotljiv. Ze sama pojavnost igralcev je nabita s sporočilnostjo in izrečene replike se globoko usidrajo v gledalca.

Uro in pol trajajoča predstava, ki si jo je vsekakor vredno ogledati.

Bogomila Kravos

LJUBLJANA / PREDSTAVITEV VČERAJ

Prve štiri knjige zbirke Veliki večni romani MK

V prostorih Društva slovenskih pisateljev so včeraj dopoldne na novinarski konferenci predstavili prvi letnik nove zbirke Veliki večni romani založbe Mladinska knjiga. Prvi letnik zbirke, v kateri naj bi v naslednjih treh letnikih izšlo se dvanajst najbolj znanih del svetovnih pisateljev, prinaša štiri naslove: Zlatega osla Lucija Apuleja, Zločin in kazen Fjodorja M. Dostojevskega, Carobno goro Thomasa Manna in Sto let samote Gabriela Garcie Marqueza.

Zbirka je zasnovana tako, da najpomembnejša besedila svetovnega romanopisja niso le ponatisi, ampak tudi slovenski prevodi se nenatisnjenih del, pa tudi nekateri novejši in sodobnejši prevodi klasičnih del. Vsaka knjiga pa je opremljena tudi s spremno besedo in kratkim povzetkom avtorjevega dela in življenja.

Po nastanku najstarejši roman prvega letnika, Apulejev Zlati osel oziroma Metamorfoze, kot ga je naslovil avtor, je v zbirki izšel v prevodu Primoza Simonitja, ki je tudi avtor spremne besede.

Zločin in Kazen Fjodorja M. Dostojevskega tokrat prihaja med bralce v novem in sodobnem prevodu Marjana Poljanca. Spremno besedilo pa je napisal Tomo Virk.

Najobsežnejše delo v zbirki je Carobna gora Thomasa Manna, največjega nemškega prozaista svojega časa in dobitnika Nobelove nagrade za književnost. Tokrat je izšel v prevodu Janeza Gradisnika.

Sto let samote, delo kolumbijskega pisatelja Gabriela Garcie Marqueza, ki je v zbirki izšlo v prevodu Alenke Bole Vrabec, je že takoj po izidu 1967 navdušil bralstvo po vsem svetu, se posebno v Evropi, zanj pa je Garcia prejel tudi Nobelovo nagrado za književnost. (STA)

ITALIJA / PO SPREMEMBAH POKOJNINSKEGA SISTEMA ZA SAMOSTOJNO DELO

Danes poslanci odločajo o reformi socialne države

S predlogi vlade so obrtniki in posebno trgovci precej nezadovoljni

RIM - Proračunska glasovanja v poslanski zbornici so se včeraj nadaljevala v nekoliko bolj konstruktivnem ozračju, v zameno pa se je napetost povečala v drugih rimskih palacah. Na levi je povzročila polemike preložitve za sinoci napovedanega vrha vladine večine na ponedeljek, kar je posebno razdražilo zunanjega zaveznika Bertinotti, ki očitno ni verjel Prodiu in Veltroniju, da je bil zamik potreben zaradi glasovanj o finančnem zakonu v poslanski zbornici. Sploh je podpredsednik vlade menil, da ne bi smelo biti nobenega problema, ker je za sestanek na vrhu potreben čas, da bo lahko zaveznikstvo preucilo vsa vprašanja na dnevnem redu. Na sestanek so vabljeni tajniki strank Oljke in Lamberto Dini, kasneje pa se jim bo pridružil se Bertinotti. Kar zadeva Di Pietra, ki ni med povabljenimi, je Dini pojasnil, da bo lahko sodeloval na podobnih srečanjih takrat, ko bo imel svojo stranko.

V palaci Montecitorio so glasovanja medtem prišla do 52. člena zakonskega osnutka, ki je povezan s finančnim zakonom, to pa je srž reforme socialne države. Glasovanje o tem členu bo na vrsti danes, ko se bodo poslanci izrekli tudi o rešitvi za pokojnine iz avtonomnega dela. Po rešitvi, ki jo je - po včerajšnjem sestanku z Oljko - predlagala vlada in ki med prizadetimi ni naletela na veliko navdušenje, naj bi upokojitveno starost znižali od 58 na 57 let, to določilo pa naj bi veljalo le do leta 2000.

Predsednik združenja trgovcev Confindustria Sergio Billè je dejal, da so prvi signali iz palače Chigi negativni, a da bo treba za zanesljivejšo oceno počakati na podrobnejšo seznanitev z vladinim predlogom. Trgovci vsekakor zavračajo zvišanje stopnje za pokojninske prispevke, medtem ko se jim zdi upokojitvena starost drugotnega pomena. Za obrtniško konfederacijo CNA je rezultat predsinočnih pogajanj le delen, ker ne rešuje nekaterih pomembnih vprašanj, kot je locitev med pokojninskim sistemom in socialnim varstvom, zelo negativna pa ostaja tudi ocena sklepa vlade, da preseli 1.297 milijard lir iz pokojninskega sklada samostojnega dela v sklad odvisnega dela. Negativne so tudi ocene drugih podjetniških organizacij in Confindustrie, zato so se obrtniške organizacije (Confartigianato, CNA in Casa) včeraj dokončno odločile o »polžjem protestu«. Izvedle ga bodo 23. decembra na nekaterih najbolj prometnih cestnih vozliščih, kjer bodo tovornjaki avtoprevoznikov vozili s polzevo hitrostjo.

Z amandmaji o pokojninah za samostojno delo, ki deloma sprejemajo zahteve prizadetih, je najbrž nekoliko bolj zadovoljen zakladni minister Ciampi, ki se je bal, da bi mu pokvarili račune. Izkazalo se je, da bodo spremembe zahtevale le 100 milijard višje odhodke iz državne blagajne, in se to v teku naslednjih treh let. Cena za pomiritev z obrtniki in trgovci zaenkrat torej ni previsoka.

Protest se širi na vsa področja



RIM - Tudi včeraj so živinorejci nadaljevali s svojimi protestnimi manifestacijami po vsej državi. V Rimu so organizirali proteste tako pred senatom kot pred poslansko zbornico, danes pa bi moral njihovo delegacijo sprejeti na generalni avdienci tudi papež Janez Pavel II. Medtem ko se njihov protest stopnjuje, saj jim je vedno bolj jasno, da vlada ne bo klonila glede mlečnih kvot, in zato isčejo nove oblike boja, tudi s seznanjevanjem solske mladine s kmečko in živinorejsko problematiko, pa se sedaj obeta nov protest v primarnem sektorju. Protestom živinorejcev in pridelovalcev oliv se sedaj pridružujejo pridelovalci riza iz Lombardije in Piemonta, in sicer iz Novare, Vercellija, Pavije in Milana, ki so včlanjeni v Confagricolturo. V Milanu se protestu pridružuje tudi Coldiretti, ki je razširil protest na vse pridelovalce zit. Njihov protest je precej podo-

ben protestu pridelovalcev oliv. Pritožujejo se namreč, da je cena italijanskega riza zaradi prekomernega uvoza padla. Včeraj so zasedli blagovno borzo v Vercelliju, tako da so preprečili blagovne kotacije. Tu bodo ostali do konca tedna in preprečili poslovanje. V prihodnjih dneh bodo isto storili v Paviji, Milanu in v Novari. Pridelovalci zahtevajo, da vlada zasciti italijanski riz, ker v nasprotnem primeru kmetje ne bodo vzdržali. Po njihovih trditvah se je odkupna cena italijanskega riza znižala za kakih 25 odstotkov, stroški pridelovanja so se zvišali za 12 odstotkov, davčni pritisk pa za 42 odstotkov. Zahtevajo, da vlada ne odobri novih uvoznih dovoljenj in da revidira že obstoječe. Prav tako zahtevajo, da vlada poskrbi za letošnje presežke. Polozaj je torej skrajno napet, saj je na dlani, da bi lahko v prihodnjih dneh zaceli protestirati tudi drugi kmetje.

Giuseppe Tesaro novi predsednik »antitrusta«

RIM - Predsednika senata Nicola Mancino in poslanske zbornice Luciano Violante sta imenovala kot predsednika telesa, ki mora jamčiti konkurenčnost in spoštovanje pravil tržišča pravnik Giuseppeja Tesara. Tesaro, ki bo nasledil Giuliana Amata, je bil devet let generalni odvetnik evropskega razsodišča.

Nameravali so ugrabiti Emmo Marcegaglio

RIM - Predsednica mladih industrij in podpredsednica Confindustrie Emma marcegaglia je bila na seznamu potencialnih ugrabljenecv teroristične skupine «Protiimperialistična teritorialna jedra». Skupaj z Marcegaglio je bila na seznamu kopica imen vidnih osebnosti.

Emma marcegaglia ni bila preveč razburjena zaradi odkritja, kljub temu, da je bil njen oče pred 15 leti ugrabljen.

Proces širitve EU bo trajal vsaj pet let

STRASBOURG - Proces širitve EU bo trajal najmanj pet, morda pa celo sedem let, je izjavil podpredsednik socialistične skupine v Evropskem parlamentu Klaus Haensch. Haensch je poudaril, da morajo države kandidatke izvesti vrsto reform, preden se bodo lahko včlanile. Tokratna širitev unije, že četrta po vrsti, bo po njegovem prinesla tudi največ pretresov. O stroških je Haensch dejal, da ti prav gotovo bodo, saj doslej se nobena širitev ni minila brez njih. Zavzel se je tudi za reformo proračuna unije na dveh ključnih področjih, v kmetijstvu in strukturnih skladih.

V VB prepovedali prodajo mesa s kostmi

LONDON - V Veliki Britaniji je z odločitvijo britanske vlade in ob močnem nasprotovanju opozicije in kmetovalcev začela veljati prepoved o prodaji kosov govejega mesa s kostmi. Mesarji bodo v skladu s prepovedjo, ki je začela veljati včeraj popolnoma po lokalnem času, lahko prodajali kose govedine le, če jim bodo prej odstranili kosti. Z odstranitvijo kosti naj bi odpravili možnost okužbe človeka z boleznijo norih krav.

Tietmeyer: Evro ne bo zmanjšal nezaposlenosti

LONDON - Predsednik nemške centralne banke Hans Tietmeyer je na nemško-britanskem forumu v Londonu sinoci posvaril pred pričakovanjem, da bi z uvedbo gospodarske in denarne unije prihodnje leto rešili tudi problem brezposelnosti. Denarni uniji pa bodo morda naprtili takšno odgovornost, če brezposelnost v Evropski uniji ne bo kmalu upadla. Tietmeyer je zavrnil predvidevanja, da se bo število brezposelnih v Nemčiji se naprej dvigovalo. Sef Bundesbanke ob enem upa, da bodo odgovorni kmalu sprejeli potrebne odločitve za temeljne spremembe na trgu delovne sile. Upa tudi, da jih bodo same razmere v to prisilile, četudi dopusca možnost, da "v volilnem letu ne bo potrebnih korakov".

NATO / ZASEDANJE ZUNANJIH MINISTROV ATLANTSKEGA ZAVEZNIŠTVA

Podpis protokola za Češko, Poljsko in Madžarsko V prihodnjem krogu vrsta na Sloveniji in Romuniji

Dini je mnenja da morata bodoči članici ojačiti južno krilo zveze Nato - Razpravljali tudi o Sforu v BiH

BRUSELJ - Na sedežu zveze NATO v Bruslju so se včeraj na dvodnevem decembrskem zasedanju zbrali zunanji ministri zavezništva. Na dnevnem redu je tokrat kar pet ministrskih srečanj.

Dopoldne so se ministri sestajsterice sesli sami, nato so s kolegi iz Češke, Poljske in Madžarske podpisali pristopne protokole povabljenе trojke, zvečer pa so se sestali z ukrajinskim kolegom. Danes jutraj se bodo vodje diplomacij Severnoatlantske zveze v okviru Evroatlantskega partnerskega sveta (EAPC) sesli s kolegi iz partnerskih držav, med njimi s slovenskim zunanjim ministrom Borisom Frlecom, dvodnevno zasedanje pa bo sklenjeno s srečanjem z ruskim kolegom.

Ministri sestajsterice so dopoldne razpravljali o aktualnih zadevah, ki se ticejo zavezništva, in sicer o delovanju enot Sfor v Bosni in Hercegovini do izteka mandata junija prihodnje leto in o mednarodni vojaški navzočnosti po juniju 1998. Ministri so razpravljali tudi o notranjih spremembah v zvezi, med temi o reformi poveljske strukture, ki so jo na zasedanju v začetku decembra potrdili obrambni ministri sestajsterice, beseda je med drugim tekla o zunanjem prilagajanju oziroma širitvi. Nasploh je prvi dan minil v znamenju širitvenega procesa povezave, saj so vodje diplomacij v navzočnosti kolegov iz Poljske, Češke in Madžarske, ki so bile julija povabljenе v zvezo NATO, podpisali pristopne protokole povabljenе trojke. Nadaljevanja širitvenega procesa ni na

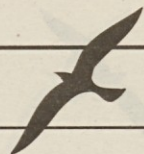
dnevnem redu, gre pa pričakovati, da se bodo ministri vprašanja vsaj dotaknili, saj je do napovedanega vnovičnega razmisleka o temi, torej do aprila 1999, ko naj bi v zavezništvo vstopila povabljena trojka, ostalo le še leto dni in pol.

Pred podpisom pristopnih protokolov pa je italijanski zunanji minister Lamberto Dini novinarjem povedal, da je dopoldne zahteval spoštovanje obvez Nato z madridskega vrha, tako da bosta na prihodnji širitvi med prvimi kandidatki Slovenija in Romunija. Italija in tudi nekatere druge članice se ne strinjajo s tezo, da bi pri prihodnji širitvi vse kandidatke postavili na isto raven. Predvsem Italija in Francija sta po Dinijevih besedah mnenja, da je treba sedaj ojačiti južno krilo zveze Nato in sta zato članstvu Slovenije in Romunije neobhodno potrebni, kasneje pa bi morala v zvezo zaradi tega pristopiti tudi Bolgarija.

Italijanski zunanji minister je tudi spregovoril o zapletih s Turčijo in pri tem navedel, da ga reakcija Ankare na predloge Evropske unije ne preseneča. Po njegovem bo treba čimprej obnoviti stike, tako da bo Turčija ostala vezana na Evropo. Priznal je, da je Turčija glede demokracije, človekovih pravic in zascite manjšin daleč za bivšimi komunističnimi državami, a vseeno je navedel, da je bilo zgrešeno Turčiji dati se nove pogoje.

Na sliki Ap (od leve): ameriška državna sekretarka Madeleine Albright, britanski zunajni minister Robin Cook in njegov turški kolega Ismail Cem.





NOVICE

Ogledi arheološke razstave

Številni Goričani so v ponedeljek v organizaciji Pokrajinskih muzejev obiskali razstavo o Neanderthalcu in njegovi flavi, ki je do 23. t.m. na ogled v rotundi PDG v Novi Gorici. Podoben skupinski ogled pod vodstvom izvedenca Giuliana Bastianija ponujajo spet danes in v ponedeljek, 22. decembra, od 17. do 20. ure. Interesenti naj se javijo na telefon Pokrajinskih muzejev 533926 ali 530382.

Nastopi pevskega zbora Skala

Moski pevski zbor Skala Gabrje je ob božičnih in novoletnih praznikih nastudiral poseben koncertni spored. Tako bodo v petek, 19. decembra, ob 20. uri nastopili na Vrhu na povabilo SKD Danica. Koncert bo v kulturnem in športnem centru. Naslednji nastop bo 22. decembra ob 20.30 v župnijski cerkvi v Sovodnjah na povabilo skupine Sovodenjska dekleta. 23. decembra bodo skalasi zopet peli, tokrat v cerkvi v Jamljah na povabilo KD Kremenjak.

V Štandrežu večer o Soči

Kulturno društvo Oton Zupancič in Zveza slovenskih kulturnih društev prirejata nocoj ob 20.30 predavanje Alda Rupla na temo Zivljenje na Soči (Po strugi do morja). Gre za splet vtisov, ki jih je avtor zabeležil, ko se je prepustil toku reke, ki si mimo Gorice utira pot proti morju. Predavanje bo v domu Andreja Budala v Štandrežu.

Gledališče: »Shirley Valentine«

V okviru niza Gledališka stvarnost v prostoru, ki ga prireja deželna gledališka ustanova ob redni abonmajski sezoni, bo jutri v Kulturnem domu predstava »Shirley Valentine« izvedbi goriske poklicne gledališke skupine A. Artisti Associati, ki jo vodi znani igralec Walter Mramor. Gre za komedijo Willyja Russella, v kateri nastopa samo ena igralka (Giannina Salvetti). Zgodba je na prvi pogled čisto preprosta zgodba vsakdana, ko Valentine po utrujajočem zakonskem in družinskem življenju odkrije, da je pravzaprav mogoče zaceti znova oziroma živeti tudi drugače. Predstava bo ob 20.30.

CD z verskimi skladbami

Na pobudo Videmske univerze bodo danes (17.12.) v Državni knjižnici predstavili zgoščenko (CD) z naslovom »Ancilla Domini« in podnaslovom iz katerega razberemo, da gre za skladbe, ki so posvečene svetnicam Luciji, Nezi in Agati. Pesmi izvaja zbor »Mediae Aetatis Sodalitium« pod vodstvom Nina Albarose. Na predstavitvi, ki bo ob 16.30, bodo govorili Luisa Zanoncelli, Franco Colussi in Nino Albarosa.

BORO/002

SOVODNJE / PRISRČNO SREČANJE NA OBČINI

Učenci raziskujejo preteklost krajev

Na pobudo uprave odkrivajo stare praznike in običaje - Letos so obravnavali Miklavža



Sovodenjska občinska uprava si prizadeva, da bi osnovnošolski otroci odkrivali kulturno dedščino vaskih skupnosti, predvsem navade, običaje ob nekaterih praznikih.

Pred tremi leti je na povabilo odbornika za solstvo zazvela pobuda, ki se redno nadaljuje ob prazniku vaskega zavetnika, sv. Martina. Takrat so učenci višjih razredov odkrivali, kako so nekoč obhajali dan sovodenjskega patrona, pripravljali tipične jedi in voz s poljskimi pridelki. Družba fantov in mož je obiskovala domove in nabirala novega vina za skupno praznovanje.

Lani so učenci raziskovali stare otroške igre. Ljiljovi dedki, babice, pa tudi starši, so se zabavali s tipičnimi igrami, ki jih danes žal ne poznamo več, npr.: bruco, kago, kamenčki, slepa muha, svet, itd.

Letos so pri občinski pobudi sodelovali učenci prvih in drugih razredov sovodenjske in vrhovske osnovne sole. Te-

ma je bila zelo priljubljena: praznovanje sv. Miklavža nekoč. Da bi o tem čimveč izvedeli, so v Sovodnjah povabili v solo dedke in babice, na Vrhu pa gospo Marico Cernic. Srečanja sta potekala v pristrčnem vzdušju: otroci so lahko primerjali darila, poizvedovali o nestrpnem pričakovanju praznika, o tem, kako so se nekoč otroci trudili, da so bili pred Miklavževim večerom bolj ubogljivi. Iz razgovorov so nastali plakati z risbami, fotografijami in pisnimi izdelki. Obe soli sta izdelke tudi predstavili na županstvu ob prisotnosti župana, odbornika za solstvo, knjižničarke in drugega osebja (na sliki - foto Bumbaca).

Prijetno je vse presenetil obisk samega sv. Miklavža, ki je učence obdaril in jih povabil, naj se naprej pridno sodelujejo. Občinska uprava, zlasti pa prijazne gospe Jelka, Lilijana ter Adrijana, je vse prisotne pogostila z zakusko. Plakati so se za nekaj dni na ogled v atriju županstva.

RONKE / PREDSTAVITEV

Nekropola Borisa Pahorja v italijanščini

Natečaj Srečko Kosovel

V občinski sejni dvorani v Ronkah bodo jutri ob 18. uri na pobudo Trziškega kulturnega združenja predstavili knjigo Necropoli, italijansko izdajo romana Borisa Pahorja v prevodu Ezia Martina. O knjigi in prevodu bo spregovorila docentka na Visoki soli za moderne jezike na trzaski univerzi Marija Pirjavec. Večer bo obogatilo branje odlomkov iz romana ter predvajanje videofilma o življenju pisatelja Borisa Pahorja. Sodelovala bosta ronski župan Enzo Novelli in predsednik Trziškega kulturnega združenja Tiziano Pizzamiglio.

Javno večinamensko kulturno središče, danes Trzisko kulturno združenje, je pred petimi leti razpisalo 1. nagrado »Srečko

Kosovel« za prevod proznih in pesniških del iz slovensčine v italijanščino. Prijavilo se je kar 54 prevajalcev s 64 prispevki.

Prvo nagrado za prevod proznega dela je prejel prof. Ezio Martin doma iz Pinerola v Piemontu za prevod Pahorjeve Nekropole. Nagrade za prevode proznih in pesniških del so podelili 22. marca 1996. Takratni predsednik JVKS Tiziano Pizzamiglio se je obvezal, da bodo nagrajena dela skusali izdati knjižni obliki, da bi spodbudili poznavanje slovenske književnosti med pripadniki italijanske narodnosti. Zelja se je uresnicila s prispevkom Kraske gorske skupnosti. Ob tej priložnosti bodo predstavili tudi 2. nagrado »Srečko Kosovel«.

Šole: zadnji dan samouprave

Dijaki slovenskih višjih srednjih sol v solskem centru v Ul. Puccini bodo predvidoma danes zaključili enotedensko izkušnjo samoupravnega pouka. S to protestno akcijo so hoteli opozoriti na probleme javnega solstva in se posebej slovenskih sol. Obracun izkušnje bodo podali danes na tiskovni konferenci. Včeraj so imeli v gosteh dva predavatelja. Aldo Rupel je spregovoril o reki Soči, njenih naravnih in drugih značilnostih, pogovor pa je bil priložnost tudi za predstavitev njegove najnovejše knjige Skice Gorice. Ravnatelj SGZ Igor Orel pa je dijakom spregovoril o problemih gospodarstva in zaposlovanja. Poleg tega so dijaki vadili za božičnico, današnje dopoldanske ure pa bodo posvetili urejanju vrta ob solskem centru.

Vsak pomemben trenutek lahko zapečatite pri



Banco Oro

vedno ob vaši strani, ob vsaki priložnosti

Gorica, ulica Morelli 20

DECEMBRSKA PONUDBA: 15% POPUST NA ZLATNINI IN 10% POPUST NA SREBRNINI

Odkup zlatega nakita "staro za novo"

Za nakupe v vrednosti nad 30.000 lir podarimo uro parkiranja



GORICA / KOMENTARJI PO VOLITVAH

Zadovoljstvo Oljke, potrtost na desni

Odbornik Amirante se tolaži z dodelitvijo (na papirju) sredstev EU - Danes občinski svet

V goriskih političnih krogih se vedno omevajo komentarji na nedeljski izid volitev. V središču pozornosti je ne toliko pričakovana uveljavitev kandidata Oljke Mitje Volčica, kolikor preobrat na občinski ravni, kjer je bil Kartel svobodnin prvič poražen. Se pred šestimi meseci je desnosredinska koalicija na balotazi za Pokrajino kljub porazu v pokrajinskem merilu ohranila v Gorici občutno premoč s skoraj 57% glasov, v nedeljo pa se je razmerje povsem obrnilo v korist Oljke.

V levosredinskem zavestnosti je zaradi tega občutiti veliko zadovoljstvo ne pa euforije. Vsak se namreč dobro zaveda, da je vsaka volilna preizkušnja stvar zase in da na občinskih volitvah prihodno pomlad ne bo lahko ponoviti uspeha. Pokrajinski koordinator Oljke Franco Miccoli je v oceni nedeljskih volitev ob zadovoljstvu zaradi Volčicevega uspeha poudaril potrebo po utrditvi zavezništva. Briljantni volilni uspeh je seveda tudi zmaga koalicije, njen koordinator pa si ne prikriva dejstva, da so se odprte rane, ki so se pojavile ob pokrajinskih volitvah, zlasti glede sestave Brandolinove uprave in tudi pri sami izbiri Volčiceve kandidature. Pred občinskimi volitvami naj bi torej Oljka strnila vrste na občinski ravni in s tem tudi omejila pogojevanja pokrajinskih tajnistev posameznih strank.

Veliko hujski so seveda problemi v drugem političnem taboru, ki je se zbežan zaradi nedeljskega rezultata. Komentarji veljakov Kartela svobodnin nihajo od iskanja upravičila v nizki volilni udeležbi in neodzivnosti ligaskih volilcev na njihove pozive pa do poskusov treznejše analize in avtokritike. Do izraza prihaja občutek, da se neko obdobje zaključuje. V krizi je videti zlasti gibanje Forza Italia na krajevni kot na državni

ravni. To utegne v naslednjih mesecih precej razburkati odnose v koaliciji, kjer se po eni strani skušajo vrniti na površje nekdanji demokristjani, po drugi pa tudi Nacionalno zavezništvo zahteva večjo politično tezo in oblast.

V tem okviru se zdi vsaj anahronističen triumfalistični ton tiskovnega sporočila odcinskega odbornika Amiranteja, ki sporoča, da je skupščina evropskega parlamenta vključila Gorico v proračunsko postavko za financiranje programov čezmejne kooperacije. Amirante iz tega sklepa, da bodo januarja že na razpolago sredstva za načrt "sprave" med Gori-

co in Novo Gorico. Odbornik pri tem zanemara nepostranski problem, ki je prisel do izraza na nedavnem obisku Teritorialnega pakta v Rimu: ker je goriska občina mimo točno opredeljenih procedur iskala bližnjico do Evropske unije, so te postavke v bistvu neuporabne, saj EU le sofinancira nacрте, za katere so že dodeljena sredstva iz drugih virov, le-teh pa se ni od nikoder.

O tem bo najbrž govoriti tudi na današnji seji občinskega sveta (ob 17.30), ki ima na dnevnem redu med drugim odobritev programske pogodbe s Pokrajino, vrsto manjših občin in drugih ustanov za investicije ob jubileju leta 2000.

SGZ / PREDAVANJE

Davčni sistem bo po novem enostavnejši

Veliko zanimanje med člani

Na Slovenskem gospodarskem združenju v Gorici so pred kratkim priredili predavanje o novostih finančnega zakona za leto 1998. Konzulent za delo G. Nadrah je govoril o novem IRPEF-u, deželnem dodatku, novostih za odvisno delo, povšku družinske doklade in drugih davčnih novostih, orisal pa je tudi ti. "paket Treu" o raznih olajšavah za zaposlovanje. V tem času so vajenske pogodbe (člen 6 st. 2, zakon 25 za leto 1955) najbolj ugodne za delodajalca.

Komercialist dr. S. Mogorovich je predaval o reviziji davka IVA, poenotenju skupne prijave IVA 740 - 770, fiskalnemu režimu za avtomobile v podjetju, deželni davku IRAP itd... Vlada je odobri-

la zakonski dekret za ponovno postavitev številnih fiskalnih obveznosti in za drastično zmanjšanje števila davkov in taks. Nekaj bistvenih novosti: podjetja z manj kot 10 zaposlenimi bodo predstavila po novem eno samo prijavo, ki bo nadomestila vse dose-danje prijave IVA, 740, 750, 770 in ICIAP. Podjetja z več kot 10 zaposlenimi bodo morala prijaviti obrazec 770 posebej. Prijava bo služila za plačevanje vseh dajatev: IVA, IRPEF, INPS in novi deželni davek IRAP, ki bo nadomestil davke ILOR, ICIAP, davek na premoženje, davek na zdravje in takso na sifro IVA.

Vsa placila mesečnih obveznosti bo treba opraviti do 15. v naslednjem mesecu. Pozitivna novost je, da bo lahko davčni zavezanec sproti kompenziral davke in prispevke, ki bi jih moral dobiti povrnjene s strani države tudi s kompenzacijo kredita oziroma dolga socialnega zavarovanja. Letne obveznosti za plačilo IVA, IRPEF, IRAP in INPS bodo 31. maja za saldo in prvo akontacijo, 30. novembra za drugo akontacijo in 27. decembra za akontacijo IVA. Pro-računski zakon vsebuje se veliko drugih novosti za obrazložitev katerih so uradi SGZ oz. osebe Goservisa na razpolago.

Zaradi velikega zanimanja med člani razmisljajo, da bi predavanje ponovili v začetku januarja.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 16.40-18.30-20.15-22.00 »Hercules«. Walt Disney prod., risani film.

VITTORIA 3 17.00-18.50-20.40-22.20 »Mr. Bean, l'ultima catastrofe«. Rowan Atkinson.

CORSO 17.15-19.40-22.00 »Lolita«. Jeremy Irons in Dominique Swain. Prep. ml. pod 14. letom.

PRIREDITVE

OBČINA DOBERDOB vabi nocoj ob 20. uri na predavanje Zdravljenje z zelišči. Predava Maja Darin.

KSD VIPAVA priredi praznično kotalkarsko revijo v soboto, 20. 12., ob 20.30 in v nedeljo, 21. 12., ob 19.30 v občinski telovadnici v Sovodnjah.

DOBERDOBSKA OBČINSKA UPRAVA vabi vse upokoence, ob priložnosti božičnih in novoletnih praznikov, na srečanje z upravitelji, ki bo v ponedeljek, 22. decembra, ob 16. uri na sedežu občine.

SKICE GORICE je naslov nove knjige prof. Alda Rupla, ki jo je ilustriral Hijacint Jussa. Promocijski srečanja z avtorjema bosta jutri ob 16. do 18. ure v knjižnici Damir Feigler in v soboto, 20., ob 16. do 19. ure v Katoliški knjižnici.

KSD DANICA vabi na božičnico v petek, 19. decembra, ob 20.30 v centru Danica na Vrhu. Nastopili bodo dekliski zbor Danica, moski zbor Skala iz Gabrij in otroci KD Danica.

UCENCI IN UCITELJI OS JOSIP ABRAM vabijo na božičnico, ki bo v župnijski cerkvi v Pevni v soboto, 20. decembra, ob 16. uri. Režija Jozica Znidercic.

RAJONSKI SVET V PEV-MI vabi krajanje na tradicionalno božično srečanje, ki bo v soboto, 20. t.m., ob 20. uri v soli v Stmavru.

DRUŠTVO SLOVENSКИH UPOKOJENCEV priredi silvestrovanje 29. decembra v restavraciji Grandi v Starancu. Avtobusni prevoz. Vpisovanje se danes na sedežu in pri poverjenikih.

KONCERTI

GLASBENA MATICA GORICA vabi na Nastop gojencev v Kulturnem domu v Sovodnjah jutri, 18. decembra, ob 18. uri. Vstop prost.

PIHALNI ORKESTER KRAS iz Doberdoba prireja božični in novoletni koncert v soboto, 20. t.m., ob 20.30 v župnijski dvorani. Sodelujeta tudi društvi Hrast in Jezero.

OBVESTILA

POKRAJINSKO KMETIJSKO NADZORNIŠTVO obvešča kmetovalce, ki so utrpeli škodo ob vremenski ujmi 20. julija letos, da zapade rok za vlaganje prošenj za priznanje odškodnin dne 8. januarja 1998.

SPDG - SMUČARSKI ODESEK sprejema prijave za tečaj smučanja, ki bo v Podklostru (Arnoldstein) v januarju in februarju. Interesenti naj pohitijo s prijavi, zlasti kar zadeva avtobus. Prijave na sedežu društva ob sredah od 11. do 12. ure in ob četrkih od 19. do 20. ure.

IZLETI

DRUŠTVO SLOVENSКИH UPOKOJENCEV načrtuje od 13. do 27. aprila 1998 letovanje na Kanarskih otokih, po zelo ugodnih pogojih. Namestitev v hotelu ob morju. Informacije in prijave do 7. januarja 1998 na sedežu društva in pri odbornikih.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI - AL GIARDINO, K. Verdi 57, tel. 531879.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU - ALLA SALUTE, Ul. Cosulich 117, tel. 711315.

moška
oblačila
mauro karise
ul. Carducci 24
tel. 537561

KONCERT / 10 LET SKUPINE "OLD AMERICA"

Country viže so navdušile

Velika dvorana Bratuževega centra je bila nabito polna



Tretje glasbeno srečanje iz niza "Across the border" je bilo namenjeno country glasbi, tj. zvrsti, ki velja za neke vrste narodnozabavno glasbo in je doma v osrednjih državah ZDA. K nam v Evropo se je ta glasba zacela prebijati sele kakih dvajset let od tega, a je naletela na izredno dober sprejem, pa ceprav manjši kot druge zvrsti lahke glasbe. Malo pa je v Evropi ansamblov, ki bi se popolnoma posvetili tem "podeželskim" vizam. Gorica pa ne bi bila Gorica, če bi tudi sama ne poskušala stopiti na pot countryja in se uveljaviti celo na mednarodni ravni. To je uspelo skupini "Old America", ki je v soboto v veliki dvorani centra Lojze

Bratuž priredila slavnostni koncert ob 10-letnici delovanja ansambla.

Odziv publike je bil enkraten, saj je bila dvorana polna do zadnjega kotička, precej desetih privržencev te glasbe pa je moralo celo ostati pred dvorano. Na odru se je v več kot triurnem koncertu zvrstilo kakih dvajset glasbenikov, bivših in sedanjih članov ansambla, ki sodi v sam vrh neameriških izvajalcev te glasbene zvrsti. Spored je povezoval glasbeni kritik Giuliano Almerigogna, ki velja za "zivo enciklopedijo glasbe" in je tudi eden glavnih pobudnikov uspele revije "Across the border".

VIP

Žepar na delu

Neznanec je od sobote do ponedeljka iz prostorov UGG odnesel dve denarnici in torbico. Denarnico in torbico je žepar v soboto ukradel il plascev v garderobi meč. neko prireditvijo, v ponedeljek pa je izginila še denarnice, ki jo je uslužbenka pustila v pisarni. Kraje so prijavili karabinjerjem. Slednji raziskujejo tudi primer kraje avtomobila renault 4, ki je bil ukraden v ponedeljek v Drev. 20. septembra.

KD Oton Zupancic
Standrez

Zveza slovenskih
kulturnih društev

vabita

na predavanje prof. Alda RUPLA, sodelavca SLORI, na temo:

ŽIVLJENJE NA SOČI

(Po strugi do morja)

Standrez - Dom A. Budal - danes, 17. decembra 1997, ob 20.30.

KULTURNI CENTER LOJZE BRATUŽ

BOŽIČNI KONCERT

KVARTET 7+

Jutri, 18. decembra 1997, ob 20.30

v Kulturnem centru LOJZE BRATUŽ

VOLVO S40 IN V40

VARNOST SE VESELI

Motorji 1.6, 1.8 in 2.0 litra bencin, elektronsko vbrizganje, 16 ventilov, 1.9 litrov turbodizel • vse verzije serijsko opremljene z ABSom • airbagom full-size • bočnimi airbagi (SIPS bag) • klima napravo • elektronskim imobilizerjem • stranskimi varnostnimi lučmi.

OD 37.916.000 LIR

BREZOBRESTNO FINANSIRANJE

(Primer: Finansirana vsota: 22.000.000 lir v 18 mesecih - mesečni obrok 1.220.200 lir T.A.N. 0 - T.A.E.G. 1,45. Strošek priprave pogodbe: 250.000 liir - Kolek: 20.000 lir)

V primeru odobritve finančne družbe SveviaFin, finančna družba za avtomobil Volvo.

VOLVO

Kakovost in varnost



Crali srl Gorica, ul. III. armata 180, tel.: 0481/21721

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

gospodarstvo in finance

Sreda, 17. decembra 1997

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

TRENDI / DOBRI OBETI ZA DECEMBRSKO INFLACIJO

Povprečna inflacijska stopnja letos zgolj 1,8 - odstotna?

Tako napovedujejo raziskovalni zavodi in analitiki velikih bank
Oktobra minimalna rast cen pri proizvajalcih in grosistih

RIM - Tudi v zadnjem mesecu ostaja inflacija pod nadzorom, tako da bi se moralo leto končati z boljšim rezultatom od predvidenega. Po ponedeljkovih ocenah Mednarodnega denarnega sklada, so včeraj prišle nove indikacije o tem, da je inflacijski trend še naprej povsem hladen. Po napovedih raziskovalnih zavodov in analitikov bi morala biti stopnja rasti življenjskih stroškov v primerjavi z novembrom izredno nizka, okrog 0, 1 do 0, 2 odstotka, v primerjavi z lanskim decembrom pa naj bi ostala na dosežani ravni 1, 6 ali največ 1, 7 odstotka. Optimistična predvidevanja so se toliko bolj utemeljena, če upoštevamo včeraj objavljene Istatove podatke o gibanju cen pri proizvajalcih in grosistih, po katerih so se prve v oktobru zvišale za 1, 6 odstotka v primerjavi z

enakim mesecem lani in za 0, 2 odstotka v primerjavi z letosnjim septembrom. Cene pri veletrgovcih pa so se oktobra v primerjavi z mesecem prej povišale za 0, 4 odstotka, medtem ko so ostale glede na enak lanski mesec nespremenjene.

Analitiki velikih bank in finančnih institucij so si edini, da ostaja italijanska inflacija strukturno nizka, in to kljub temu, da se začena prebujati široka poraba, ki je doslej onemogocala razmah inflacijskih zarišč. Po vsej verjetnosti letosnja povprečna inflacijska stopnja tako ne bo preseгла 1, 8 odstotka, kar je obcutno nižje od načrtovane 2, 5-odstotne stopnje. Po mnenju izvedencev ni niti nobenih znakov o vplivu povišanja stopenj davka IVA, medtem ko notranje povpraševanje raste dovolj postopno, da ne segre-

va cen. Če bo prišlo do podražitve, bo to veljalo predvsem za oblačila in med prazniki morda tudi za kaksen živilski priboljšek, po novem letu pa je mogoče pričakovati celo znižanje cen.

Prve podatke o gibanju decembrske inflacije bodo vzorčna mesta objavila v ponedeljek, 22. decembra, in sicer tokrat zaradi praznikov kar vseh enajst skupaj (Turin, Milan, Genova, Benetke, Trst, Bologna, Firenze, Perugia, Neapelj, Bari in Palermo), medtem ko bo dokončni nacionalni inflacijski podatek Istat objavil 9. januarja. Izvedenci pa že zdaj ocenjujejo, da so perspektive dobre ne samo zaradi ugodnih notranjih trendov - med katerimi opozarjajo na dejstvo, da realna cena dela ne narašča - ampak tudi po zaslugi razmeroma stabilnih cen uvoženih surovin.

AVTOMOBILSKI DAVKI / ZNANA NOVA PRAVILA

Manj za avtomobile z močjo do 100 kilovatov

V veljavo bodo stopila s sprejemom finančnega zakona - Ukinjen kolek za voznika dovoljenja

RIM - Končno smo docakali nova pravila, ki bodo zdaj urejala placila prometnih dovoljenj za avtomobile. V zgodovino odhajajo tako imenovani davčni konji, avtomobilisti pa bodo zdaj plačevali na podlagi dejanske moči motorja. Kot je povedal finančni minister Visco, bo osnovo za placilo predstavljalo število kilovatov motorja, cena enega kilovata pa bo približno 5000 lir. Nova pravila bodo začela veljati z odobritvijo finančnega zakona za prihodnje leto, z njim pa je predvidena tudi ukinitve posebnega koleka na voznika dovoljenja. Nekoliko drugače je določeno za motorna kolesa. Do 11 kw moči (kar približno ustreza motornemu kolesu s 125 ccm) bodo lastniki plačevali 37.000 lir, za močnejša motorna kolesa pa bo treba za vsak kilovat več plačati po 1700 lir. Izračun za placilo je torej izredno enostaven, saj je število kilovatov označeno v prometnem dovoljenju. Le pri starejših avtomobilih je moč motorja zapisana s konjskimi silami (hp), pri čemer pa je treba število konjskih moči pomnožiti s kolicnikom 0, 736, da dobimo ustrezno število kilovatov. Da bi placnikom olajšali delo, bodo na vseh vplacilnih mestih tudi izobešene ustrezne tabele.

Dodatni davek za avtomobile na utekocinjeni plin Gpl je bil ukinjen, medtem ko bo treba za vozila, ki jih poganja neeko-

loško dizelsko gorivo treba za vsak kilovat moči plačati 18.000 lir. Razlik v visini zneska med posameznimi deželami ne bo, te pa bodo lahko od leta 1999 te zneske znižale ali zvišale za 10 odstotkov.

Dolžne zneske bo treba plačevati v istih rokih kot doslej. Edini odlog placila zadeva tovorna vozila, priklopnike in kombinirana vozila, za katera bo treba plačati dolžne zneske do 16. marca in ne do konca februarja. Kot doslej bodo vplacila sprejemali v podružnicah Accia in na postnih uradih.

Iz spodnje tabele je razvidno, da bodo največji dodatek v državno blagajno prispevali lastniki ferrarijev 355 Gts, za katere se bo prometno dovoljenje podražilo za 374.210 lir. Toda lastniki teh avtomobilov so prav gotovo v manjšini. Na boljšem pa bodo lastniki avtomobilov z manjšim številom kilovatov. V spodnji tabeli so pri dotedanjih zneskih upoštevani zneski za prometno dovoljenje skupaj s placilom za avtoradio in kolekom za voznika dovoljenje. Pri avtomobilih z močjo do 100 kilovatov bodo avtomobilisti vglavnem nekaj privarčevali, več pa bodo poleg lastnikov ferrarijev plačevali vsi, ki imajo avtomobile močnejše od 100 kilovatov, kot so to na primer alfa romeo 145 in 155 1.8, BMW 318 1.9, Volvo V40 in Saab 2.0 16v turbo in drugi.

ZAKONODAJA / OBTOŽBE BRUSLJA

Italija na »indeksu« Bruslja tudi zaradi direktive o delovniku

BRUSELJ - Evropska komisija se je včeraj odločila, da obdoli Italijo in drugih pet članic EU (Francijo, Veliko Britanijo, Portugalsko, Luksemburg in Grčijo) neizpolnjevanja oziroma zamude pri izpolnjevanju evropske direktive o delovnem času, ki bi bila morala biti sprejeta v nacionalno zakonodajo že do lanskega novembra. Ukrep sodi v okvir splošnejšega pritiska na države članice, da bi čimprej zapolnile vrzeli med evropskimi in nacionalnimi normativi na področju sociale in dela. Italija je med drugim obdolžena neizpolnitve smernice o zaščiti mladih na delovnem mestu, zaradi katere bo država prijavljena evropskemu sodišču, saj bi bila morala to direktivo uzako-

niti že do junija 1996. Druga področja, za katere je Bruselj »navil ušesa« Italiji, so se ne-recepirane smernice EU o delu na ladjah, o biloskih nevarnostih na delovnem mestu in o enakem obravnavanju moškega in zenske.

Evropska direktiva o delovnem času, ki je bila sprejeta leta 1993, določa nekatere okvirne pogoje, ki jih morajo upoštevati nacionalne zakonodaje. Med njimi je zgornja meja 48 ur delovnega tednika, pravica do vsaj 4 tednov plačanega dopusta na leto, do vsaj enega dneva počitka na teden in do najmanj 11 ur dnevne nega počitka. Iz Bruslja so včeraj dali vedeti, da je recepcija evropskih direktiv v nacionalne zakonodaje zelo resna stvar in da bodo kršilci nosili posledice.

DEŽELNA POSOJILA / UGODNE OBRESTITI

Za storitveni in trgovski sektor

Zadružna kraška banka aktivna

V deželnem uradnem listu št. 48 z dne 26.11.1997 je bila objavljen uradni vrstni red podjetij, ki so zaprosila za ugodnosti, ki jih predvideva 2. člen dez. zakona št. 36/96. Gre za finansiranje večjih strukturalnih investicij v korist trgovskega in storitvenega sektorja. Posegi, ki so večinoma nepremičninske narave, presegajo 100 milijonov lir, lahko pa dosežejo tudi milijardo lir.

V Furlaniji-Juljski Krajini je bilo vloženih 217 prošelj za skupno 120 milijard. Dezelna uprava je trenutno zagotovila sredstva prvim 54 podjetjem, ki bodo lahko koristila posojila pod ugodnejšimi pogoji v skupnem znesku 28 milijard lir. Obrestna mera za ta posojila bo znašala 4, 75 %. Med koristniki je samo 7 podjetij, ki imajo svoj sedež v tržaški pokrajini. Od teh so 4 podjetja vložila prošnjo preko Zadružne kraške banke.

Isti zakon predvideva v svojem 6. členu tudi dezelno pomoč za finansiranje manjših pobud (od 20 do 100 milijonov lir). Pred kratkim je bila dezelna uprava prisiljena prekiniti sprejemanje novih prošelj, ker je bilo povpraševanje večje od razpoložljivih sredstev. Izdajanje posojil je se v teku, zato se ni mogoče podati dokončnega obračuna za omenjene posege. Na osnovi prvih informacij, ki so jih posredovali dezelni uradi in se nanašajo na prve mesece operativnosti, je razvidno, da Zadružna kraška banka prednjači tudi pri izdajanju slednjih manjših posojil, ki so srednjeročne narave. V obdobju za zbiranje prošelj od 15. maja.1997 do 20. avgusta.1997 je Zadružna kraška banka v tržaški pokrajini zbrala največ prošelj za omenjena ugodnejša posojila. Doslej je odobrila že 34 posojil z dezelnim pirspevkom.

Novi dezelni zakon je torej Kraški banki prinesel precej zadoščenj in potrdil ugled, ki ga uživa tudi v trgovskem sektorju.

Kako smo plačevali doslej in kako bomo po novem

VRSTA AVTA	KW	DOSLEJ	PO NOVM	RAZLIKA
FIAT 500	29	209.750	145.000	-64.750
OPEL CORSA 1.2	33	262.870	165.000	-97.870
PEUGEOT 106	37	209.750	185.000	-24.750
CITROEN AX	37	209.750	185.000	-24.750
VW POLO	37	209.750	185.000	-24.750
FIAT PANDA 1.100	40	229.230	200.000	-29.230
FIAT PUNTO 55	40	229.230	200.000	-29.230
CITROEN SAXO	42	375.020	210.000	-165.020
FIAT PUNTO 60	43	262.870	215.000	-47.870
RENAULT CLIO 1.1	43	262.870	215.000	-47.870
FORD FIESTA 1.3	44	289.440	220.000	-69.440
FIAT PUNTO 60 TD	46	404.540	230.000	-174.540
FIAT PUNTO 75	54	262.870	270.000	+7.130
RENAULT MEGANE 1.4	55	333.700	275.000	-58.700
FIAT BRAVO 1.4	59	289.440	295.000	+5.560
FORD ESCORT 1.6 16v	65	375.020	325.000	-50.020
VW GOLF 1.9 TDI	66	445.850	330.000	-115.850
OPEL TIGRA 1.4	66	333.700	330.000	-3.700
BMW 318 TDS	66	404.540	330.000	-74.540
MERCEDES C 220 D	70	522.590	350.000	-172.590
BMW 316 TOURING	75	522.590	350.000	-172.590
ALFA ROMEO 145 1.4	76	289.440	380.000	+90.560
LANCIA DELTA 1.6 16v	76	375.020	380.000	+4.980
RENAULT LAGUNA	83	481.270	415.000	-66.270
MERCEDES 180 E	90	445.850	450.000	+4.150
FORD MONDEO 2.0 16 V	96	481.270	480.000	-1.270
MERCEDES 200 CLASSIC	100	481.270	500.000	+18.730
ALFA ROMEO 145 1.8	103	404.540	515.000	+110.460
ALFA ROMEO 155 1.8	103	404.540	515.000	+110.460
BMW 318 1.9	103	445.850	515.000	+69.150
VOLVO V40 2.0	103	481.270	515.000	+33.730
SAAB 2.0 TURBO	136	481.270	680.000	+198.730
FERRARI F355 GTS	280	1.025.790	1.400.000	+374.210
FERRARI 456 GT	325	1.542.280	1.625.000	+82.720

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	16. DECEMBER 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1725,00	1760,00	
nemška marka	970,00	990,00	
funt šterling	2814,00	2869,00	
švicarski frank	1199,00	1229,00	
belgijski frank	46,49	48,490	
francoski frank	287,00	297,00	
danska krona	252,00	262,00	
norveška krona	234,00	244,00	
švedska krona	219,00	229,00	
kanadski dolar	1203,00	1243,00	
portugalski eskudo	9,07	9,97	
nizozemski gulden	854,00	879,00	
avstrijski šiling	136,80	141,30	
španska pezeta	11,07	12,17	
grška drahma	5,91	6,71	
irski šterling	2478,00	2558,00	
japonski jen	12,78	13,68	
avstralski dolar	1.077,00	1147,00	
madžarski florint	8,50	10,00	
hrvaška kuna	255,00	275,00	
slovenski tolar	10,20	10,45	

KMEČKA BANKA - GORICA	
16. DECEMBER 1997	v LIRAH
valuta	nakupni prodajni
ameriški dolar	1724,00 1754,00
nemška marka	971,00 989,00
francoski frank	288,00 298,00
nizozemski gulden	855,00 880,00
belgijski frank	46,68 48,48
funt šterling	2791,00 2871,00
irski šterling	2476,00 2571,00
danska krona	253,00 263,00
grška drahma	6,03 6,63
kanadski dolar	1204,00 1239,00
švicarski frank	1200,00 1225,00
avstrijski šiling	136,96 141,46
slovenski tolar	10,15 10,40

MILANSKI DEVIZNI TRG	
16. DECEMBER 1997	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1746,690
EKU	1933,410
nemška marka	979,910
francoski frank	292,590
funt šterling	2848,330
nizozemski gulden	869,480
belgijski frank	47,487
španska pezeta	11,570
danska krona	257,130
irski šterling	2529,910
grška drahma	6,215
portugalski eskudo	9,589
kanadski dolar	1228,160
japonski jen	13,318
švicarski frank	1213,400
avstrijski šiling	139,280
norveška krona	239,110
švedska krona	224,500
finska marka	324,780

MILANSKI BORZNI TRG					
INDEKS MIB-30: +2,92					
16. DECEMBER 1997	delnica	cena	var. %	delnica	cena
Alleanza Ass.	16.557	+1,75	Mediaset	8.492	+2,22
Bca di Roma	1.524	+0,72	Mediobanca	13.598	+3,37
Bca Fideuram	7.601	-0,19	Montedison	1.502	+1,14
Bco Ambros.	6.109	+1,85	Olivetti	1.002	-0,79
Benetton	27.963	-	Parmalat	2.449	+0,90
Comit	5.085	+0,55	Pirelli Spa	4.413	+1,72
Credit	5.296	+2,79	Ras	16.139	+2,13
Edison	10.143	+0,24	Rolo	24.843	+0,94
Eni	9.902	+2,34	Saipem	8.920	-1,38
Fiat	5.026	+0,96	San Paolo To	17.343	+2,85
Generali	42.507	+3,09	TIM	7.298	+1,34
Imi	20.073	+0,95	Telecom Ita	10.874	+0,26
Ina	3.155	+1,77			
Italgas	6.810	-0,39			
La Fondiaria	8.952	+1,14			



NOGOMET / ŽREB LIGE PRVAKOV

Kdo bo Juventusov nasprotnik?

ZENEVA - Kdo bo Juventusov nasprotnik v četrtfinalu nogometne Lige prvakov? Navijaci turinskega mostva s celega sveta bodo svojo rado-vednost potestili na današnjem žrebu evropskih pokalov v Ženevi. Po pravilih se drugouvrščena mostva iz predtekmovalne faze ne moreta pomeriti med sabo, isto pa velja za mostvi, ki sta igrali v isti skupini, to pa pomeni, da Bayer Leverkusen in Manchester United ne moreta biti izzreban v paru s Turincani. Toda tudi ostalih pet mostev ni od muh. Trapattonijev Bayern, ki v bundesligi zaseda drugo mesto, je natrpan z reprezentanti (Khan, Babel, Jancker, Basler, Scholl). Panucci jev Real Madrid (Raul, Roberto Carlos in Suker) gotovo ni slabši od Bavarcev. Tu je se lanski zmagovalc Borussia Dortmund. Za spoznanje slabši bi bil lahko Monaco, ki pa vodi v francoskem prvenstvu, za kijevski Dinamo trenerja Lobanovskega pa kaže, da bo pred spomladanskim nadaljevanjem pokalov ostal brez svoj dveh najboljših igralcev Savčenka in Rebrova.

V pokalu pokalnih zmagovalcev se mora Vicenza izogibati predvsem Stuttgartu (Berthold, Raducioiu, Bobic, Balakov), Chelsea (Vialli in Di Matteo) in Seville (Alfonso, Finidi, marca pa mogoče tudi brazilski as Denilson). Atenski Aek lahko računa na veliko podporo svojih vročih navijačev, skromnejši pa so moskovski Lokomotiv, praska Slavija in Roda, ki je v nizozemski ligi pri dnu lestvice.

V pokalu UEFA ne gre izključiti »nevarnosti« derbija med Interjem in Laziom, oboji pa bi se najraje izognili tudi Ajaxu in madridskemu Athleticu. Ajax je z 18 zmaga-

mi v 19 tekmah praktično že osvojil domače prvenstvo, Atletico pa lahko računa na izvrstne napadalce, kot so Vieri, Juninho in Kiko. Ostali tekemci so Schalke 04 (dobitnik lanske trofeje), Auxerre (z golgeterjem Guivarchom), Spartak iz Moskve (zvezdi Tihonov in Alejnikov baje odhajata) in Aston Villa, ki v angleški premier league odigrava povsem obrobno vlogo.

Določila so tudi prizorišča finalnih obračunov v različnih tekmovanjih. Finale lige prvakov bo 20. maja 1998 na stadionu Arena v Amsterdamu, naslov v pokalu pokalnih zmagovalcev bodo podelili 13. maja v Stockholmu, zmagovalc pokala UEFA bo tokrat prvič znan že po eni tekmi - 6. maja v Parizu, Monaco pa bo 28. avgusta gostil udeleženca evropskega superpokala.

SMUČARSKI TEK / LAGO DI TESERO

Družinski uspeh Fulvia in Sabine Valbusa na 15 km v prosti tehniki

Brat zmagal, sestra druga pred S. Belmondo

LAGO DI TESERO - Ruska smučarska tekačica Larissa Lazutina je že drugič v tej sezoni stopila na najvišjo stopničko. Tokrat je namreč v italijanskem Val di Fiemme zmagala v teku na 15 kilometrov v prosti tehniki. V moski konkurenci je na isti razdalji zmagala tokrat ostala doma, pred dvema Norvežanoma je slavil Italijan Fulvio Valbusa; Thomas Alsgaard je za njim zaostal dobrih 13 sekund, tretje mesto pa je z 29-sekundnim zaostankom zasedel Bjoern Daehlie.

Odlični rezultat so tokrat dosegle Italijanke, saj so se kar tri uvrstile med prvo deseterico. Od tega sta Sabina Valbusa in Stefania Belmondo pristali celo na stopničkah. Lazutina si je z zmago pritekla novih 100 točk v skupnem seštevku



Fulvio Valbusa se je zmage veselil s hčerko Alice (AP)

svetovnega pokala, kjer je sedaj za Norvežanko Benete Martinsen (286) na drugem mestu. Andreja Mali je s 45 točkami na 24. mestu v svetovnem pokalu.

Fulvio Valbusa si je danes pritekel svojo prvo zmago tako, da je bil družinski uspeh popoln (njegova sestra Sabina je bila v ženski konkurenci dru-

ga). Italijan je tek začel odlično, saj je bil ves čas dirke nenehoma pred Norvežanom Daehlijem. »Danes je izjemen dan. Kaj boljšega se mi ne bi moglo zgoditi,« je po tekmi povedal Valbusa.

Trenutno najboljša slovenska tekačica Andreja Mali je zasedla 35. mesto, Nataša Lačen pa je bila 43.

KOŠARKA / DREVI OB 20.30 V LIGI PRVAKOV

Union v Bologno po zmago

LJUBLJANA - Kosarkarji Uniona Olimpije odhajajo danes na tekmo 10., zadnjega kroga skupine D v evropski kosarkarski ligi v Bologno trdno odločeni, da domaćemu mostvu Teamsystem zadajo prvi poraz na njegovem igrišču.

Zmaga je za Union Olimpijo pravzaprav nujna za uvrstitev med prve tri ekipe v skupini D, s čimer bi si ljubljancani v nadaljevanju evropske lige zagotovili trojico slabše uvrščenih nasprotnikov iz skupine C. Trener Zmago Sagadin se zaveda, da bo tekma v Bologni težak spopad za oba nasprotnika. »Teamsystem ima enega najučinkovitejših napadov v evropski ligi, mi se ponasamo z eno izmed najboljših obramb. Italijani gradijo igro predvsem na zelo kvalitetnih ključnih igralcih Myersu, Fucki, Riversu in Wilkinsu, ki so vsi izvrstni strelci, sposobni doseči 20 točk na tekmo. Ključ do zmage je seveda se boljša, agresivnejša obramba, ustavitve tekmece pod 70 točkami, kar nam na zadnjih tekmah ni najbolje uspevalo. Z napadom sem zadovoljen,« je povedal Olimpijin strateg Sagadin. V Bologno je odpotovalo vseh 12 igralcev Uniona Olimpije. Kot je povedal, Sagadin najverjetneje ne bo

spreminjal v zadnjih tekmah ze standardne postavbe tivolške ekipe. Zdravstveno stanje v mostvu je zelo dobro, noben kosar kar ni bolan ali poškodovan. Le Marjan Kraljevič, ki uspešno okrevaja po poškodbi, se ni stoodstotno pripravljen, je pa po Sagadinovem mnenju že blizu tistega, kar od njega pričakuje.

Ljubljanski "zmaji" bodo imeli v Italiji tudi podporo svojih navijačev. V Bologno bo namreč odpotovalo 150 navijačev, članov navijaške skupine Green dragons. Direktor kluba Rado Lorbek je povedal, da se je Union Olimpija opravičila kosarkarskemu klubu Kovinotehna Savinjska Polzela zaradi izgrediv ljubljanskih navijačev po ligaski tekmi med Polzelo in Olimpijo. Vodstvo Green Dragonsov in uprava Uniona Olimpije sta se dogovorila, da se bodo navijali v naslednjih tekmah izogibali podobnim neljubim dogodkom, ce pa se bo takšno obnašanje ponovilo, bo KK Union Olimpija prekinila sodelovanje z Green dragonsi. Tekma v Bologni bo ob 20.30 uri, sodila pa bosta Poljak Leszek Rakoczi in Turek Murat Biricik.

Benetton bo jutri igral proti Splitu, bolonjski Kionder pa bo gostoval v Istanbulu pri Ulkerju.

VESTI S KOROŠKE

Odbojkarji ŠK Dob so se uvrstili v finalno serijo

CELOVEC - Odbojkarji ŠK Dob so se le še uvrstili v končnico tekmovanja za naslov avstrijskega prvaka. Na domačih tleh so dobili odločilno tekmo proti Hartbergu s 3:0 (10/14/7), hkrati pa je najnevarnejši sotekmec Gleisdorf izgubil proti SVS/Röder z 1:3.

Varovanci trenerja Bojana Ivartnika so osvojnici del prvenstva tako zaključili na šestem mestu, prva tri mesta pa so zasedli ekipe Donaukraft (Dunaj), PL Salzburg in Union Enns. Nadaljnji nasprotniki Doba v finalni seriji bosta se Innsbruck (4.) in SVS/Röder (5.) iz Dunaja. Cilj ekipe je po besedah kapetana Martina Micheua osvojitev četrtega mesta, kar bi pomenilo ponovno kvalifikacijo za pokal CEV. (I.L.)

Dodatna točka za šahiste SSZ Celovec na zeleni mizi

CELOVEC - Sahisti Slovenske sportne zveze so v 6. kolu prvenstva v koroski ligi sicer izgubili proti ekipi SG RBB/WAC iz Wolf-sberga z 2:4, zaradi napačne postavbe gostov na zadnjih dveh deskah pa bo rezultat dvojboja na zeleni mizi korigiran na 3:3. Na prvi deski je Dušan Drinovec iz Kranja remiziral z rojakom Francem Pešcem, ostale tockeso osvojili Gorazd Živkovič ter Dunja in Aleksander Lukan.

SSZ je s 9, 5 točkam se naprej enajsta na 12-mestni lestvici, vodstvo pa je prevzelo mostvo ASKÖ Bekstanz. Ekipa, v kateri igra slovenski Fide-mojster Mencinger, je doslej zbrala 22, 5 točk. (I.L.)

NOVICE

Rekordna udeležba v Naganu

TOKIO - Zimskih olimpijskih iger na Japonskem prihodnje leto se bo udeležilo največje število držav udeleženek od zdaj. Dosedaj se je na igre prijavilo kar 2593 sportnikov in sportnic iz 67 držav, so sporočili iz organizacijskega komiteja v Naganu.

Superveleslalom v Schladmingu

OBERHOFEN - Mednarodna smučarska zveza (FIS) je sporočila, da bo odpadli superveleslalom v kanadskem Whistler Mountainu izveden 11. januarja prihodnje leto v avstrijskem Schladmingu. Start tekmovanja je določen ob 11.30.

Chicago »ugasnil« sonca

CHICAGO - Biki iz Chicaga so bili tokrat promočen nasprotnik za Miliceva sonca iz Phoenixa. 31 Jordanovih točk, 21 Rodmanovih skokov in 23 Kukocevih točk je bilo tokrat le prevec, da bi lahko gostje odšli domov boljše volje. Kljub porazu je kar dobro igral edini Slovenec v NBA, saj je bil na parketu kar sedem minut, dosegel pa je štiri skoke, štiri podaje ter seveda štiri točke (met 2:4, za tri 0:1).

Primer Senna brez krivca

IMOLA - Točno po letu dni se je z oprostilno sodbo končal sodni proces proti Franku Williamsu in se petim drugim, ki so bili obtoženi umora iz malomarnosti svetovnega prvaka formule 1 Ayrtona Senne. Kot je v Imoli dejal sodnik Antonio Costanzo, ni bilo dovolj dokazov, da je Senna umrl zaradi napačne zgradbe dirkalnika. Najbolj si si lahko oddahnili lastnik mostva Williams Renault Frank Williams, tehnični direktor Patrick Head in bivši oblikovalec Adrian Newey, saj so bili po mnenju tožilstva prav oni najbolj krivi za tragični dogodek v sedmem krogu velike nagrade San Marina leta 1994. Tozilec Maurizio Passarini, ki trdi, da je smrt voznika povzročil nepravilno vgrajen drog volana, je vsekakor napovedal pritožbo

Danes v Zgoniku (ob 18. uri) važna tekma za Kras Generali proti Coccagliu

Kot smo že poročali v včerajšnji torkovi prilogi čaka danes Krasove namizniteniške igralke izjemno zahtevna prvenstvena tekma. V okviru 6. rednega kroga A1 lige bodo v Zgoniku gostile mostvo Coccaglia, ki je v bistvu njihov najnevarnejši konkurent v boju za osvojitev boljšega izhodiščenga položaja pred končnico za naslov prvaka. Tekma se bo pričela ob 18. uri.

La Goriziana Kmečka banka drevi v Rivieri Koimpex že v 16-tini finala

Prvenstvene tekme so kajpak porinile v ozadje nastope za italijanski pokal, toda oba naša najboljša odbojarska kolektiva sta se vedno zaposlena tudi v tem tekmovanju. Igralci La Goriziane Kmečke banke bodo drevi ob 20. uri igrali v Rivieri del Brenta, to je proti mostvu, ki je v preteklem kolu B2 lige premagal slogaše. Zaradi delovnih obveznosti je pod vprašajem nastop nekaterih valovcev, ki pa bi morali vseeno premagati to oviro. Slogasi so svojo že premostili, saj se je njihov nasprotnik, B1 ligas Red Level Isola della Scala, odpovedal pokalnim nastopom. Koimpex je tako že dosegel uvrstitev v šestnajstino finala.

NOGOMET / NAŠI NAJMLAJŠI

CICIBANI

Opicina B - Breg 2:4 (1:1)

STRELCI ZA BREG: Carli 3, Kebar 1.

BREG: Slavec, Ghezzi, Merlak, Romano, Carli, Kebar, Kraljič.

Tokrat so Brežani (končno) naleteli na močnega nasprotnika, ki jih je resno zaposlil. Vse do vodstva Opicine z 2:1 Brežani niso igrali, kot znajo, a nato so se razigrali in spet dosegli zmago, letos že deseto.

MLAJŠI CICIBANI

Breg - Esperia 1:5

BREG: Klizmančič, Slavec, Ota, Corbatti, Martini, Bocciai, Kraljič, Mezzaroba, Kalc.

Brežani so tokrat igrali pod svojimi sposobnostmi in tudi zaslužen visoko izgubili. Treba pa je omeniti, da so nastopili brez standardnega vratarja Debelisa.

KOLIBREI

Breg - S. Andrea 2:1

BREGOVA STRELCA: Carli in Segulin.

BREG: Klun, Segulin, Zobec, Carli, Rossone, Mezzaroba, Kraljič, Kalc, Skerlavaj.

Po lepi in borbeni tekmi so Brežani zaslužen premagali solidno ekipo S. Andrea z zadetkoma Carlija in Segulina. Predvsem Segulinov gol je bil zelo lep.

Za zmago je treba pohvaliti vso ekipo.

NAMIZNI TENIS / DRŽAVNI TURNIR 3. KATEGORIJE

Irena Rustja finalistka K. Stubelj med prvih osem

V Padovi se je dobro odrezala tudi Jasmin Kralj

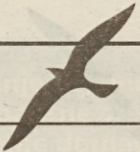
V Padovi, na 3. državnem turnirju veljavljem za pristop med člansko državno prvenstvo, so Krasove predstavnice odlično opravile svoje naloge. Irena Rustja (na sliki) je bila druga, Kristina Stubelj se je uvrstila med prvih osem, Jasmin Kralj med 32-terico. S temi odličnimi rezultati so povečale zbirko kvalifikacijskih točk za državno prvenstvo, Irena in Kristina pa sta pridobili tudi pravico do nastopa na turnirju drugokategornic. Vse tri Krasove igralke so zelo dobro zacele tekmovanja v začetni skupini, kjer so povsod izšle kot zmagovalke. Celo najtežjo skupino je imela kasejša finalistka Rustja. Nasploh so krasovke za preboj iz skupine po vrsti premagovale nasprotnice, ki so postavljene mnogo višje na jakostni lestvici od njih samih (Rustja - Orlando in A. Conti/Stubelj - Spadalar/Fisher).

V drugem delu pa je z dobro igro nadaljevala Kristina Stubelj, ki je sebo letos prestopila med tretjekategornice, zato ima njena zmaga nad Margit Relich iz Tramina (ista nasprotnica



je bila trd oreh na prejšnjih turnirjih za Jasmin in Ireno) se večjo tezo. Zatem se je proslavila tudi z zmago nad Francesco Gambini (CUS Udine). To je bil pravi krasov in Kristina Triumf: Gambinijeva je st. 6 v 3. kategoriji, med njima pa je na lestvici kar 55 mest! V četrtini finala se je zatem za zeleno mizo merila s klubsko tovarisico Ireno. Nič manj bleščeča je bila pot Krasove finalistke Irene Rustja. Z 2:0 je odpravila Piemontcanko Ricciardiello in igralco Verone Allo Selkovsko. Po zmagi nad Kristino je v polfinalu z 2:0 premagala se Penottijevo in v borbi za prvo mesto tesno izgubila (2:3:18!) z Alessandro Bellangero, se

do lani igralko druge kategorije. V Bergamu je bila Jasmin Kralj med 16-terico, v Spoletu med osmerico, v Padovi pa se je morala zadovoljiti med 32-terico. V drugem krogu je krasovko izločila igralca Verzuola Tarallo z 1:2 v nizih. Krasovke so nastopile tudi v igri dvojic. Ženska dvojica Rustja/Stubelj in mešana para Rustja/Gabriele Barbarito (CUS Udine) ter Stubelj Claudio/Gilliam (Libertas Latisana) med prvo osmerico, Cral/Roberto Callegaro (Libertas Latisana) med 16-terico. (J.J.)



GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališce Rossetti

Stalno gledališče FJK - Gledališka sezona 1997/98
Danes, 17. t. m., ob 16. uri (red E): gledališka skupina Cooperativa Gli Ipocriti s predstavo A. De Musseta »Lorenzaccio«. Režija Maurizio Scaparro. Predstava v abonmaju: odrezek 13 moder.
Pri blagajni gledališča je v teku predprodaja vstopnic za predstavo »Estate e fumo« T. Williamsa, ki bo na sporedu od 9. do 11. januarja (v abonmaju - odrezek 18 bel - na izbiro) in za predstavo »L'uomo, la bestia e la virtù« L. Pirandella, ki bo na sporedu od 13. do 18. januarja (v abonmaju - odrezek 6 rumen) - (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19).

Gledališce Verdi

Operna in baletna sezona 1997/98

Danes, 17. t. m., ob 20.30 (red B/F) Donizettijeva opera »Don Pasquale« v postavitvi Teatra San Carlo iz Neaplja, izvajata orkester in zbor gledališča Verdi pod vodstvom Stefana Ranzanija. Zbor vodi Luigi Petrozziello.

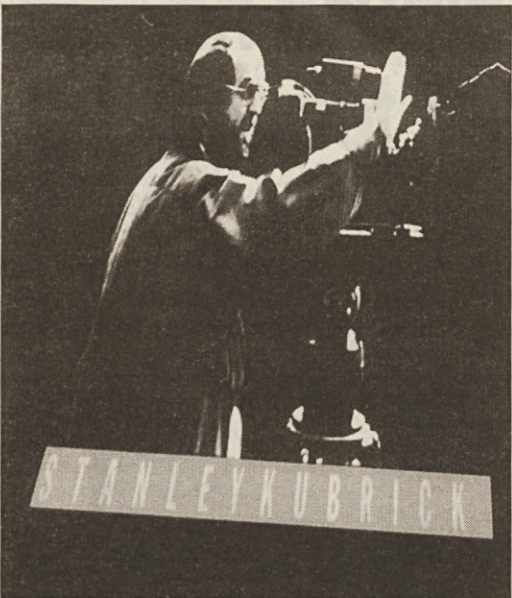
Naslednje predstave: jutri, 18. t. m., ob 20.30 (red C/E), v petek, 19. t. m., ob 20.30 (red F/B), v soboto, 20. t. m., ob 17. uri (red S/S) ter v nedeljo, 21. t. m., ob 16. uri (red G/C).
Vstopnice dobite pri blagajni gledališča (urnik: 9-12, 15-17 - tel. 6722500 - zaprto ob ponedeljkih), v Vidmu pri ACAD (tel. 0432-470918).

Gledališce Cristallo - La Contrada

Od 9. do 18. januarja gostuje gledališka skupina Compagnia della Rancia s predstavo »Brchetti in technicolor« Arturom Brachettijem.
Pri blagajni gledališča Cristallo, pri UTAT v Pasazi Protti, na solah, pri sindikatih in raznih ustanovah lahko podpisete nov abonma. Za informacije tel. 390613.

Gledališce Miela

Retrospektiva in simpozij o Stanleyu Kubriku: danes, 17. t. m., od 10. do 13. ure in od 15. do 18. ure bp v Dvorani Sole za Moderne jezike za prevajalce v Ul. Filzi Simpozij o Kubriku.



GORICA

Kulturni dom

Danes, 17. t. m., ob 20.30 »Shirley Valentine«. Gostuje gledališce Artisti associati.

TRZIC

Obcinsko gledališče - Gledališka sezona 1997/98

V torek, 13. in v sredo, 14. januarja 1997, ob

20.30: CRT Artificio in Teatro Biondo Stabile iz Palermo v sodelovanju s Piccolo Teatro iz Milana »Il caso Kafka« Roberta Andò in Moni Ovadie. Režija Roberto Andò. Nastopajo Moni Ovadia in Theater Orchestra.
Vstopnice dobite pri blagajni gledališča: od ponedeljka do sobote 17-19 (za informacije tel. 0481 - 494368/494365).

VIDEM

Nuovo Teatro Giovanni da Udine

Jutri, 18. t. m., ob 20.45 gledališka predstava »Medea« v izvedbi Teatro de gli Incamminati. Režija L. Ronconi.

Teatro Contatto - Auditorium Zanon

Danes, 17. t. m., ob 20.30 se bo predstavila skupina »Compagnia del Centro Servizi e Spettacoli di Udine« z delom »Tutto per amore« Fabiana Fantinija in Rite Maffei. Predstave bodo trajale do 22. t. m.

SLOVENIJA

PORTOROŽ

Avditorij

Danes, 17. t. m., ob 18. uri film »Pojdi, kamor te vodi srce«.

Jutri, 18. t. m., ob 20.30 se bo predstavilo Slovensko narodno gledališče - Drama Ljubljana z delom Edwarda Albeeja »Kdo se boji Virginije Woolf«. Nastopajo: Rafko Polic, Irena Zupancic, Nataša Raljan.

SEŽANA

Kulturni Center Srečka Kosovela

V soboto, 27. t. m., ob 17. uri obisk Dedka mraza in predstava »Hura za veljake Mlake Kloake«.

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališče

Danes, 16. t. m., ob 9., ob 11. in ob 17. uri gostovanje v Kopru s predstavo »Vilincek z Lune«.

Informacije pri blagajni PDG (tel. 00386-65 202717, vsak delovni dan od 10. do 12. in od 15. do 18. ure).

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Danes, 16. t. m., ob 17. uri »Božičkov hokuspokus«; ob 9. in ob 11. uri »Trnjulčica« v izvedbi SLG Celje.
V soboto, 24. januarja 1998, ob 19. uri: W. Shakespeare »Macbeth«. Ponovitve 26., 28., 30. in 31. januarja. Vstopnice lahko rezervirate že zdaj, informacije (00386-61/222815).

Mestno gledališče ljubljansko

Danes, 17. t. m., ob 19.30 (izven in konto) A. R. Gurney »Punci (Sylvia)«.

TV Poper dvakrat na sceni MGL

V soboto, 20. in v soboto, 27. decembra bo na mali sceni Mestnega gledališča ljubljanskega ob 22. uri gostovala skupina TV Poper s staritičnim kabaretom Borisa Kobala, Sergeja Verca, Mirana Kosute in Borisa Devetaka Burja v megli. Ljubljanskemu občinstvu bo tovaris Andaluzija končno razkril zakulisje osvobajanja Trsta v letu 1945, gospod Ferenc Kučan bo orisal mladost malega nečaka Mirana, na koncu pa bo vse pozegal kraski zupnik Valentin Senica.

SNG - Drama

V petek, 19. t. m., ob 19.30 J. Osborne »Ozri se v gnev« (izven - konto).

Mala drama: danes, 17. t. m., ob 20. uri D. Potocnjak: »Metuljev ples« (izven - konto).

Lutkovno gledališče

Od 27. do 29. t. m. bo na sporedu »Zogica marogica«.

Kulturni dom španski borci

Danes, 17. t. m., ob 20. uri: Miro Gavran - komedija »Mož moje zene«.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica

27. januarja 1997. t. m., ob 20.30 v Goethe Institutu, koncert Tria Lorenz iz Ljubljane.

Gledališce Rossetti

Società dei concerti - Koncertna sezona 1997/98

V ponedeljek, 12. januarja 1998, ob 20.30 koncert na katerem bosta nastopila Marzio Conti (flavta) in Bruno Canino (klavir). Na sporedu Schubert, Roussel, Milhaud in Boulez.

Gledališce Rossetti

2. in 3. januarja 1998, ob 21. uri koncert The Golden Gospel Singers. Predstava izven abonmaja.
Gledališce Verdi
V ponedeljek, 22. t. m., ob 20.30 Božični koncert, ki ga prireja Banco AmbroVeneto. Vabila sobite pri blagajni gledališča.

Gledališce Miela

Jutri, 18. t. m., ob 20.30 tradicionalni Božični koncert. Nastopali bodo »I Cameristi Triestini« in »I Madalisti di Trieste«.

Gledališce Cristallo

Jutri, 18. t. m., ob 20.30 koncert spiritualov in gospelov z amerisko skupino »The Soul Stirrers of Chicago« (na sliki). Vstopnice dobite pri Utat v Pasazi Protti (tel. 630063/638311) in v gledališču Cristallo (tel. 390613/948471).

Gledališce Verdi

V torek, 6. januarja 1998 novoletni koncert »Srečno novo leto Trst«. Nastopil bo Orkester občinskega gledališča Verdi pod vodstvom Johna Mc Glinna, solistka Kim Criswell. Koncert prirejajo Združenje trgovcev, Trgovinska zbornica in CRT Trst.
Predprodaja vstopnic pri blagajni gledališča Verdi.

Il posto delle fragole - Bivsa umobolnica

V petek, 19. t. m., ob 21.30 koncert s Kraskimi ovčarji.

Hip-Hop

Jutri, 18. t. m., ob 22. uri koncert reagge-pop glasbe s skupino MoonBeat.

BOLJUNEC

Gledališce France Preseren

V petek, 19. t. m., ob 20.30 praznični večer »Nocoj je pa en lep večer...«, na katerem bodo nastopili harmonikarski orkester GM Synthesis 4 pod vodstvom Claudia Furlana, dekliski in moški zbor KD V. Vodnik pod mentorstvom Ignacija Ote in Tatjane Jercog. V soboto, 20. t. m., ob 20.30 zaključni koncert Godbe na pihala iz Ricinanj. Dirigent Marino Marsic.

DOLINA

Cerkev sv. Urha

V torek, 23. t. m., ob 20.30 Božični koncert na katerem bosta nastopila MePZ Primorsko in Cappella Tergestina.

ZGONIK

Sportni center

V petek, 19. t. m., ob 17. uri »Božič skupaj« - božičnica osnovnih sol nabrežinskega ravnateljstva.

TRZIC

Obcinsko gledališče - Koncertna sezona 1997/98

Danes, 17. t. m., bo ob 20.30 nastopil Trio Lortie-Ly-sy-Berick. Na programu Schubert, Mendelssohn-Bartholdy, Brahms.

V petek, 19. t. m., ob 20.30 Božični koncert. Vstopnice so na razpolago pri blagajni gledališča (urnik: 10-12, 17-19 od ponedeljka do sobote), pri UTAT v Trstu in pri Discotex v Vidmu.

VIDEM

Teatro Nuovo Giovanni da Udine

Danes, 17. t. m., ob 20.45 nastop filharmonicnega orkestra iz Vidma, dirigent Georg Schmoehe, solist Francois Joel Thiollier. Na programu Rahmaninov in Cajkovski.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Kulturni dom

Danes, 17. t. m., ob 20.15 koncert »Praznični večer z orkestrom slovenske policije in solisti«. Dirigent mag. Milivoj Surbek. Izvajali bodo dela E. Satija. M. Nicola, D. Sostakovića, M. Jarra, E. Morriconeja in J. Privška.

Dvorec Vogrsko

V torek, 23. t. m., ob 20. uri prireja Kulturni dom Galla božični koncert z vokalnimi solisti iz Sankt Peterburga in organistom Tonetom Potocnikom (izven

abonmaja).

PORTOROŽ

Avditorij

V soboto, 20. t. m., ob 20.30 božični koncert s komorno skupino Ave iz Ljubljane.

V soboto, 27. t. m., ob 21. uri novoletni koncert s Simfoniki RTV Slovenija in komornim zborom RTV Slovenija. Dirigent Anton Nanut.

KOPER

Stolnica

V nedeljo, 21. t. m., ob 19. uri koncert sakralne glasbe Vox Magna. Sodelujejo zbori Divača, Maestral iz Kopra, Brnistra iz Bertokov in Primorsko iz Mačkoli.

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

V soboto, 20. t. m., ob 20. uri koncert violinista Stefana Milenkovića (za glasbeni abonma in izven).

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Jutri, 18. t. m., ob 19.30 (modri abonma I in II) - koncert Orkestra Slovenske filharmonije, Slovenski komorni zbor in Zbor Consortium musicum. Dirigent Laurent Petitgirard. Zborovodja Mirko Cuderman, solistka Susanne Basler (violoncelo).

V nedeljo, 21. t. m., ob 18. uri Božični koncert. Nastopajo Simfonični orkester, Mladinski pevski zbor RTV Slovenija in Akademski pevski zbor Tone Tomsic. Dirigent Marko Munih.

SNG Opera in balet

Danes, 17. t. m., ob 19.30 in v sredo, 31. t. m., ob 20. »Cigan baron« - razprodano.
V torek, 30. t. m., ob 19.30 (izven in konto) L. Delibes »Coppelia na Montmartru«.

Hala Tivoli

V ponedeljek, 22. t. m., ob 20. uri rock koncert z ansamblom »Ribja corba«. Nastopajo se »Zaklonišče prepeva« iz Nove Gorice.

KOROŠKA

CELOVEC

Mestno gledališče (Dvorana 7 na celovskem sejmišču (Wörter See Halle)

V soboto, 20. t. m., ob 19.30 premiera musicala Jerryja Hermana »Le cage aux folles« (Kletka polna norcev).

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramarski park in muzeji sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Miramar - Konjusnica: zaradi izrednega zanimanja je velika razstava o Dačanih podaljšana do 6. januarja 1998. Obiščete jo lahko od 9. do 17. ure.

Muzej Revoltella: na ogled je razstava »Chersicla. Dal'informale alle muse energetiche«.

Galerija Torbandena: do 31. t. m. razstavlja Edo Murtić. Urnik ogleda: od ponedeljka do sobote 10-13, 16-20.

Obcinska razstavna dvorana na Trgu Unità: do 25. januarja je na ogled razstava o škedenjski železarni. Urnik: 10-13, 17-20.

Tergesteo: do 20. t. m. je na ogled razstava o škedenjski železarni. Urnik: 8-21.

Postna palaca na Trgu V. Veneto: do 20. t. m. je na ogled razstava o škedenjski železarni. Na ogled od 8. do 20. ure, ob praznikih od 8.30 do 19.00.

Sedež turistične ustanove (Ul. S. Nicolò 20): do 30. t. m. razstavlja Claudia Raza.

Galerija Nadia Bassanese: do 24. t. m. razstavlja Angela Fasoli.

Studio Tommaseo (Ul. del Monte 2/1): do 13.1.1998 je na ogled razstava »Olinsky - verjetno zadnji umetnik 20. stoletja«.

Palaca Costanzi: do 25. februarja 1998 je na ogled razstava »Ljudje in medvedje«. Urnik: vsak dan od 9. do 19. ure.

Krozek Fincantieri (Galleria Fenice 2 - I. nadstropje): na ogled je razstava trzasko slikarke Adriane Bavaresco »Jadran: morje in zemlja«.

Gledališce Miela - Kdo so drugi...: na ogled je fotografiska razstava S. Salgada »Podobe, tragedije in upanja«.

Gregorčičeva dvorana (Ul. Sv. Franciska 20): fotografiska razstava fotokrožka Trst 80. Urnik od ponedeljka do petka od 9. do 16. ure.

Centres' Art Gallery v Mednarodnem centru za teoretsko fiziko »Abdus Salam« v Grljanu: na ogled je razstava akrilov Carmela Vranicha.

Center Il Giulia: do 11.1.1998 je na ogled božična skupinska razstava.

Državna knjižnica v Ul. Teatro Romano 7: do 30. t. m. razstavlja Oliviero Honoré Bianchi. Urnik: 10-12, 16.30-18.30.

OPČINE

Dvorana Zadrudne kraske banke: na ogled je razstava »V pričakovanju Božica... razstavlja mali obrtniki«.

GORICA

Kulturni dom: na ogled je skupinska fotografska razstava »Skupina 75«.

Umetnostna galerija Miro Persolja: na skupinski razstavi sodelujejo slikarji C. Raza, S. Kovic in S. Persolja ter kipar M. Persolja.

Katoliška knjigarna - Ars Galerija: na ogled je razstava slikarja Pavla Medveška.

VIDEM

Stamperia d'arte Albicocco: na ogled so dela Tonina Crangolinija.

PASSARIANO

Villa Manin: do 11.1.1998 je na ogled zgodovinska razstava »1797 - Napoleon v Campoformidu«.

SLOVENIJA

SEŽANA

Mala galerija: odprte razstave likovne delavnice - Umetnost postavlja vprašanja. Urnik: od ponedeljka do petka od 15. do 17. ure.

LJUBLJANA

Cankarjev dom: do 18. t. m. je na ogled 3. Slovenski bienale ilustracije.

Mala galerija: do 14. januarja 1998 bo na ogled fotografska razstava Blaža Zupancica - Passepartout.

Prirodoslovni muzej Slovenije (vhod iz Muzejske ul. 11): odprta je razstava rezultatov geološko-paleontološke spremljave gradbenih del na odseku avtoceste med Divačo in Kozino. Razstava zeli opozoriti na geološko naravno dediščino, ki je bila doslej opb podobnih delih marsikdaj spregledana. Avtorja razstave dr. Tea Jurkovsek in dr. Bogdan Jurkovsek.

**RAI 3 slovenski program****Za Trst:** na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)20.25 **Gustav**
20.30 **TV dnevnik****RAI 1**

6.30 Dnevnik, 6.45 aktualna oddaja Unomattina (vodita Antonella Clerici in Maurizio Losa), vmes (7.35) gospodarstvo, (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik

9.35 Film: Qualcosa di Don orione (biog., It. '90, i. Enrico Maria Salerno, Renato De Carmine)

11.30 Aktualna oddaja: Verdemattina, vmes Zeleni navsveti in astrologija, vmes (11.35) dnevnik

12.25 Vreme in dnevnik

12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Clovek, ki ni obstajal (i. Angela Lansbury)

13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo

14.05 Variete: Fantastico più (vodi Milly Carlucci)

14.25 Nan.: Una famiglia come tante

15.15 Dokumenti: Kvarkov svet - Shingalena (2. del)

16.00 Mladinski variete: Solletico, vmes risanke Duck Tales in nan. Zorro

17.50 Danes v parlamentu

18.00 Dnevnik

18.10 Aktualno: Prima di tutto

18.45 Variete: Colorado (vodi Alessandro Greco)

19.30 Vremenska napoved

20.00 Dnevnik

20.35 Sport

20.40 Aktualno tema: Il fatto (vodi Enzo Biagi)

20.50 TV film: Biblija - Salomon (zgod., It.-Nem. '97, i. Ben Cross, Vivica A. Fox, Max von Sydow)

22.35 Dnevnik

22.40 Aktualno: Porta a porta

0.15 Nočni dnevnik

0.45 Aktualno: Da qui all' eternità

**RAI 2**

7.00 Variete za najmlajše

9.15 Nan.: Lassie

10.00 Nad.: Quando si ama, 10.20 Santa Barbara

11.00 Tg2 Medicina 33

11.15 Jutranji dnevnik

11.30 Variete: I fatti vostri (vodi Massimo Giletti)

13.00 Dnevnik, 13.30 Navade in družba, 13.45 Zdravje

14.00 Variete: Ci vediamo in TV

16.30 Aktualno: Cronaca in diretta - Kronika v živo

16.15 17.15 Dnevnik, vreme

18.10 Vreme, dnevnik, sport

18.40 Oddaja o izletih in potovanjih: Sereno variabile

19.05 Nan.: Komisar Rex - Annina skrivnost, 19.55 Disokkupati (i. P. Ferrari)

20.30 Vecerni dnevnik

20.50 Film: Texas Justice (thriller, ZDA '95, i. P. Strauss, H. Locklear)

23.20 Izzrebanje lota

23.25 Dnevnik, vreme, knjige, v parlamentu, sport

0.30 Film: Al Caponejev zaklad (dram., ZDA '95, i. S. Capella, J. Christopher)

2.00 Nočni dnevnik

2.30 Glasbena oddaja

**RAI 3**

6.00 Jutranje vesti

8.30 Film: Accadde a Berlino (dram., VB '53)

10.05 Dok.: IZahodna Irska

10.30 Dok.: Italija 50. let

11.00 Aktualno: Vprašanja ob koncu tisočletja

12.00 Dnevnik, sport

12.20 Aktualno: Telesogni, 13.00 Il grillo, 13.30 Media/Mente

14.00 Dezelne vesti, dnevnik

14.40 Aktualno: Articolo 1, 14.55 Tgr Leonardo

15.35 Sport: dresura, 16.35 sabljanje

17.00 Dok.: Geo & Geo

18.25 Vremenska napoved

18.30 Nad.: Un posto al sole

19.00 Dnevnik, dezelne vesti

20.00 Aktualno: Od 20. do 20. ure, 20.15 Blob

20.40 Aktualna odd.: Mi manda Raitre

22.30 Dnevnik, dezelne vesti

22.55 Boks: Branco-Maciunski (SP Wbu v srednji kat.)

23.55 Magazzini Einstein

0.30 Dnevnik, pregled tiska

1.10 Variete: Fuori orario

**RETE 4**

6.00 Nad.: Un amore di nonno

6.50 TV film: Il fantasma dell' opera (krim., It. '90)

8.30 Nan.: Pregled tiska

8.50 Nad.: Vendetta d' amore, 9.20 Amanti, 10.00 Regina

10.30 Le mode di moda

11.30 Dnevnik

11.40 Aktualno: Forum

13.00 Kviz: Kolo sreče, vmes (13.30) dnevnik

14.30 Nad.: Sentieri - Steze

15.30 Film: Tarzan e il figlio della giungla (pust., ZDA '67, i. M. Henry)

17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)

18.55 Dnevnik in vreme

19.30 Variete: Game Boat

20.35 Dok.: La macchina del tempo

23.05 Film: Un esercito di 5 uomini (pust, It. '69, i. B. Spencer, P. Graves)

1.35 Pregled tiska

**CANALE 5**

6.00 Na prvi strani, vremenska napoved

8.00 Jutranji dnevnik Tg5

8.45 Nan.: Cosby indaga - Cosby raziskuje

9.45 Variete: Maurizio Costanzo Show

11.30 Rubrika: Ciao Mara (vodi Mara Venier)

13.00 Dnevnik TG 5

13.25 Sgarbi quotidiani

13.40 Nad.: Beautiful

14.10 Aktualna oddaja: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi M. De Filippi)

15.45 Aktualna kronika: Verissimo

15.50 TV film: Il prezzo del paradiso (dram., ZDA '96, r. P. Bogdanovich, i. C. Tyson, George Wendt)

17.45 Aktualne teme iz vsakdana: Verissimo (vodi Marco Liorni)

18.35 Variete: Tira & Molla (vodi Paolo Bonolis)

20.00 Dnevnik

20.35 Variete: Striscia di mezza sera (vodita Ezio Greggio in Enzo Iachetti)

21.00 Variete: Praznik plosce (vodi Pippo Baudo)

23.20 Variete: Maurizio Costanzo Show

1.00 Nočni dnevnik Tg5

1.30 Striscia la notizia

1.45 Nan.: Hitchcock

**ITALIA 1**

6.10 Otroski variete, vmes Ciao ciao mattina

9.20 Nan.: Lepotica in zver, 10.20 Družina Brock, 11.25 Dva policaja v Chicagu

12.20 Odprti studio, 12.25 Sport studio, 12.50 Fatti e misfatti

12.55 Nan.: Willy, princ z Bel Aira

13.25 Ciao Ciao Parade

14.00 Risanke: Simpsonovi

14.20 Variete: Colpo di fulmine

15.00 Aktualno: Fuego! (vodi Alessia Marcuzzi)

15.30 Nan.: Sweet Valley High

16.00 Variete za najmlajše in risanke, Bim Bum Bam, 17.25 Variete: Ambrogio, Uan in ...

17.30 Nan.: Hercules

18.30 Odprti studio, 18.55 Sport studio

19.00 Nan.: Melrose Place

20.00 Glasba: Sarabanda (vodi Enrico Papi)

20.45 TV film: Non chiamatemi papà (kom., It. '97, r. N. Salerno, i. J. Calà)

22.40 Nan.: Millennium (i. Lance Henriksen)

0.50 Sport studio, Italija 1 sport, pregled tiska

2.00 Nanizanka: Star Trek

**TELE 4**

13.30 16.45, 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi

14.10 Nogomet

17.00 Verde a Nord-Est

18.00 Oddaja o zivalih

19.00 Zoom zdravje

20.30 Il supplemento

21.30 First and Ten

22.00 Aktualna odd.: Quadrato

23.35 Zoom zdravje

0.00 Film: Furia omicida

2.05 Film: Drug Runners

**MONTECARLO**

12.15 19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 13.30 Sport

12.00 Aktualno: Candido

14.00 Film: L' ispettore generale (kom., ZDA '49)

18.05 Variete: Zap Zap

20.30 Film: Tuono blu (pust., ZDA '82, i. R. Scheider)

23.50 Nogomet: Urugvaj -- Južna Afrika

**Slovenija 1**

7.30 Vremenska panorama

9.30 Vceraj, danes, jutri

9.35 Videoring

10.05 Tedenski izbor: nad. Oldest Living Confederate Widow (ZDA, 1. del)

10.55 Film: Letos je vse drugače (Nemčija)

12.30 Dokumentarna serija: Veliki miti in skrivnosti 20. stoletja (VB, 4. del)

13.00 Poročila

13.05 TV igrice: Kolo sreče (ponovitev)

13.35 Videostrani

14.20 Tedenski izbor: Pravi biznis

15.05 Poljudnoznanstvena oddaja: Boj za obstanek - Virunga (VB)

15.55 Oddaja madzarske TV: Slovenski utrinki

16.25 TV prodaja

16.55 Videostrani

17.00 Obzornik

17.10 Otroski program: Pod klobukom

18.00 Po Sloveniji

18.30 Prodaja

18.40 TV igrice: Kolo sreče

19.10 Vceraj, danes, jutri

19.15 Otrokom za praznike

19.30 Dnevnik, vreme, sport

20.05 TV film: Gala (Marcel Buh)

21.10 Parlamentarna križpotja

21.55 Vceraj, danes, jutri

22.00 Odmevi, vreme, sport

22.50 Nanizanka: Grace na udaru (ZDA, 16. epizoda)

23.15 Film: Čudodelka (ZDA)

0.40 Videoring

1.10 Videostrani

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani

17.00 Policija svetuje

17.20 Glasb. odd.: Pop rock svet

18.20 Oddaja za zamejce: Med Sočo in Nadižo

19.50 Napovednik, videospot

20.00 Dnevnik TV Primorka, vreme

20.30 Vpliv nižjih cen goriva v Italiji na turizem ob naši zapadni meji (pogovor)

21.20 Poje vam Viki

21.40 Zdravje in mi: Živeti s sladkorno boleznijo

22.50 Dnevnik TV Primorka

**Slovenija 2**

9.00 Euronews

12.20 Tedenski izbor: Svet poroca

12.50 Dober večer

13.20 Dokumentarna oddaja: Somrak stoletja - Solo ali zakon molka (Nizozemska)

14.10 Nanizanka: Kdo je glavni (ZDA, 3. epizoda)

14.35 Dokumentarna serija: Saga o življenju (zadnji del)

15.25 Studio City

16.10 Nadaljevanka: Krvnikova pesem (ZDA, r. Lawrence Schiller, i. Tommy Lee Jones, Eli Wallach, Cristina Lahti, Rosanna Arquette)

17.00 Nad.: Le tako naprej, Harvey Moon (VB, 3. del)

17.35 Nanizanka: Hoganova družina (ZDA, 22. ep.)

18.00 Filmski triki

18.30 Razvedrilna oddaja: Karaoke

19.30 Nadaljevanka: Le takonaprej, Harvey Moon (4.)

19.55 Vceraj, danes, jutri

20.00 Sport

22.00 Vcewraj, danes, jutri

22.05 Balet: Lepotica in zver (Ravel - Jeras)

22.25 Sodobni slovenski skladatelji

**Koper**

15.00 Euronews

15.40 Slovenia magazine

16.10 Pogovorimo se o...

16.40 Globus

17.20 Vesolje je...

18.00 Program v slovenskem jeziku: Halo, izzvani ste

18.45 Primorska kronika

19.00 Vsdanese - Tv dnevnik, vreme, sport

19.30 Otrška oddaja: Ecchecimanca

20.00 Sredozemlje

20.30 Ski Report

21.00 Aktualna tema: Meridiani

22.00 TV dnevnik, vreme

22.15 Kosarka: Teamsystem-Union Olimpija (Evroliga, prenos)

TV dnevnik Vsdanese

R A D I O**Radio Trst A**

8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravilica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Obzornik; 9.15 Odprta knjiga: Slike iz podzemlja (M. Rebula, 14. del); 9.40 Zgodbe slov. vsakdana 19. stoletja; 10.10 Koncert opere glasbe; 11.15 Intervju; 11.45 V središču pozornosti; 12.40 Cecilijanka '97; 13.20 Orkestri; 13.30 Za smeh in dobro voljo; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na goriskem valu; 15.00 Pop music; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: poklon P. Merkuju; 18.00 Obiski iz Arkadije; 18.30 Slov. lahka glasba; 18.45 Vera in naš čas; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v italijanščini; 10.30 Matineja; 16.00 Juke box time; 19.00 Glasba po željah v živo; 21.20 Samo za vas; 22.30 Ostali Trst - L' altra Trieste.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranjik; 7.30 OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.17 Na rešetju; 8.50 Kulturni koledar; 9.50 Na rešetju, odgovori; 11.15 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.15 Glasba po željah;

17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00-19.00 Glasb.: odd.: Neresnih pet; 19.00 Dnevnik RS; 20.00 Šport in glasba; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 iz diskoteke R. Koper

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 10.33 Musica che gira; 11.00 Modri val; 13.00 L' una blu; 13.40 Bella bellissima; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.45 Kje, kako, kdaj; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 Zap-ping; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Sreda vas gleda; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski navsveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO, šport, vreme; 17.05 Studio ob 5-ih; 18.25 Kultura; 19.45 Lahka noč, otroci; 20.00 Glasbeni utrip; 21.05 Zunanepolitični feljton; 21.25 Zbori po želji; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Slov. pevci šanso-

nov in evergrinov; 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.30 Koledar prireditelj; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak sevtuje; 10.40 Kje vas čevlji žuli; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobtinice; 15.30 DIO, šport; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Izjava; 17.35 Spot-400; 18.00 Vroči stol; 18.45 Črna kronika; 19.30 Z Anjo Rupel; 21.00 Težka kronika; 22.00 Zrcalo; 22.30 Mojo blues.

Slovenija 3

8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00 Poročila; 10.05 Literarna matineja; 11.05 Izbrali smo; 12.05 Pojemo in igramo; 13.05 Repriža; 13.30 Za knjižne molje; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Mladi v mozaiku glasbe; 15.30 DIO; 16.05 Glasbeni utrip; 17.00 Oživljene opere; 20.00 Pota naše glasbe; 21.30 Ars antiqua; 22.05 Okrogla miza; 23.00 Jazz session; 23.50 Napoved sporeda; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koroška

18.10-9.00 Advent pri nas in po svetu; 21.04 - 22.00 Osrednji koncert SPZ.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

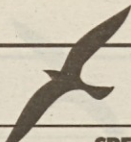
* Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sežana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad večjim delom Evrope je obsežno območje visokega zračnega pritiska, nad zahodnim Sredozemljem pa se pogloblja območje nizkega zračnega pritiska. V visinah je začel pihati jugozahodnik, s katerim priteka toplejši in vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA

**Sonce vziđe ob 7.46
in zatone ob 16.16.
Dolžina dneva 8.30.**

LUNINE MENE

Luna vzide ob 20.25 in
zatone ob 10.14.

MORJE

**Morje razgibano,
temperatura morja
10,8 stopinje C.**

BIOPROGNOZA

Vreme na počutje zdravih ljudi ne bo bistveno vplivalo.

PLIMOVANJE

Danes: ob 4.54 najnižje -8 cm, ob 10.22 najvišje 36 cm, ob 17.19 najnižje -55 cm.

Ĵutri: ob 0.16 najviŝje 31 cm, ob 5.35 najnizje -4 cm,
ob 10.50 najviŝje 28 cm, ob 17.49 najnizje -48 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	-1	2000 m.....	-7
1000 m.....	-3	2500 m.....	-8
1500 m.....	-6	2864 m.....	-9

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Pretežno oblačno bo, v notranjosti bo občasno rahlo snežilo. Burja na Primorskem bo oslabela, drugod severovzhodni veter. Najnižje jutranje temperature bodo od -9 do -4, najvišje dnevne od -4 do 0, na Primorskem okoli 5 stopinj C.

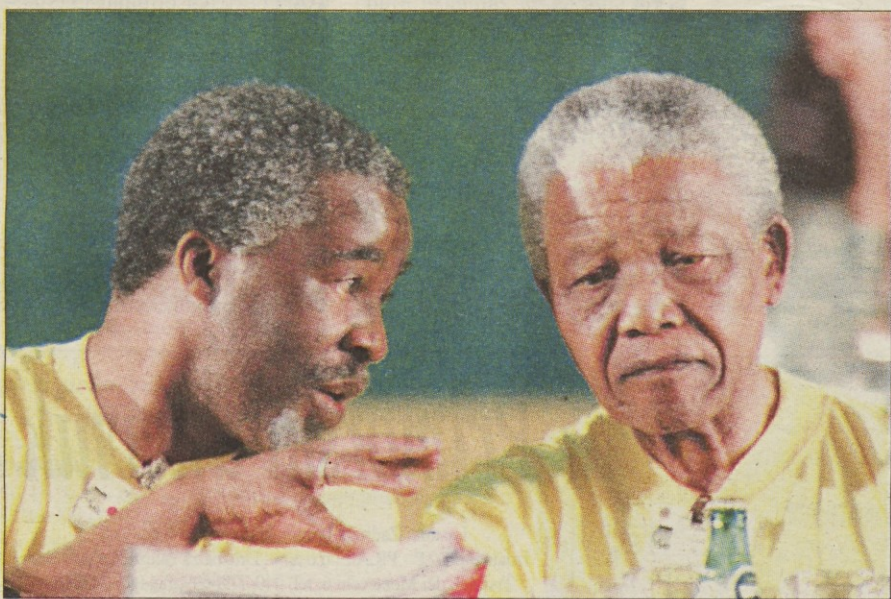
SOSEDNJE POKRAJINE: Tudi v sosednjih pokrajinah bo pretežno oblačno, v krajih severno in vzhodno od nas bo občasno rahlo snežilo.

JUTRI



V četrtek in petek bo povsod pretežno oblačno in postopno topleje, občasno bodo padavine, v nižinah sprva se kot sneg, nato pa v glavnem kot dež. Po nižinah se lahko pojavi poledica. Več padavin bo v petek. Burja bo ponehala že v četrtek.

Mandela zapušča vodilno mesto ANC



JOHANNESBURG - Za mlado južnoafriško demokracijo ni resnih nevarnosti, a belci občasno še vedno ovirajo njen razvoj in popolno uredničitev, ker skušajo ohraniti svoje nekdanje privilegije. To je glavna misel, ki jo je v svojem govoru na 50. kongresu Afriskega narodnega kongresa (African national congress) včeraj izrekel predsednik Nelson Mandela. Kongres se je zael v Mafikengu v južnoafriški Severozahodni pokrajini, na njem pa bi morali na cele stranke imenovati Nelsonovega naslednika, ki bo po vsem sodeč Thabo Mbeki (na sliki AP z Mandelo). Avtomatično bo Mbeki tudi predsedniški kandidat na prihodnjih volitvah leta 1999.

V svojem govoru je Mandela dal pozitiven

obračun prve južnoafriške demokratične vlade. Uspelo ji je namreč, da je stopila na pot demokracije brez travmatičnih razkolov in balkanizacije države, ki bi lahko povzročila nezasišano nasilje. Seveda pa je Mandela takoj dodal, da to se ne pomeni, da niso bile storjene napake, a te so bile obrobne in malenkostne glede na globalnost celotnega vprašanja. Kot receno, je Mandela kritiziral belce, ki predvsem v javnem sektorju ovirajo preustroj. Se hujše kritike je izrekel na račun nekdanjega vodstva apartheida, ki noče sodelovati niti s komisijo za resnico in spravo. Ob tem je Mandela povedal, da zagovorniki apartheida se vedno upajo, da bodo prej ali slej uresnicili take pogoje, tako da bi zrušili sedanjo demokracijo.

Letalska nesreča ZAE: edini preživeli se bori s smrtjo

DUBAI - Zdravstveno stanje edinega preživelega v pedsinocnji letalski nesreči tadžiskega tupoljeva 154 v Združenih arabskih emiratih je »nespremenjeno«. Kot se je izvedelo, je preživeli neki 35-letni moski, ki je član posadke.

Resevalne ekipe so na prizorišču nesreče **(na sliki AP)** ze nasle črno skatlo, tako da bodo lahko pojasnili vzroke strmoglavljenja. Policijski viri so predsinocnjem trdili, da je letalo eksplodiralo v zraku, včeraj pa so se širile govorice, da je prišlo do blokade in eksplozije motorjev. Vsekakor pa nihče ne omenja človeške napake, med drugim so bili tudi zelo dobre vremenske razmere. Že nekaj ur po nesreči je v Združene arabske emirate prispela uradna tadžiska delegacija, ki bo sodelovala v preiskavi.



Sibirski mraz v evropski Rusiji



MOSKVA - Odkar v Moskvi merijo temperaturo zraka niso se zabeležili tako nizkih decembrskih temperatur kot v teh dneh. Prejsnjo noč je v središču Moskve živosrebrni stolpec zdrknil na -32° Celzija, v predmestju celo na -38° . Podobne temperature so zabeležili leta 1902, ko pa so izmerili le -28° .

Ze oktobra so ruski meteorologi napovedovali izredno ostro zimo, a ne takih izrednih temperatur, saj se podnevi le malenkostno otopli, tako da je bila predvčerajšnja maksimalna temperatura -23° .

Moskovske oblasti so prekinile pouk na vseh osemletkah, življenje pa se nadaljuje po običajnih ko-

lesnicah. K sreči imajo toplotne dovolj goriva, tako da v stanovanjih ljudje ne zmrzujejo. Je pa zato tragično za brezdomce, tako da je v nekaj dneh zmrznilo že deset klosarjev. Prejšnjo noč so na zdravljenje zaradi znakov splosne ohladi-tve in zaradi zmrznjenih okončin sprejeli kakih 50 alkoholikov. Prav tako je precejšnje število poškodb, ker so se pešci poškodovali na zmrznjenih pločnikih.

Izredno nizkim temperataram v vsem evropskem delu Rusije botruje močan anticiklon, ki ima svoj center prav nad moskovsko regijo. Na podeželju so tako izmerili do -40° .

Na sliki (AP): Moskovičanka se prebija skozi sibirski mráz.